

VIRGINVAL

GUIDE TOURISTIQUE
TOERISTISCHE GIDS



Un parc naturel
Een natuurpark

Province de Namur - Provincie Namen
Commune de Viroinval - Gemeente Viroinval
Maison du Tourisme Pays des Lacs
Parc National ESEM - Nationaal Park ESEM

EDITION

2024



Sommaire/Inhoudstafel

VIRGINVAL

Viroinval, des villages de charmes / charmante dorpen 1	Treignes, Espace Arthur Masson (Trignolles) 36
Carte de la commune / Kaart van de gemeente 2	Treignes, L'École d'Autrefois / De School van Eertijds 37
Nismes, le village des trois vallées / dorp van de drie valleien 4	Treignes, RétroBerlines du Viroin 38
Dourbes, premier village sur le Viroin / eerste dorp aan de Viroin 5	Nismes, le Musée du Petit Format 39
Olloy, à la croisée des chemins / aan de kruisende wegen ! 6	Treignes, l'Ecomusée du Viroin / Het Ecomuseum van de Viroin 40
Vierves, un des plus beaux villages de Wallonie/ één van de mooiste dorpen van Wallonië 7	Treignes, États d'Ânes 41
Treignes, le village des musées / het museumdorp 8	Jardins d'O de Nismes – Plan 42
Mazée, sur les sentiers des douaniers / op de paden van de douane 9	Nismes, Parc de détente / <i>ontspanningspark</i> 44
Le Mesnil, un village clairière / een dorp gelegen tussen de bossen 10	Nismes, Mini-golf « Golf d'O » minigolf 45
Oignies, le village des ardoisiers / het dorp van de leisteengroeves 11	Jardins d'O de Nismes – <i>Barques / bootjes</i> Jeu d'Orientalisation / <i>Oriëntatiespel</i> 45
Viroinval, la nature à l'état pur / puur natuur 12	Nismes, le Petit Train Touristique «L'Espérance»/ „L'Espérance” <i>Toeristisch treintje</i> 46
Nismes, «Le Fondry des Chiens» 13	Vierves, le Centre Marie-Victorin / Marie-Victorin Centrum 47
Les pelouses sèches sur calcaire / <i>Droge graslanden op kalkheuvels</i> 14	Nismes, le centre culturel Action-Sud/ Cultureel Centrum Action-Sud 48
Nismes, «La Roche à Homme» 15	Nismes, Les Chaises Poèmes / De Poëzie Stoelen 49
Nismes, «La Roche Trouée» 16	Détente et Loisirs Sportifs / Sport en ontspanning
Oignies, «Le Trou du diable» 17	Sommaire / Inhoudstafel 50
Visites guidées / <i>Begeleide wandelingen</i> 17	Hébergements / Overnachtingen 66
Le Parc naturel Viroin-Hermeton / <i>Het Natuurpark Viroin-Hermeton</i> 18	Motorhomes / <i>Mobilhomes & campings</i> 67
Le Parc national de l'Entre-Sambre-et-Meuse / <i>Het Nationaal Park Entre-Sambre-et-Meuse</i> 20	Village Vacances de Oignies / <i>Vakantiedorp</i> 68
La Forêt du Pays de Chimay 22	Chambres d'hôtes / <i>Gastenkamers</i> 70
La Grande Traversée / <i>De Grote Doortocht</i> 24	Gîtes ruraux / <i>Vakantiewoningen</i> 70
Vierves, «Un des Plus Beaux Villages de Wallonie» / <i>Merkwaardig dorp</i> 26	Hébergements de groupes / <i>Overnachtingscentra</i> 78
«La Viroinvaloise» 28	Camps sous tente / <i>Kampplaatsen</i> 80
Promenade d'orientation à Nismes/ <i>Oriëntatiewandeling te Nismes</i> 30	Artisans et artistes / Ambachtslieden en kunstenaars 81
Viroinval, où culture rime avec nature / waar natuur en cultuur samengaan 32	Viroinval, le terroir de la nature / Viroinval, lekkernijen van de natuur
Treignes, le Musée du Chemin de Fer à Vapeur des trois vallées/ <i>Stoomtreinmuseum</i> 33	Liste des restaurants / <i>Lijst restaurants</i> 82
Treignes, le Musée du Malgré-Tout / „Malgré Tout” <i>Museum</i> 34	Petites restaurations / <i>Kleine snacks</i> 83
Treignes, la Villa gallo-romaine des bruyères / „Les Bruyères” <i>gallo-romeinse villa</i> 35	Aires de pique-nique / <i>Picknickplaatsen</i> 84
	Adresses utiles / Nuttige adressen 86
	Agenda 88
	Combinés groupes / Groepsuitstappen 89
	Tourisme de mémoire/Herdenkin gstoerisme EDEN : Destinations Européennes d'Excellence en Belgique 89

VIRGINVAL

Des Villages de charme

Viroinval, un courant d'émotions

Viroinval, tout est dans le nom :

Car Viroin vient du celtique «Virua» qui signifie «courant».

Val, c'est la vallée, synonyme d'ouverture et de découvertes.

Viroinval, un courant d'idées, Un flot d'ardeur,

Une cascade de sensations dévalant les pentes entre
Calectienne et Ardenne.

Si vous appréciez la quiétude d'une nature généreuse,

Si vous êtes gourmet de paysages enchanteurs, Si vous

aimez l'authenticité du patrimoine rural,

Alors, suivez le courant :

Cheminez sur les sentiers des huit villages

Amarrés le long de la vallée du Viroin,

Suivez le fil de la mémoire des hommes

Et découvrez l'âme d'une contrée.

Viroinval, een stroom van emoties

Viroinval, alles zit in de naam : Want Viroin komt van het Keltisch "Virua", wat "stroom" betekent.

Val, is de vallei, synoniem voor openheid en ontdekking.

Viroinval, een stroom van ideeën,

een vloed van hartstocht, een waterval van sensaties.

De hellingen snel afgaand tussen Calectienne en Ardennen.

Als u de rust van een gulle natuur apprecieert.

Als u fijnproever bent van wonderbaarlijke landschappen.

Als u van het authentieke plattelandserfdeel houdt.

Volg dan de stroom: ga voort op de paden van acht dorpen.

Gemeerd langs de vallei van de Viroin.

Volg de draad van het geheugen van de mensen.

En ontdek de ziel van een streek.



Commune de Viroinval: Parc Naturel Viroin-Hermeton

N939
vers Mariembourg

N99
vers Couvin

DOURBES

NISMES

OLLOY



Gemeente Viroinval: Natuurpark Viroin-Hermeton



VIRGINVAL

Des villages de **charme**



Nismes



Nismes, le village des trois vallées

Au nord-est de la ville de Couvin, Nismes est bâti dans la vallée de l'Eau Noire et est entouré de collines et de plateaux calcaires.

Bourg de 1800 habitants, Nismes est le plus gros village de l'entité et le centre administratif de la commune de Viroinval.

Nismes est surtout connu pour ses réserves naturelles et ses curiosités géologiques (Les Fondrys).

À voir / Te zien

- Jardins d'O de Nismes (pag. 42-45)
- Le Musée du Petit Format (pag. 39)
- La roue à aubes / *De watermolen*
- Le Fondry des Chiens (pag. 13)
- La Roche Trouée (pag. 16)
- La Roche à Lomme (pag. 15)
- La Roche aux Faucons / *De Valkenrots*
- Le vieux centre de Nismes / *Het oude centrum van Nismes*

Nismes, dorp van de drie valleien

Ten noordoosten van de stad Couvin is het dorp Nismes opgetrokken in de vallei van de Eau Noire, waar het omringd is door kalksteenheuvels. Dit dorp is het grootste van de gemeente Viroinval en heeft ongeveer 1800 inwoners, het is eveneens het administratief centrum van de gemeente.

Nismes is vooral gekend voor zijn natuurreservaten en zijn geologische bezienswaardigheden (de Fondry's).



Des villages de **charme**

Dourbes

Dourbes, premier village sur le Viroin

L'Eau Blanche et l'Eau Noire se retrouvent entre Nismes et Dourbes, près de la Roche à Lomme pour former le Viroin. Celui-ci caracole jusque Dourbes, le premier petit village pittoresque, situé dans une petite dépression ouverte au sud de la vallée. L'économie de cette petite localité, était surtout axée sur l'agriculture et l'élevage. Elle l'est encore aujourd'hui.

À voir / Te zien

- Le Château de Haute Roche / *Het Kasteel Haute Roche*
- L'Eglise St-Servais / *De St-Servais kerk*
- L'ancienne Tannerie Houben / *De oude Leerlooierij Houben*
- La Roche à Lomme (pag. 15)



Dourbes, eerste dorp aan de Viroin

De Eau Blanche en de Eau Noire vervoegen elkaar tussen Nismes en Dourbes, vlakbij de Roche à Lomme, om er de Viroin te vormen. Deze kronkelt tot Dourbes, het eerste pittoreske dorpje, gelegen in een kleine open depressie ten zuiden van de vallei.

De economie van dit kleine dorp was vooral gefocust op de landbouw en de veeteelt, en dat is het vandaag nog steeds.



Olloy

Des villages de **charme**



Olloy, à la croisée des chemins!

Au cœur de Viroinval, Olloy en est le carrefour routier. Son joli pont à trois arches salue le passage du Viroin, tandis que la localité vous propose ses belles promenades en forêt. Elle vous invite à profiter du grand air et à découvrir ses nombreux panoramas sur la vallée. Suivez les Roches, suivez les Croix, parcourez le pays de l'écrivain Joseph Chot.

À voir / Te zien

- La Maison de Joseph Chot / *Het Huis van Joseph Chot*
- Le monument aux morts / *Het herdenkingsmonument*
- L'Oppidum / *Het Oppidum*
«Le plateau des cinqes»
- «Les Sept frères»
chêne remarquable / *Opmerkelijke eik*

Olloy, aan de kruisende wegen!

In het hart van Viroinval vinden we Olloy, waar de wegen zich kruisen. Haar mooie brug met drie bogen verwelkomt er de passage van de Viroin, terwijl deze plaats u haar mooie boswandelingen voorstelt. Olloy laat u genieten van de openlucht en laat u de vele panorama's over de vallei ontdekken. Volg de rotsen, volg de kruisen, doorwandele het land van de schrijver Joseph Chot.



Des villages de charme

Vierves

Vierves, l'un des plus beaux villages de Wallonie

La petite localité se groupe autour du majestueux château, place forte au passé prestigieux. L'histoire comme les légendes séculaires de l'authenticité de son folklore et de ses traditions. Les manifestations du carnaval et du mardi-gras constituent tout un rituel scrupuleusement respecté chaque année.

À voir / Te zien

- Le Château des Comtes de Hamal / *Het Kasteel van de Graven van Hamal*
- L'église / *De kerk Saints-Rufin et Valère*
- L'ancien lavoir / *De oude wasplaats*
- La Roche Madoux
- Le Centre Marie-Victorin / *Het Marie-Victorin Centrum (pag. 47)*
- Les canons '14-'18 / *De kanonnen van '14-'18*
- Visite guidée avec les e-Bikes Vintage / *Begeleide tocht met Vintage e-Bikes (pag. 60)*



Vierves, één van de mooiste dorpen van Wallonië

Het dorp is gegroepeerd rond het majestueuze kasteel, een bolwerk uit het prestigieuze verleden.

Haar verleden zoals de eeuwenoude legendes over de authenticiteit van haar folklore en haar tradities. De traditie van carnaval en mardi-gras is een ritueel dat ieder jaar gerespecteerd wordt.



Des villages de **charme**

Treignes



Treignes, le village des musées

Le territoire de Treignes est partagé entre l'Ardenne et la Calestienne. Le village lui-même est placé au fond d'un méandre du Viroin. La superficie boisée y est très importante. L'activité économique essentielle de Treignes fut l'extraction du minerai de fer et de la pierre. De nos jours, la vocation touristique de Treignes s'est affirmée par la création de plusieurs musées.

À voir / Te zien

- Les 4 musées / *De 4 musea* (pag. 33-40)
- La villa gallo-romaine / *De Gallo-Romeinse villa «Des Bruyères»* (pag. 35)
- Les RétroBerlines du Viroin (pag. 38)
- États d'Ânes (pag. 41)
- Jeu Totemus spel (pag. 53)
- Le four à chaux / *De kalkoven*
- Le vieux pont / *De oude brug*
- L'église / *De kerk*
- Le lavoir / *De wasplaats*

Treignes, het museumdorp

Het dorp Treignes is verdeeld tussen de Ardennen en de Kalkstreek. Het dorp zelf is gevestigd vlakbij een meander van de Viroin. De bosrijke omgeving is er heel belangrijk. Het ontginnen van ijzererts en stenen was de belangrijkste economische activiteit. Heden ten dage wordt de toeristische roeping bevestigd door de aanwezigheid van verscheidene musea.



Des villages de charme

Mazée

Mazée, sur les sentiers des douaniers

Paisible localité située à l'extrémité est de Viroinval, Mazée en est une voie d'accès tant en venant de Doische, par la route du Viroin, qu'en venant de Vireux et de la France par l'ancien poste frontière de Najauge.



À voir / Te zien

- Maison Arthur Masson
- Croix d'occis de 1618 / Latijns kruis uit 1618
- La chapelle Saint-Roch / De Saint-Roch kapel
- Le Ferme-Château / De Kasteelboerderij
- Le Hameau de Najauge / Het gehucht van Najauge

Mazée, op de paden van de douane

Mazée, een vreedzaam dorpje in het uiterste oosten van Viroinval, is een toegangsweg via de route du Viroin komende van Doische en van Vireux en vanuit Frankrijk via de oude grenspost van Najauge.



Des villages de **charme**

Le Mesnil

Le Mesnil, un village clairière

Village-clairière enclavé dans la grande forêt ardennaise, Le Mesnil est le village le moins peuplé, avec une centaine d'habitants, et le plus pittoresque de l'entité.



À voir / Te zien

- La folie
- La Croix Hottiaux de 1839 / *Het Hottiaux kruis uit 1839*
- Les bornes frontières / *De grenspalen*



Le Mesnil, een dorp gelegen tussen de bossen

Dit dorpje is één van de twee ingesloten dorpen in het grote Ardense bos. Le Mesnil is, met een honderdtal inwoners, het minst bevolkte dorpje van Viroinval, maar ook het pittoreskste.

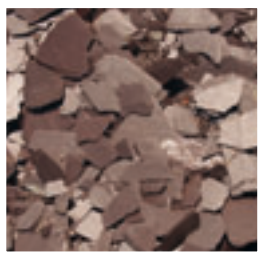


Des villages de charme

Oignies

Oignies, le village des ardoisières

L'autre village-clairière du plateau ardennais, le village de Oignies étend ses vastes forêts depuis la vallée du Viroin jusqu'au petit Ry d'Alyse, frontière naturelle avec la France. Juchée à quelques 365 mètres d'altitude, la commune la plus étendue de l'entité se blottit dans son vallon, protégée par une ceinture verte de sept kilomètres depuis Olloy jusqu'à Fumay et la vallée de la Meuse.

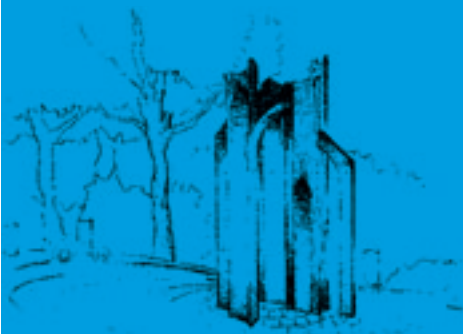


À voir / Te zien

- Le Centre de l'Europe des 15 / *Het Europees centrum van de 15*
- Le Trou du Diable
- Les belles promenades ardennaises / *De mooie Ardense wandelingen*

Oignies, *het dorp van de leisteengroeves*

Oignies-en-Thiérache, het andere ingesloten dorp in het Ardens plateau, het gebied van Oignies loopt via zijn uitgestrekte bossen van de vallei van de Viroin tot de kleine stroom Ry d'Alyse, de natuurlijke grens met Frankrijk. Het gebied van deze voormalige gemeente, op een hoogte van ongeveer 365 meter, is het meest uitgestrekte van Viroinval dat zich nestelt in haar valleitje, beschermd door een groene gordel van zeven kilometer van Olloy tot Fumay en de Maasvallei.



La nature à l'état pur



Virginval



Le Fondry des Chiens Nismes

13

GPS : N 50°04.222' – E 4°33.447'



Un véritable chef-d'œuvre de la nature, sans pareil dans notre pays. Par le jeu de l'eau qui a duré des millions d'années, un énorme gouffre, pouvant atteindre à certains endroits 20 mètres de profondeur, s'est formé dans la pierre calcaire. Il est paré de gigantesques rochers aux courbes particulièrement douces.

Ces gouffres naturels sont appelés "Fondrys".

En Belgique, on en trouve uniquement dans la région du Viroin. Près du "Fondry des Chiens", s'étend une magnifique pelouse calcicole où apparaissent au printemps, des milliers de capitules bleus de la globulaire.

Le site est entièrement protégé et il est classé comme "monument naturel".

Accessible par la promenade avec le rectangle rouge à partir de l'église de Nismes.

Een echt meesterwerk van moeder natuur zonder gelijke in ons land.

Door het miljoenen jaren durende spel van water is in het harde kalkgesteente een enorme kuil uitgesleten die plaatselijk tot 20 m diep is. Hij wordt opgesmukt met gigantische rotsblokken die onwaarschijnlijk zachte rondingen vertonen.

Deze natuurlijke kuilen worden dolines genoemd; ze komen in België uitsluitend in de Viroinstreek voor.

Naast de "Fondry" ligt een enig mooi kalkgrasland waar in de lente vooral de duizenden blauwe bloemhoofdjes van de zeldzame kogelbloem opvallen.



Het ganze gebied is integraal beschermd en werd geklasseerd als natuurmonument.

Bereikbaar via de wandeling met de rode rechthoek vanaf de kerk van Nismes.

La Nature à l'état Pur

Pelouses sèches sur calcaire

La vallée du Viroin recèle de nombreuses pelouses calcaires riches en floraison. Orchidées, hélianthèmes, anémones, véroniques, gentianes s'y rencontrent au hasard des balades, donnant une sensation de climat méditerranéen à ces coins de paradis.

Les pratiques agropastorales anciennes sont à l'origine de la création de ces milieux : les troupeaux de moutons conduits autrefois par le berger (ou "herdier") communal y pâturaient, assurant aussi le maintien de pelouses rases.

Depuis quelques années déjà, un important programme de restauration de ces pelouses est en cours, et le mode de gestion le plus approprié est la mise en pâturage par les moutons. C'est ainsi que vous rencontrerez les troupeaux de moutons pâtureant ces réserves naturelles, au gré de vos balades à Viroinval.

Vous pouvez découvrir ces pelouses calcaires pendant la promenade avec le rectangle rouge-blanc-rouge à partir de l'église de Nismes.

Droge graslanden op kalkheuvels

De Viroinvallei bevat talrijke bloeiende kalkgraslanden. Omwille van het mediterrane klimaat vinden we orchidee, anemoon, gentiaan, geel zonneroosje, ereprijs... zomaar toevallig tijdens een wandeling in deze paradijselijke landschappen.

Dit specifiek biotoop is ontstaan doordat vroeger de herder met zijn schapen deze graslanden onderhield.

Reeds enkele jaren is er een belangrijk programma opgestart voor het her-

stellen van de kalkheuvels. De meest geschikte beheersvorm is door net zoals toen deze kalkgraslanden te laten begrazen door schapen. Daarom is het mogelijk dat u een troep schapen ontmoet in één van de natuurreservaten te Viroinval.

Je kan deze kalkgraslanden ontdekken tijdens de wandeling met de rood-wit-rode rechthoek vanaf de kerk van Nismes.



La Roche à Lomme Dourbes

15

GPS : N 50°05.173' – E 4°33.865'

Dominant le paysage environnant, ce pic calcaire surmonté d'une croix offre une vue unique sur la magnifique région du Viroin.

Il n'est donc pas étonnant que les hommes du Néolithique, les Gallo-Romains et les hommes du Moyen-Age se soient installés ici pendant un certain temps.

La construction la plus importante sur ce site a été une fortification à tour carrée, datant du début de l'époque gallo-romaine.

La Roche à Lomme est connue internationalement pour sa grande valeur biologique.

Le versant rocheux situé au sud est couvert d'une flore aux teintes méditerranéennes, rehaussée par la présence abondante de buis.

Accessible par la promenade avec le rectangle vert à partir de l'église de Nismes.



Hoog boven het omringende landschap uitstekend, biedt deze rotsachtige kalksteenheuvel met imposant kruis een uniek zicht op de prachtige Viroinstreek.

Niet te verwonderen dat zowel de neolithische mens, de gallo-romeinen en de middeleeuwse mens zich hier tijdlang gevestigd hebben.

Een fortificatie met vierkantige toren uit het vroeg Gallo-romeinse tijdperk is het belangrijkste bouwwerk dat hier een plaats heeft gehad.

De Roche à Lomme is internationaal bekend voor z'n grote natuurhistori-

sche waarde: de rotsachtige zuidhelling wordt begroeid met een zuiders getinte flora waarin vooral het abundant voorkomen van het palomboompje opvalt.

Bereikbaar via de wandeling met de groene rechthoek vanaf de kerk van Nismes.

La Roche Trouée Nismes

16

GPS: N 50°03.882' – E 4°33.613'

Un grand trou béant caractérise cet éperon rocheux logiquement baptisé «Roche Trouée». L'eau a ainsi formé, dans le calcaire sous-terrain, d'innombrables grottes et cavernes à l'entrée desquelles nos lointains ancêtres ont trouvé refuge. Certaines d'entre elles ont livré de nombreux objets dont quelques-uns datent du Paléolithique supérieur (il y a de 40.000 à 20.000 ans).

Plus au sud, c'est une sépulture collective du Néolithique qui a été décou-

verte; elle date d'environ 4.000 ans. A l'extrémité ouest se trouvait une habitation romaine, qui fut occupée de 260 à 400 ans après J.C.

Aujourd'hui, les grottes remplissent une fonction importante: elles offrent un site d'hibernation aux chauves-souris. Quant aux pelouses calcicoles environnantes, ce sont de véritables oasis pour les espèces végétales et animales exceptionnelles. Les grottes du plateau ne sont pas accessibles au public.



Een groot gat gaapt in deze rotsformatie die logischerwijze „Roche Trouée” wordt genoemd. Water heeft ook in het onderliggende kalkgesteente talloze gaten en ruimten uitgesleten waarvan onze zeer verre voorouders dankbaar gebruik maakten.

Hier werden talloze archeologische vondsten gedaan waarvan sommigen dateren uit het boven-paleolithicum, zowat 40.000 tot 20.000 jaar geleden.

Meer naar het zuiden heeft men een collectieve begraafplaats ontdekt uit het neolithicum van zowat 4.000 jaar oud.

Op de westelijke uitloper tenslotte stond lang geleden een Romeinse woning die van 260 tot 400 jaar na Chr. bewoond werd.

De grotten vervullen momenteel de zeer belangrijke functie van overwinteringsplaats voor vleermuizen, terwijl de omliggende kalkgraslanden een echte oase zijn voor bijzondere plant- en diersoorten.

De grotten zijn niet toegankelijk voor het publiek.

Le trou du Diable Oignies

17

Centre géographique de l'Europe des 15
Geografisch centrum van het Europa van de 15
1995 - 2005

GPS : N 50°00.469' - E 4°40.045'

A gauche de la route qui vous mène de Oignies vers Fumay se trouve le symbole de l'Unité Européenne, une étoile réalisée en pavés de granit. Au milieu de cette étoile se trouve "La Cathédrale de Lumière", une œuvre en verre de B. Tirtiaux.

Chaque branche de l'étoile représente un pays et la longueur est proportionnelle à la date d'entrée dans l'Union Européenne.

Links van de weg Oignies-Fumay staat het symbool van het Geografisch Centrum van de Europese Unie: een ster gemaakt uit granietkeien met in het midden de "lichtkathedraal", een glaskunstwerk van Bernard Tirtiaux. Iedere arm van de ster stelt een land voor en de lengte van de arm is evenredig met de datum van toetreding tot de Europese Unie.

Promenades guidées nature ou patrimoine pour groupes
Begeleide natuur- of erfgoedwandelingen voor groepen
Nismes – Vierves-sur-Viroin – Fondry des Chiens – ...

Tarifs / Prijzen:

Forfait de 50€ (max 15 pers.)
+ 3€ par personne supplémentaire
Forfait van 50€ (max 15 pers.)
+ 3€ per bijkomende persoon



La **nature** à l'état pur

Le Parc naturel Viroin-Hermeton

18

Le Parc naturel Viroin-Hermeton s'étend sur l'entièreté des communes de

Viroinval, Philippeville et Couvin, soit une superficie de plus de 48.000 hectares pour près de 30.000 habitants.

Le territoire du Parc naturel se partage entre l'Ardenne (40%), la Fagne (41%), la Cales-tienne (16%) et le Condroz (3%). Il présente donc une riche variété de reliefs, de paysages, de faune et de flore.

Les missions d'un Parc naturel portent sur la conservation de la nature et du patrimoine,

l'urbanisme, l'aménagement du territoire et les paysages, le développement économique durable et la sensibilisation. Le Parc naturel comprend plusieurs réserves naturelles : ce sont des zones totalement dédiées à la nature.

Depuis début 2023, une partie du territoire du Parc naturel (et de communes adjacentes) est également reconnu comme Parc national.

Découvrez notre prestigieux patrimoine en parcourant les très nombreux kilomètres de sentiers balisés, ou en parcourant les musées et les sites remarquables. Archéologie, histoire, architecture, folklore régional et, bien entendu, nature, vous surprendront à chaque détour de votre visite !



Visites guidées des villages de Viroinval

Le Parc naturel vous emmène chaque été à la découverte des patrimoines de ses villages. Chaque visite guidée vous dévoilera l'histoire et le patrimoine bâti de nos campagnes, mais également les patrimoines paysager et naturel.

Pour connaître nos activités, retrouvez-nous sur Facebook <https://www.facebook.com/parcnaturel> ou sur notre site internet www.pnvh.be



Het Natuurpark Viroin-Hermeton

19

Het Natuurpark Viroin-Hermeton strekt zich uit over het hele grondgebied van de gemeenten Viroinval, Philippeville en Couvin, met een oppervlakte van meer dan 48.000 hectare voor bijna 30.000 inwoners.

Het grondgebied van het natuurpark is verdeeld tussen de Ardennen (40%), de Venen (41%), de Caestienne (16%) en de Condroz (3%). Het biedt dus een rijke verscheidenheid aan reliëfs, landschappen, fauna en flora.

De taken van een natuurpark omvatten natuur- en erfgoedbehoud, ruimtelijke ordening, duurzame economie

en ontwikkeling en bewustmaking. Het natuurpark omvat verschillende natuurreservaten: dit zijn gebieden die volledig gewijd zijn aan de natuur.

Sinds begin 2023 is een deel van het gebied van het natuurpark (en de aangrenzende gemeenten) eveneens erkend als Nationaal Park.

Ontdek ons prestigieuze erfgoed door te wandelen langs de vele kilometers bewegwijzerde paden, of door musea en opmerkelijke sites te bezoeken. Archeologie, geschiedenis, architectuur, regionale folklore en natuurlijk de natuur zullen u bij elk bezoek verrassen!

Période d'ouverture :

Le Parc naturel Viroin-Hermeton s'étend sur l'ensemble des communes de Philippeville, Viroinval et Couvin.

Il s'agit donc d'un espace ouvert en permanence.

Les bureaux du Parc naturel sont, eux, ouverts du lundi au vendredi 8h-16h.

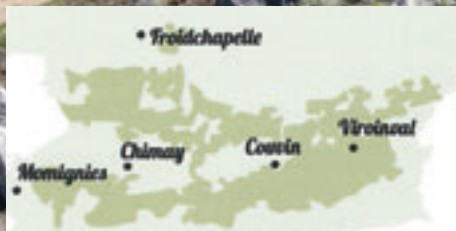
Openingsuren:

Het Natuurpark Viroin-Hermeton strekt zich uit over de gemeenten Philippeville, Viroinval en Couvin. Het gaat hier dus over een ruimte die permanent geopend is. De kantoren van het Natuurpark zijn op hun beurt geopend van maandag t.e.m. vrijdag van 8u tot 16u.

**Maison des Baillis
Maison du Parc naturel**

Rue d'Avignon, 1
5670 Nismes
Tel: 060/39.17.90

secretariat@pnvh.be — www.pnhv.be



Parc National l'Entre-Sambre-et-Meuse

20

Viroinval, le paradis des promeneurs et amateurs de nature, se trouve en plein cœur du nouveau Parc national de l'Entre-Sambre-et-Meuse. La Calestienne, la vallée du Viroin, l'Ardenne... : en découvrant ces multiples trésors naturels, vous comprendrez pourquoi cette magnifique région est devenue un des deux premiers parcs nationaux de Wallonie en 2022.

3 régions exceptionnelles, 3 projets emblématiques

Le Parc national de l'Entre-Sambre-et-Meuse possède un atout unique : il réunit 3 régions naturelles typiques de Wallonie sur son territoire. Et il est traversé par 3 cours d'eau principaux : l'Eau Noire, l'Eau Blanche et le Viroin. Pour préserver et valoriser cette richesse, des actions de restauration, de réensauvagement et de gestion sont menées.

L'Ardenne et ses forêts anciennes couvrent plus de la moitié du Parc national (12.000 ha). Ce massif schisteux entaillé de ruisseaux est un paradis pour les promeneurs et l'habitat privilégié de nombreuses espèces typiques (le cerf, la cigogne noire, la salamandre tachetée...).

Plus de 1.300 ha de forêt sont laissés en libre évolution et placés sous statut de Réserve biologique intégrale. L'objectif : retrouver la dynamique d'une forêt « primaire », plus résiliente et riche en biodiversité.

Le Parc national couvre la totalité de la **Calestienne** du sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse. Ces collines calcaires abritent de remarquables pelouses calcicoles, reliques du pastoralisme d'antan. Leur biodiversité, particulièrement riche, est unique en Wallonie (orchidées, papillons...).

Un troupeau ovin itinérant, comptant plusieurs centaines de moutons de la race Entre-Sambre-et-Meuse (une race rustique menacée d'extinction), assurera l'entretien écologique des pelouses calcaires et rythmera les saisons au gré des transhumances.

La Fagne est sillonnée par des cours d'eau bien conservés et peu pollués, qui traversent de superbes prairies de fauches, qui ajoutent une touche esthétique manifeste à la région. L'étang de Virelles et sa roselière complètent cet ensemble paysager exceptionnel, rendez-vous des oiseaux d'eau et des prés. *Des actions de restauration seront menées en vue du réensauvagement de la vallée de l'Eau Blanche et de ses zones humides. La reméandration de l'Eau Blanche sur un tronçon de plus d'1 km sera assurée par plusieurs partenaires.*

Le Parc national en quelques chiffres !

5 communes impliquées dans le projet

80% de la biodiversité présente en Wallonie

22.000 ha d'espaces naturels

3 régions naturelles de haute valeur écologique

20 habitats d'intérêt communautaire

1.300 ha de forêts en Réserve biologique intégrale

Retrouvez tous les événements du Parc national ESEM via :

<http://facebook.com/parcnationalesem> et www.parc-national-esem.be





Nationaal Park l'Entre-Sambre-et-Meuse

21

Viroinval, het paradijs voor wandelaars en liefhebbers van de natuur, bevindt zich in het hart van het nieuwe Nationaal Park van Entre-Sambre-et-Meuse. De Calestienne, de vallei van de Viroin, de Ardennen... Tijdens het ontdekken van de vele natuurlijke schatten zal je begrijpen waarom deze regio één van de twee eerste nationale parken in Wallonië is geworden in 2022.

3 uitzonderlijke regio's, 3 emblematische projecten

Het Nationaal Park Entre-Sambre-et-Meuse heeft een unieke troef: het verenigt 3 natuuryppische Waalse regio's op zijn grondgebied. En het wordt doorkruist door 3 grote rivieren: de Eau Noire, de Eau Blanche en de Viroin. Om deze rijkdom te behouden en te versterken, worden er restauratie-, herbebossings- en beheersinitiatieven uitgevoerd.

Het Nationaal Park herbergt de volledige **Calestienne** regio ten Zuiden van Samber en Maas. Deze kalkheuvels herbergen opmerkelijke kalkgraslanden, overblijfselen van het pastoralisme van weleer. De bijzonder rijke biodiversiteit hier is uniek in Wallonië (orchideeën, vlinders, enz.). *Een rondtrekkende schaapskudde van enkele honderden "Entre-Sambre-et-Meuse" rassen (een robuust ras dat met uitsterven wordt bedreigd) zorgt voor het ecologisch onderhoud van de kalkgraslanden en volgt via zijn veetrek het ritme van de seizoenen.*

De Ardennen en zijn oude bossen bedekken meer dan de helft van het Nationaal park (12.000 ha). Dit door beken uitgesleten schistmassief is een paradijs voor wandelaars en de favoriete verblijfplaats van vele typische diersoorten (herten, zwarte ooievaars, vuursalamanders, enz.). *Meer dan 1.300 hectare bos zijn overgelaten aan een natuurlijke vrije evolutie en heeft de status van integraal biologisch reservaat gekregen. Het doel is om de dynamiek van een "primair" bos te herstellen, dat veerkrachtiger is en rijker aan biodiversiteit.*

De Venen wordt doorkruist door goed bewaarde, niet-vervuilde waterlopen die door prachtige hooilanden stromen en een duidelijk esthetisch tintje aan de streek geven. Het meer van Virelles en zijn rietveld vervolledigen dit uitzonderlijke landschap met weiden en is een waar toevluchtsoord voor watervogels. *Er zullen restauratieprojecten worden uitgevoerd om de vallei van Eau Blanche en zijn waterrijke gebieden te herstellen. Verschillende partners zullen het herstel van de Eau Blanche meander over een afstand van meer dan een kilometer verzekeren.*

Het Nationaal park in enkele cijfers!

- 5** gemeenten zijn betrokken bij het project
- 80%** van de biodiversiteit in Wallonie is er aanwezig
- 22.000** ha natuurgebieden
- 3** natuurlijke regio's met een hoge ecologische waarde
- 20** habitats van communautair belang
- 1.300** ha bos in een strikt biologisch reservaat



Contact:

info@parc-national-esem.be
<http://www.parc-national-esem.be>

Alle evenementen van de Nationaal Park ESEM kan je vinden via:
<http://facebook.com/parcnationalesem> en www.parc-national-esem.be



La forêt du Pays de Chimay

22

Aux sources de la forêt, Osez la Nature!

Des séjours et activités entièrement colorés «forêt», c'est en Forêt du Pays de Chimay!

Découvrez-les, il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges:

Séjour Trappeur-Survie

Loin du stress, de la pollution et du bruit, le séjour Trappeur-Survie vous fera découvrir tous les trucs et astuces pour mieux vivre et survivre en forêt.

Découvrez nos partenaires en Forêt du Pays de Chimay:

L'Aquascope (Virelles): +32(0)60/21.13.63 – www.aquascope.be

B-vouak: +32(0)488/88.06.19 – www.b-vouak.be

La Forêt en tous sens

Pour vivre la forêt avec chacun des 5 sens dont la nature vous a dotés, faites votre choix parmi un large panel d'activités :

les aubes sauvages vous feront apprécier le lever du soleil en pirogue sur l'étang de Virelles, le Mont des Sens aux Grottes de Neptune permettra aux familles de découvrir certains secrets de la nature tout en s'amusant, sans oublier le Bois de Bruyère, le sentier de Picou, la vitrine des métiers de la forêt, les balades guidées, les ateliers de cuisine sauvage, les chasses Totemus, ...

Bougez Forêt

La Forêt du Pays de Chimay, c'est également une panoplie d'évènements sport-nature:

Courses d'orientation, triathlon «vert», geocaching, VTT, marche nordique... et le Challenge Trail de la Forêt du Pays de Chimay !

Ne ratez pas à Viroinval:

Raid du Viroin – Course à pied, kayak et VTT par équipe de 2 – www.catsbikers.com (en mai)

Trail du Viroin – 10, 22 et 36 km – www.trailduviroin.be (le 8 juin)

Trail : « **L'enfer du Viroin** » – édition hivernale « spéciale train » (2 mars 2024) – édition estivale (15 août 2024)

Raid de l'Hard'Oise – rando VTT – 1^{er} week-end de juin

La Forêt au rythme des sabots

Découvrez notre forêt à cheval ou à dos d'âne et passez un séjour au rythme des sabots.

Infos et réservations auprès de nos partenaires:

Etats d'ânes: +32(0)470/34.31.80 – <https://etatsdanes.be/>

Balad'ânes de l'Hermeton: +32(0)71/61.58.58 – www.baladanes.be

Les boucles équestres à Sivry-Rance: +32(0)60/41.41.10 – <http://officetourismesivryrance.wordpress.com/>

Et la toute nouvelle **La Grande Traversée équestre** (Été 2023) – www.foretdupaysdechimay.be

Et la toute nouvelle **Chevauchée au Pays des Lacs** – 220 km - 12 étapes – www.cm-tourisme.be/fr/la-chevauchee-au-pays-des-lacs



Naar de bronnen van het **bos**, Beleef de **Natuur!**

23

Verblijven en activiteiten in het kader van „het bos” vind je in de Forêt du Pays de Chimay!

Kom ze ontdekken, er zijn activiteiten voor iedereen, alle smaken, alle leeftijden:

De Jager-survival

Weg van alle stress, vervuiling en lawaai, zal het verblijf Jager-survival u de trucjes voor het leven en overleven laten ontdekken in de bossen.

Ontdek onze partners in het Forêt du Pays de Chimay:

L'Aquascope (Virelles): +32(0)60/21.13.63 – www.aquascope.be

B-vouak: +32(0)488/88.06.19 – www.b-vouak.be

La Forêt en tous sens

Laat al uw zintuigen werken om onze grote waaier aan activiteiten te ontdekken: de wilde ochtendschemeringen aan de vijver van Virelles, het bezoek van Le Mont des Sens bij de Grotten van Neptunus laten u toe met de familie de geheimen van de natuur te ontdekken op een amusante manier, zonder het Bos van Bruyère te vergeten, de weg van Picou, de vitrine van de bosberoepen, de begeleide wandelingen, de workshops van de wilde keuken, Totemus schattenjacht, ...

Bewegen in het bos

Het Forêt du Pays de Chimay is eveneens een bron voor natuursportevenementen: oriëntatielopen, "groene" triatlon, geocaching, mountainbiken, nordic walking... en natuurlijk de Challenge Trial van het Forêt du Pays de Chimay!

Niet te missen in Viroinval:

Raid van de Viroin – lopen, kayak en mountainbike in ploegen van 2 – www.catsbikers.com (tijdens de meimaand)

Trail van de Viroin – 10, 22 en 36 km – www.trailduviroin.be (8 juni)

Trail: « L'enfer du Viroin » – Wintereditie « trainspecial » (2 maart 2024) – Zomereditie (15 augustus 2024)

Raid de l'Hard'Oise – Mountainbike – 1ste weekend van juni

Het bos op het ritme van de draf

Ontdek ons woud op de rug van een paard of een ezel en breng een „op het ritme van de draf” verblijf door.

Info en reservaties bij onze partners:

Etats d'ânes: +32(0)470/34.31.80 – <https://etatsdanes.be/>

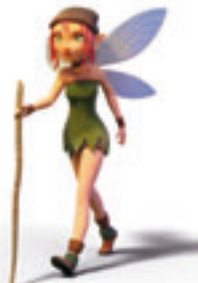
Balad'ânes de l'Hermeton: +32(0)71/61.58.58 – www.baladanes.be

Paardrijden in Sivry-Rance: +32(0)60/41.41.10

<http://officetourismesivryrance.wordpress.com/>

En de gloednieuwe **Grote Doortocht voor ruiters te paard** (Zomer 2023) – www.foretdupaysdechimay.be

En de gloednieuwe **Paardrijtocht in Le Pays des Lacs** – 220km – 12 etappes – www.cm-tourisme.be/nl/la-chevauchee-au-pays-des-lacs



**Maison du Tourisme
Pays des Lacs**
071/14.34.83
info@lepaysdeslacs.be
www.lepaysdeslacs.be

La Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay

Parcourir jusqu'à 235 km de sentiers de Grande Randonnée à travers les plus beaux endroits du sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse, passer la nuit au sein même de la forêt, sous tente, ou dans une chambre d'hôte ou un gîte forestier, voilà le programme alléchant que vous propose la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay. Encore une fois, il y en a pour tous les goûts puisque c'est à vous d'opter pour la gamme de confort et la dose d'aventure qui vous conviennent. Certains hébergements proposent même le transport de bagages.

Vous trouverez toutes les informations nécessaires à votre rando dans le topoguide de la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay. Celui-ci est disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 20 € (+ frais d'envois éventuels).

Actuellement, 13 aires de bivouac, accessibles gratuitement (certaines sur réservation préalable) sont disséminées le long du parcours. Deux d'entre elles se trouvent sur le territoire de Viroinval et sont équipées d'une aire de feu et de toilettes sèches :

Bivouac des Trois Fontaines – coordonnées :
Longitude : 4,56986° Latitude : 50,05667°

Bivouac de Mazée – coordonnées :
Longitude : 4,56986° Latitude : 50,05667°

Les véhicules y sont strictement interdits, les tentes ne peuvent y être montées qu'entre 16h et 10h, pas de tente en journée donc !

Merci de respecter ces lieux et bon amusement.



**D'autres activités
et événements
à découvrir sur**

www.foretdupaysdechimay.be

De Grote Doortocht van de Forêt du Pays de Chimay

25

Trek over de totaal 235km paden van de Grote Doortocht langsheen de mooiste plaatsen ten zuiden van Samber en Maas, breng de nacht door in een tent in het hart van het bos, een gastenkamer of een vakantiehuis vlakbij het bos. Dit is wat de Grote Doortocht van de Forêt du Pays de Chimay u voorstelt. Er is voor ieder wat wils, u kiest zelf het peil comfort en de dosis avontuur die u bevalen. Sommige overnachtingsplaatsen voorzien zelfs het transport van uw bagage.

Alle informatie die u nodig heeft voor uw tocht, vindt u terug in de Franstalige « Topo-Guide de la Grande Traversée de la Forêt du Pays de Chimay ». Deze kunt u verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval aan de prijs van 20 € (+ eventuele verzendkosten).

Momenteel bevinden er zich over het ganse parkoers 13 gratis toegankelijke bivakplaatsen

(sommige na reservatie). Twee van hen bevinden zich op het grondgebied van Viroinval en zijn uitgerust met een plaats waar men vuur mag maken en een droog toilet:

Bivakplaats van de Trois Fontaines – coördinaten: Lengtegraad: 4.56986° Breedtegraad: 50,05667°

Bivakplaats van Mazée – coördinaten: Lengtegraad: 4,56986° Breedtegraad: 50,05667°

Voertuigen zijn ten strengste verboden op deze plaatsen. Tenten mogen enkel geplaatst worden tussen 16u en 10u, dus geen tenten tijdens de dag!

Gelieve de plaatsen met respect te gebruiken. Veel plezier.

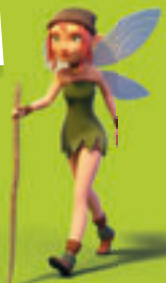


Andere activiteiten en evenementen zijn terug te vinden op www.foretdupaysdechimay.be



Maison du Tourisme Pays des Lacs

Route de la Plate Taille, 99
6440 Boussu-lez-Walcourt
+32(0)71/14.34.83
info@lepaysdeslacs.be



Village remarquable Vierves-sur-Viroin

Perché sur un éperon rocheux dominant la vallée, le Château dont les vestiges les plus anciens remontent au XIV^e siècle, situé dans un vaste parc entouré de murs, forme un ensemble architectural remarquable. Dans le cimetière du village se trouve l'impressionnante chapelle funéraire de la famille de Thomaz de Stave dont les armoiries figurent sur le fronton.

L'ancien presbytère (1750) ainsi qu'une trentaine de maisons villageoises, dont la plus ancienne remonte au XVII^e siècle, sont répertoriés comme patrimoine de

valeur dans le Patrimoine Monumental de Belgique (arrondissement de Philippeville). L'ancien lavoir et la splendide chapelle ouverte (1846) sont classés.

Autrefois célèbre pour ses procès de sorcières (XVI^e et XVII^e siècles), Vierves est aujourd'hui reconnu pour son carnaval, une manifestation folklorique authentique du pays. Après une semaine de festivités, le mannequin de paille est déclaré coupable de vol et est brûlé «vif» sur la place du village le jour du mardi Gras.

«Les Plus Beaux Villages de Wallonie» asbl

Rue Haute, 7 – 5332 Crupet – Tel: 083/65 72 40

info@beauxvillages.be – www.beauxvillages.be





Merkwaardig dorp Vierves-sur-Viroin

27

Op een rotskam die de vallei domineert, prijkt het kasteel met grondvesten daterend uit de veertiende eeuw, een opmerkelijk staaltje architectuur in een uitgestrekt ommuurd park. Op het kerkhof van het dorp is ook de indrukwekkende grafkapel van de familie van Thomaz de Stave te vinden, van wie de wapenschilden het fronton sieren.

De oude pastorie (1750) en een dertigtal dorpshuizen, waarvan het oudste uit de zeventiende eeuw

dateert, zijn als erfgoed van waarde opgenomen in het Monumenten Erfgoed van België (arrondissement Philippeville). De oude wasplaats en de schitterende open kapel (1846) zijn geklasseerd. Vierves was indertijd beroemd voor de hek-senprocessen (zestiende en zeventiende eeuw), maar is nu vooral gekend voor zijn carnaval, één van de authentiekste folkloristische gebeurtenissen van het land. Na een week van feestgedruis, wordt de stropop schuldig aan diefstal verklaard en op Vastenavond „levend” verbrand op het dorpsplein.



La **nature** à l'état pur



175 km de pur plaisir! La Viroinvaloise

28

Viroinval peut s'enorgueillir de proposer un des plus beaux réseaux de circuits pédestres balisés de Wallonie : 36 circuits en boucle au départ de chacun des 8 villages de l'entité pour un total de 250km !

Des liaisons ont même été créées afin de relier tous les villages.

Ces circuits sont de type "permanent", ce qui veut dire que les marcheurs, qu'ils soient affiliés à la Fédération Francophone Belge des Marches Populaires ou non, pourront venir quand ils le souhaitent parcourir les différentes boucles qui constituent les deux circuits. Une fois la totalité des 125km ou 175km terminés, ils pourront les inscrire dans leur carnet de marche (pour ceux qui le souhaitent bien évidemment).

VIRGINVAL

L'Office du Tourisme de Viroinval met à disposition des cartes de contrôle et une carte des circuits balisés y est également disponible au prix de 9€.

Viroinval, déjà très connu par les amoureux de la marche, est devenu dès lors le paradis des marcheurs et une vraie référence en matière de marche !

RENSEIGNEMENTS:

- Le circuit pédestre «La Viroinvaloise» est ouvert toute l'année.
- Les circuits (de 4 à 15 km) sont réalisés de telle manière qu'ils peuvent être accomplis sans grandes difficultés par les plus jeunes comme les plus âgés. Chacun choisit l'ordre dans lequel il souhaite parcourir les différents circuits, établis pour vous faire découvrir les plus beaux coins de notre entité qui comporte pas moins de 8 villages.
- Le circuit permanent «La Viroinvaloise» est assuré en responsabilité civile.
- Avant le début de la période de chasse, les dates de fermeture de certains circuits seront portées à la connaissance des marcheurs.
- L'organisation du circuit permanent est assuré par «Les Marcheurs de Hautes Roche à Dourbes» en partenariat avec l'Office du Tourisme de Viroinval et l'asbl ICARE.
- La carte de contrôle peut être obtenue à l'Office du Tourisme de Viroinval (OTV) au prix de 2,50€.
- L'estampille finale des cartes IVV peut être obtenue à l'OTV pendant les heures de bureau.



175 km puur plezier! **La Viroinvaloise**

29



Deze wandelwegen zijn altijd toegankelijk, dus ook wandelaars die niet behoren tot de „Fédération Francophone Belge des Marches Populaires” kunnen deze circuits bewandelen wanneer zij wensen.

Er zijn twee circuits samengesteld uit verschillende luswandelingen. Eenmaal het totaal van 125 km of 175 km bereikt, kan men deze inschrijven in het wandelboekje van de federatie.

De controlekaart is te verkrijgen in Dienst voor Toerisme van Viroinval. Een topografische kaart met de bewegwijzerde wandelingen is eveneens te koop voor 9€.

Viroinval, reeds bekend bij de wandelliefhebbers, is een écht wandelparadijs geworden!

Viroinval is trots u één van de mooiste bewegwijzerde wandelnetwerken van Wallonië voor te stellen: 36 wandellussen, in totaal 250 km, die vertrekken vanuit de 8 dorpen die tot de gemeente behoren. Er zijn trajecten gecreëerd die alle dorpen onderling verbinden.

INLICHTINGEN:

- Het wandelpad „La Viroinvaloise” (125 of 175 km), is het ganze jaar open.
- De omlopen (tussen 4 en 15 km) zijn zodanig uitgewerkt dat zij zonder grote inspanningen door zowel de allerkleinsten als de ouderen kunnen afgelegd worden. De volgorde waarop de verschillende circuits worden afgelegd is vrij; allen laten zij u kennismaken met de mooiste hoekjes van de 8 dorpen van de fusiegemeente Viroinval.
- Het wandelpad „La Viroinvaloise” is verzekerd voor burgerlijke aansprakelijkheid.
- Voor het begin van het jachtseizoen zullen de sluitingsdagen van bepaalde circuits aan de wandelaars bekend gemaakt worden.
- Het onderhoud van het wandelpad valt onder de verantwoordelijkheid van Les Marcheurs de „Hautes Roches” van Dourbes, in samenwerking de Dienst voor Toerisme van Viroinval en de vzw ICARE.
- De Dienst voor Toerisme van Viroinval (OTV) verkoopt de controlekaarten aan de prijs van 2,50€.
- De laatste stempel op de IVV-kaart kan tijdens de kantooruren verkregen worden op het OTV.

Découverte de Nismes et ses environs

Carte d'orientation

30

Trouvez les lieux patrimoniaux, culturels, historiques et phénomènes naturels karstiques de Nismes et de ses environs via des balises situées sur une carte d'orientation reprenant aussi les photos et autres textes explicatifs des endroits identifiés.

Deux parcours accessibles à toute la famille sont proposés suivant un code couleur spécifique.

L'orientation est une pratique nature et ludique par excellence. C'est un jeu entre vous et le terrain. Analysez, observez, interprétez et dirigez-vous à l'aide d'une carte dans le village de Nismes, son parc communal, la nature et la forêt de balises en balises pour identifier les éléments caractéristiques du patrimoine local et ce, à l'aide des photos annexes et des textes descriptifs.

Une pratique à la fois sportive, touristique et intellectuelle. C'est avec une bonne ana-

lyse et relation entre la carte et le terrain que vous évoluerez le plus facilement.

Pas besoin de boussole pour parcourir les différents circuits proposés. Cartes disponibles sur place à l'Office de Tourisme de Viroinval au prix de 3 euros.

Choisissez un circuit adapté, munissez-vous d'une carte et en avant l'aventure!

Note : il est important de lire toutes les informations inscrites sur la carte, l'échelle pour connaître la distance à parcourir, la légende, etc. Toutes les informations complémentaires pourront être données à l'Office du Tourisme de Viroinval.

Jeu d'orientation pour toute la famille

Disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 3 euros.

Plus d'informations, voir page 45.

Office du Tourisme de Viroinval

Rue Vieille Eglise 5

5670 Nismes

060/31.16.35



Op ontdekking in en rond Nismes Oriëntatiekaart

31

Ontdek het erfgoed, plaatsen met culturele en/of historische waarde en natuurlijke karstverschijnselen in en rond Nismes door middel van aanduidingen op een oriëntatiekaart vergezeld van foto's en uitleg over de desbetreffende plaatsen.

Twee parkoers toegankelijk voor de ganse familie worden voorgesteld door middel van een kleurcode.

De oriëntatie is een speelse activiteit die men in de natuur beleeft. Het is een spel tussen mens en terrein. Analyseren, observeren en uw weg zoeken doorheen het dorp Nismes, zijn natuurpark, de natuur en de bossen met behulp van een kaart van aanduiding naar aanduiding om zo de karakteristieken van het lokale erfgoed te identificeren door middel van de bijgevoegde tekst en foto's.

Een sportieve, toeristische en leerrijke activiteit. Met een goed overzicht en

vergelijking tussen terrein en kaart baant u zich gemakkelijk een weg door dit vele moois gecreëerd door mens en natuur.

Om de verschillende voorgestelde parkoers af te leggen, heb je geen kompas nodig. De kaart is beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 3 euro.

Kies uw eigen weg, voorzie u van een kaart en laat het avontuur op u los!

Nota: Het is belangrijk alle informatie op de kaart te lezen, de schaal om de af te leggen afstand te kennen, de legende, enz. Alle bijkomende informatie kunt u krijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Oriëntatiespel voor de ganse familie

Te verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 3 euro. Meer info, zie pagina 45.

Parcours permanent d'orientation – Permanent oriëntatieparkoers Parc communal de Nismes – Gemeentepark van Nismes

Des parcours permanents d'orientation basés sur le système © MAPICO ont été créés dans le parc communal de Nismes par le HOC et ce, à l'attention des écoles et des familles.

In het gemeentepark van Nismes werden permanente oriëntatieparkoersen op basis van het © MAPICO-systeem en dit speciaal voor families en scholen.



Téléchargeable / Te downloaden via

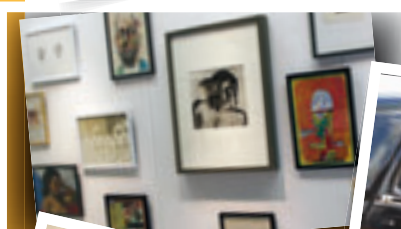
www.hoc-net.be – onglet: parcours permanent

Où culture rime avec nature

Musées,
animations et attractions

Musea, animaties en attracties

32



Musée du Chemin de fer à vapeur Stoomtreinmuseum

33

Ce musée, situé à côté de la gare de Treignes, vous présente une collection «hors du temps», en vous plongeant dans le passé ferroviaire belge. Des énormes locomotives à vapeur aux circuits de trains miniatures en passant par les autorails, de nombreux témoins de l'histoire du chemin de fer belge s'offrent à vos yeux le long de ses 4 voies.

Embarquez dans les voitures et laissez-vous emporter le temps d'une visite dans ce voyage fantastique.

Petite restauration – librairie – souvenirs – terrasse



Dit museum, gelegen nabij het station van Treignes, stelt een „tijdloze” collectie tentoon die je onderdompelt in het Belgische spoorwegverleden. Van enorme stoomlocomotieven tot modeltreincircuits en treinstellen, langs zijn 4 sporen vind je veel getuigen van de geschiedenis van de Belgische spoorlijn.

Stap in de rijtuigen en laat de tijd van een bezoek je meenemen op deze fantastische reis.

Cafeteria – boekenverkoop - souvenirs – terras.

Treignes



Place de la Gare, 101
5670 Treignes
Tel: 060/39.09.48
060/31.24.40
www.cfv3v.eu/musee
musee@cfv3v.eu



Dates d'ouverture/Openingstijd:
du/van 01/03 au/tot 30/11

Heures/Uren: de 10h à 17h.

Juillet, août WE et jours fériés
Juli, augustus, WE en feestdagen:
de 10h à 18h

Durée/Duur: 60'

Fermé /Gesloten:
lundi sauf/maandag behalve
Juillet et août/Juli en augustus

Sur demande/Op verzoek:

Toute l'année sur réservation pour les groupes.

Te reserveren voor groepen heel het jaar.



Musée du Malgré-Tout *museum*

34



Ce musée d'archéologie aménagé dans une centrale électrique du début du XX^e siècle, organise chaque année des expositions temporaires de portée internationale.

Les collections permanentes portent sur l'archéologie du Sud de l'Entre-Sambre-et-Meuse et l'évolution de l'Humanité et de ses techniques dans la Préhistoire.

Le parc contigu au musée présente des reconstitutions grandeur nature d'habitations des peuples chasseurs-cueilleurs.

Espace ludique « Marmaille&Co ». Animations gratuites le weekend et durant les vacances scolaires, à 11h et 14h.

Treignes

PARC DE LA PREHISTOIRE PARK VAN JAGERS – VERZAMELAARS

Cedarc asbl

Rue de la Gare, 28
5670 Treignes
Tel: 060/39.02.43
Fax: 060/39.04.70

www.museedumalgretout.be
secretariat@cedarc-mmmt.be

Date d'ouverture/Openingstijd:

Ouvert toute l'année sauf le
Het ganse jaar geopend behalve
24/12 - 25/12 - 31/12 - 01/01

Heures/Uren:

Lun au Vend de/Ma tot vrij van 9:30 à 17:30
WE et jours fériés de/en feestdagen van
10:30 à/tot 18:00

Gratuité le 1^{er} dimanche du mois/
Gratis iedere 1ste zondag van de maand.

Durée/Duur: 60'

Sur demande/Op verzoek:

visites guidées, animations et excursions
archéologiques pour groupes/geleide
bezoeken, animatie en archeologische
groepsuitstappen (min. 15 pers.)

Dit museum, dat ondergebracht is in een elektriciteitscentrale uit de XXste eeuw, organiseert elk jaar tentoonstellingen in verband met archeologie en/of prehistorie. Permanente collecties over de archeologie, de evolutie van de mensheid en zijn technieken tijdens de voorhistorische geschiedenis in het zuiden tussen Samberen-Maas.

De archeosite bij het museum bestaat uit een reconstructie op ware grootte van de belangrijkste woningen (tenten en hutten) van de jagers-verzamelaars.

Ludieke ruimte "Marmaille&Co". Gratis animaties tijdens het weekend en de schoolvakanties, om 11u en 14u.

Villa gallo-romaine «Des Bruyères» Gallo-Romeinse villa

35

A 300 m du centre du village actuel, au milieu des cultures se dressait, du I^{er} au IV^e siècles de notre ère, une villa entourée de ses dépendances couvrant plus de 6 ha. Les fondations mises au jour entre 1980 et 2000 ont été soigneusement restaurées.

La vaste demeure comporte de très nombreuses pièces, dont une grande installation de bains et une cave. Celle-ci, très bien conservée, présente 5 niches et le départ d'un soupirail. Le système d'égouttage du bâtiment est encore partiellement visible. Le matériel archéologique est conservé au Musée du Malgré-Tout.

Le site dispose de 9 panneaux explicatifs trilingues, abondamment illustrés, et d'une aire de pique-nique. Site protégé ouvert aux heures d'ouverture du musée.

Treignes

Date d'ouverture/Openingstijd:

Ouvret aux heures d'ouverture du musée/
Geopend tijdens de openingsuren van het museum

Heures/Uren: Accès libre/Vrije toegang

Durée/Duur: 40'

Sur demande/Op verzoek:

visites guidées pour groupes/geleide
groepsbezoeken (min. 15 pers.)

Musée du Malgré-Tout: 060/39.02.43

Op 300 m van de actuele dorpskern, tussen de landbouwgronden, stond er van de 1ste tot de 4de eeuw van onze jaartelling een villa omgeven met zijn bijgebouwen over een oppervlakte van 6 ha. De funderingen zijn tussen 1980 en 2000 met zorg gerestaureerd en in oorspronkelijke staat gebracht. Het uitgestrekt verblijf omvat talrijke onderverdelingen, waaronder een grote badruimte en een kelder. Deze is zeer goed bewaard gebleven en geeft 5 nissen en het begin van een keldergat weer. Het riolsysteem van het gebouw is nog gedeeltelijk zichtbaar. Het archeologisch materiaal is in bewaring in het museum Malgré-Tout.

Ter plaatse zijn er 9 panelen met uitleg in drie talen, illustraties en een picknickplaats.

Beschermde site geopend tijdens de openingsuren van het museum.



Trignolles

Parcours-Spectacle Spektakelparcours

L'Espace



Parcours-Spectacle

...sur la vie en Ardenne de 1930 à 1960.

Vous la découvrez, en 11 scènes par les truculents personnages de la «Toinade» d'Arthur Masson, le «Pagnol wallon».

- Son et lumière avec décors en 3D
- Dialogues originaux en wallon
- Audioguidage (traduction en FR/NL/E/D)
- Film d'accueil

Cafétéria «Chez Toine»

- Produits du terroir (comptoir/glaces)
- Petite restauration
- Menus groupes (capacité 100 pers.)
- Terrasse extérieure (40 pers.)

Spektakelparcours

...over het leven in de Ardennen van 1930 tot 1960.

Via elf taferelen ontdekt u de kleurrijke personages uit de „Toinade” van Arthur Masson.

- Geluid- en lichtspektakel met 3D-decors
- Originele dialogen in het Waals
- Audiogids (vertaling in NL/FR/E/D)
- Onthaalfilm

Cafetaria „Bij Toine”

- Streekproducten (toonbank/ijsjes)
- Snacks
- Groepsmenu's (tot 100 pers.)
- Buitenterras (40 pers.)



Treignes

Renseignements/Inlichtingen:

Espace Arthur Masson asbl
Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes

Tel: 060/39.15.00 – Fax: 060/39.16.00
www.espacemasson.be
info@espacemasson.be

Date d'ouverture/Openingstijd:

Du 01/02 à la fin des vacances d'hiver.
Vanaf 01/02 tot einde wintervakantie.

Heures/Uren: Sem./week: 10h - 17h.

WE: 10h. – 18h. Dernier ticket 1h avant fermeture. Laaste ticket 1u voor sluitingsuur.

Durée/Duur: 1h/u15

Fermé/Gesloten:

Mercredi sauf vacances scolaires,
1/11, 24, 25 & 31/12 & 01/01
woensdag behalve schoolvakanties.

Sur demande/Op verzoek:

sur réservation pour les groupes,
ouvert toute l'année.
op afspraak voor groepen,
het hele jaar open.

Arthur Masson

L'École d'Autrefois De School van Eertijds

37

Vivez une heure de cours comme dans le passé.

Remontez le temps jusqu'en 1932 dans un village ardennais. La cloche sonne! Vite en rang par 2, l'instituteur vous attend! Votre expérience dans l'École d'Autrefois commence...

Découvrez ces objets qui ornent les classes en 1932: tableau noir, bancs de bois, ardoises, touches, ... Amusement et plaisir garantis, même si les 3 maîtres-mots sont obéissance, discipline et respect!

Ces animations sont accessibles à tous par différentes formules.

- **Pour les groupes**, toute l'année sur réservation.
- **Pour les écoles**, animations pédagogiques adaptées à l'âge des élèves.
- **Pour tous** durant les vacances scolaires francophones (FWB) et les 1^{ers} dimanches du mois.

Dates supplémentaires: voir site web

Treignes

Renseignements/Inlichtingen:

Espace Arthur Masson asbl
Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes
Tel: 060/39.15.00 – Fax: 060/39.16.00
www.espacemasson.be
info@espacemasson.be



Kom en beleef een uurtje les zoals vroeger.

Keer terug in de tijd tot het jaar 1932 in een Ardeens dorpje.

De bel gaat! Allen per 2 in de rij, de meester wacht! Uw beleving in de School van Eertijds begint...

Ontdek de originele voorwerpen die de klaslokalen in 1932 vormgaven: zwart bord, houten banken, griffel en lei, ...

Amusement en plezier verzekerd, ondanks de gehoorzaamheid, discipline en het respect uit de oude tijd!

Voor groepen, het ganse jaar op reservatie.





RétroBerlines du Viroin

Immersion dans le passé, unique en Belgique !

Plongez dans les ambiances et sensations du passé au travers de splendides paysages et récits truculents d'Arthur Masson dans une Citroën Traction, l'une des voitures les plus emblématiques de cette période.

Un circuit touristique en véhicule d'époque avec chauffeur-guide et vidéo-guidage multilingue (FR/NL/D/E). Courtes séquences déclenchées par GPS, sur 2 écrans intégrés dans le véhicule : histoire, anecdotes cocasses et images d'époque et en drone des villages traversés. Un concept inédit alliant à merveille passé et modernité.

Il vous reste une seule chose à faire : choisir votre voiture, le jour et l'heure du départ pour maximum 4 personnes sur notre site Internet. Notre chauffeur-guide vous attend pour une expérience hors du temps !

Een duik in het verleden, uniek in België!

Laat u onderdompelen in de sfeer en sensaties van het verleden doorheen de prachtige landschappen en de levendige verhalen van Arthur Masson aan boord van een Citroën Traction, één van de meest emblematische auto's uit deze periode.

Een toeristische rondrit in een historisch voertuig met chauffeur-gids en meertalige videogids (FR/NL/D/E). Korte sequenties gestuurd door GPS, op 2 schermen geïntegreerd in het voertuig: geschiedenis, grappige anekdotes en beelden uit die periode en dronebeelden van de dorpen die u doorkruist. Een uniek concept dat het verleden en het heden samenbrengt.

U hoeft maar één ding te doen: kies uw auto, de dag en het tijdstip van vertrek voor maximaal 4 personen op onze website. Onze chauffeur-gids wacht op u om u een tijdloze ervaring te laten beleven!



Réservation obligatoire / Reservatie verplicht

www.retroberlinesduviroin.be
ou au / of via +32(0)60/39.15.00

Renseignements / Inlichtingen

Espace Arthur Masson asbl
Rue Eugène Defraire, 29 – 5670 Treignes
Tel : +32(0)60/39.15.00
info@espacemasson.be
www.espacemasson.be

Musée du Petit Format

39

Le Musée du Petit Format d'Art Contemporain vous accueille dans une ambiance intimiste et vous invite à découvrir sa collection qui s'est constituée depuis 1981, au fil des dons effectués par les artistes participant à l'événement phare et fondateur du musée : la Biennale internationale «Petit Format de Papier».

La Biennale est une exposition pour laquelle le MPFAC invite une sélection d'artistes du monde entier à envoyer des propositions visuelles par la poste, sur une feuille de papier dont la taille ne dépasse pas le format DINA4 : le «petit format».

La collection répertorie quelques 4500 pièces et elle offre un large panorama des techniques sur papier et des démarches artistiques actuelles. Toute l'année, le MPFAC propose des expositions de sa collection, une diversité d'activités, d'animations, d'ateliers et de stages.

Het Musée du Petit Format d'Art Contemporain ontvangt u in een intieme sfeer en nodigt u uit om zijn collectie te ontdekken, die sinds 1981 tot stand is gekomen door schenkingen van kunstenaars die deelnamen aan het vlaggenschip en stichtingsgebeuren van het museum: de Internationale Biënnale „Petit Format de Papier”.

De Biënnale is een tentoonstelling waarvoor de MPFAC een selectie van kunstenaars uit de hele wereld uitnodigt om per post beeldende voorstellen in te sturen, op een blad papier niet groter dan een A4-vel: het „klein formaat”.

De collectie omvat meer dan 4500 stukken en biedt zicht op een brede waaier aan technieken op papier en aan hedendaagse artistieke benaderingen. Het hele jaar door presenteert het MPFAC tentoonstellingen van de collectie, diverse activiteiten, animaties en ateliers, voor jong en oud.

Nismes

MUSEE D'ART CONTEMPORAIN

6, rue Bassidaïne – 5670 Nismes

Tel: 060/73.01.69

mpf@museedupetitformat.be

www.museedupetitformat.be

Tarifs/Prijzen:

Visite libre / Vrij bezoek :

3€ pers.

Gratuit/Gratis :

- 1^{er} dimanche du mois, enfants, étudiants, Art.27, PassMusées
- 1^{ste} zondag van de maand, kinderen, studenten, Art.27, MuseumPass

Activités et visites guidées/

Activiteiten en rondleidingen :

1,5€ à/tot 3€/pers.

- Réduction de 50% pour les profs sur toutes visites et activités/ 50% korting voor leraren op alle bezoeken en activiteiten

Ouverture/Geopend op :

- Ma – Me – Je – Ve / Di – Wo – Do – Vr > 12:30 – 18:00
- Di / Zo > 10:00 – 17:00
- Lu et Sa / Ma en Za : sur demande pour groupes / op aanvraag voor groepen

Fermé les jours fériés et entre Noël et Nouvel An / Gesloten op feestdagen en tussen Kerst en Nieuwjaar

Soutenu par/gesteund door:

La Fédération Wallonie-Bruxelles

La Commune de Viryinvall

La Fondation Chimay Wartoise

Membre de/Lid van:

Treignes Village des Musées

L'Écomusée du Viroin Het Ecomuseum van de Viroin



Artisanat – Vie rurale – Développement durable



Treignes

Ecomusée du Viroin

Rue Eugène Defraire, 63

Tel: +32(0)60/39.96.24

info@ecomuseeuviroin.be

www.ecomusee-du-viroin.be

Situé dans le cadre prestigieux d'une ferme-château datant du XVI^e siècle, l'Écomusée du Viroin propose à ses visiteurs et usagers de (re)découvrir le patrimoine rural de l'Entre-Sambre-et-Meuse. L'exposition permanente explore et questionne les **savoir-faire artisanaux** et les pratiques agricoles du milieu rural du 19^e siècle à nos jours. Plongez dans le quotidien du tonnelier, du sabotier, du cordonnier et de la lavandière, ... en intérieur. En extérieur, un parcours du machinisme agricole, ainsi qu'une vraie forge à l'ancienne vous attendent.

Dates d'ouvertures/ Openingsdata

Toute l'année sauf les/het ganse jaar behalve op
24/12; 25/12; 26/12; 31/12; 01/01; 02/01

Heures/Uren:

Lundi au vendredi / Maandag t.e.m. vrijdag:
09.00 – 12.00 & 13.00 - 17.00

WE & jours fériés / WE en feestdagen :

13.30 – 17.00 (01/11 – 31/03)

10.30 – 18.00 (01/04 – 31/10)

Durée : 60'

1^{er} dimanche du mois gratuit

Gratis 1ste zondag van de maand

Tous les derniers dimanches du mois (sauf événement) : démonstration des machines à fabriquer les sabots à 15h30. ATTENTION : PAS DE DÉMO LE 29/11 & le 26/12

Elke laatste zondag van de maand om 15u30 is er een demonstratie van de klompenmakerij. (behalve tijdens evenementen). LET OP: GEEN DEMO OP 29/11 en 26/12

Sur demande/Op verzoek:

Visites guidées ; animations pédagogiques ; ateliers groupes (fabrication du pain, atelier cuir, atelier lavandière, atelier forge, cuisine miniature, promenades thématiques ...)

Geleide groepsbezoeken; pedagogische animaties voor groepen (verscheidene ateliers: brood maken, leder, wasvrouw, smid, miniatuurkeuken, themawandelingen, ...)

Expositions temporaires

Tijdelijke tentoonstellingen

« PORTRAITS ANIMAUX – Expo photo »

Du/van 10/06/2023 au/tot 10/03/2024

Ambachten – Plattelandsleven – Duurzame ontwikkeling

Gelegen in het prestigieuze kader van een kasteelhoeve uit de XVI^e eeuw, laat het Ecomuseum zijn bezoekers het landelijk patrimonium van de streek tussen Sambre en Maas (her)ontdekken. Via de permanente tentoonstelling ontdekt u en leert u de artisanale knowhow kennen, alsook de landbouwpraktijken op het platteland van de 19^e eeuw tot heden. Binnen neemt u een duik in het dagelijkse leven van de tonnenmaker, klompenmaker, schoenmaker, wasvrouw... terwijl u buiten voorbij een reeks landbouwmachines loopt, kan u eveneens een echte ouderwetse smederij ontdekken.



États d'Ânes

41

Balades avec Ânes – Bar à Ânes – Visites Guidées

Balade avec Ânes : Rien de plus ressourçant et apaisant que de se balader... avec un âne.

Nous vous proposons des balades avec guide en compagnie d'un ou deux ânes.

Balades d'une demi-heure à une journée au cœur de nos beaux villages et de la belle nature de Viroinval.

Vous aurez l'occasion de vous initier au métier d'ânier et de mieux comprendre cet animal fabuleux.

Bar à Ânes : Une cafétéria originale – avec sa boutique thématisée – où les ânes déambulent, selon leur envie, parmi les visiteurs. Consultez les horaires d'ouverture du « Bar à Ânes » en scannant le QR code.

Visites guidées : Venez à la découverte des ânes : leur histoire, leurs besoins, leur comportement, leur caractère,... mais aussi leur douceur, leur tendresse, leur gentillesse,... par le biais d'une visite guidée en compagnie d'un(e) ânier(e) qui vous présentera nos 6 ânes.

États d'Ânes c'est aussi de la médiation Asine et des Stages extra-scolaires « Autour des Ânes ».

Balades avec ânes/Ezelwandelingen

Toute l'année sur réservation/
Het ganse jaar op reservatie

Tarifs/Tarieven

De / Van 30€ : 1 âne/ezel – 30 min.

A / tot 270€: 2 ânes/ezels – 1 journée/dag

Visites guidées/ Begeleide bezoeken

D'avril à octobre / *Van april tot oktober*

Uniquement sur réservation /
Enkel op reservatie

Tarifs/Tarieven

Adulte et enfants >12 ans : 7,5€

Volwassen en kinderen >12 jaar: 7,5€

Enfants de 2 à 12 ans : 5€

Kinderen van 2 tot 12 jaar: 5€

Ezelwandelingen – Ezelbar – Begeleide bezoeken

Ezelwandelingen: Niets zo ontspannend en rustgevend als een wandeling... met een ezel.

Wij bieden begeleide wandelingen aan met één of twee ezels.

Wandelingen van een half uur tot een volledige dag in het hart van onze mooie dorpen en de prachtige natuur van Viroinval.

U krijgt de gelegenheid het beroep van ezelhoeder te leren kennen en dit prachtige dier beter te begrijpen.

Ezelbar: Een originele cafetaria – met themawinkeltje – waar de ezels, naar eigen goesting, tussen de bezoekers rondlopen. Raadpleeg de openingsuren van de « Ezelbar » door het scannen van de QR-code.

Begeleide bezoeken: Kom en ontdek de ezels: hun geschiedenis, hun verlangens, hun gedrag, hun karakter,... maar ook hun zachtheid, hun tederheid, hun vriendelijkheid,... door een rondleiding in het gezelschap van een ezelhoed(st)er die onze 6 ezels zal voorstellen.

États d'Ânes is ook Ezelmediation en buitenschoolse activiteiten "Autour des Ânes".



Treignes

Info et réservations / Info en reservaties

Site de la Ferme-Château
Rue Eugène Defraire, 63
5670 TREIGNES (VIROINVAL)
+32(0)470/34.31.80
info@etatsdanes.be
www.etatsdanes.be



Jardins d' O de Nismes

EAU NOIRE



Maison des Baillis
Maison du Parc naturel
Viroin-Hermeton
Maison de l'Urbanisme

Centre culturel
Action-Sud

L'Île aux enfants

Plaine de jeux

Résurgence de l'Eau Noire

OFFICE DU TOURISME
DE VIROINVAL

Petit train touristique



Parc de détente - Ontspanningspark

Parc Communal **Nismes**

44

Au cœur de Nismes, le château et son parc entièrement rénové invitent à la promenade. Rivière, canaux, étang, fontaine, cascades, mini-golf et jeux pour enfants, ... l'eau est omniprésente.

A découvrir en barque à aubes ou à pied.

PARC

Accès gratuit à pied – Ouvert toute l'année

- Plaine de jeux d'O
- Plaine de jeux
- Mini-golf NOUVEAU
- Nombreux sentiers de découverte
- Exposition de sculptures monumentales annuelle

In het hartje van Nismes, nodigen het volledig gerenoveerde park en het kasteel u uit voor een wandeling...

Een rivier, kanalen, een vijver, een fontein, watervallen, een minigolf en een speeltuin.

Water is alomtegenwoordig.

Te bezoeken met een peddelbootje of te voet.

PARK

Gratis toegang te voet – Heel het jaar open

- Waterspeeltuin
- Speeltuin
- Minigolf NIEUW
- Talrijke paadjes te ontdekken
- Jaarlijkse tentoonstelling van sculpturen

MINI-GOLF 

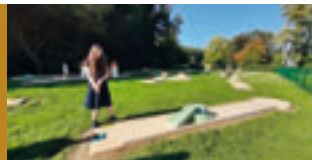
Venez découvrir le tout nouveau mini-golf, où vous pourrez relever un défi original en famille ou entre amis sur 18 pistes dans un cadre verdoyant de calme et de nature.

Kom en ontdek de volledig nieuwe minigolf, waar je met vrienden en familie kan genieten van een originele uitdaging over 18 pistes en dit in een mooi groen kader van rust en natuur.



Tarifs/Prijzen : (max. 2 heures/uur)

Adultes/Volwassenen : 5€/jeu/spel
Enfants/Kinderen (<12 ans/jaar) :
3€/jeu/spel



Horaires d'ouverture :

Juillet-août : Tous les jours : 10h00 – 20h00 (dernier ticket : 18h00)

Avril – mai – juin – septembre – octobre :

Semaine : 10h00 – 17h00 (dernier ticket : 15h00)

Week-end : 10h00 – 18:00 (dernier ticket : 16h00)

Janvier - février - mars - novembre - décembre :

Tous les jours : 09h00 – 16h30 (dernier ticket : 14h30)

Hiver : Fermé les dimanches hors congés scolaires.

Exceptionnellement fermé s'il y a de la neige sur les pistes.

Openingsuren :

Juli - augustus: ledere dag: 12u00 – 20u00 (laatste ticket: 18u00)

April – mei – juni – september – oktober:

Weekdagen: 10u00 – 17u00 (laatste ticket: 15u00)

Weekend: 10u00 – 18u00 (laatste ticket: 16u00)

Januari - februari - maart - november - december:

ledere dag: 09u00 – 16u30 (laatste ticket: 14u30)

Winter: Gesloten op zondagen behalve tijdens de schoolvakanties.

Uitzonderlijk gesloten indien er sneeuw op de elementen ligt.

Les barques des Jardins d'O De Bootjes van de de Nismes

45

Découvrez la beauté de notre parc communal les Jardins d'O de Nismes en barque à aubes originale.
Gilet de sauvetage disponible gratuitement.

*Ontdek de schoonheid van ons gemeentelijk park de Jardins d'O van Nismes met een origineel peddelbootje.
Gratis reddingsvesten ter beschikking*



INFOS ET DEPARTS/ INLICHTINGEN EN VERTREK:

Office du Tourisme de Viroinval
Rue Vieille Eglise, 5 • 5670 Nismes
Tel.: 060/31.16.35 • Fax.: 060/31.10.53
tourisme.viroinval@skynet.be
tourisme.viroinval.be



TARIFS/PRIJZEN:

Barque à aubes / Peddelbootje (max 6 pers)
15€ pour/voor 30 min. par barque/per bootje
(Paiement uniquement en liquide / Enkel betaling in cash)

HORAIRES D'OUVERTURE:

Ouvert du 30 mars au 3 novembre
Tous les jours pendant les vacances scolaires belges.
Les mercredis, week-ends et jours fériés en dehors des vacances scolaires belges.
Pour des heures d'ouverture plus détaillées, veuillez consulter le lien suivant : tourisme.viroinval.be/explorez/attractions-animations/les-jardins-do-de-nismes

Ou scannez ce code QR :



Dernier départ : 1h avant la fermeture.
Pour les groupes (+20 pers.), réservation obligatoire.

OPENINGSUREN:

Open van 30 maart t.e.m. 3 november
Iedere dag tijdens de Belgische schoolvakanties.
Op woensdagen, weekends en feestdagen buiten de Belgische schoolvakanties.
Voor meer gedetailleerde openingsuren, gelieve de volgende link te raadplegen: toerisme.viroinval.be/verkennen/attracties-animaties/de-jardins-do-van-nismes

Of scan deze QR-code :



Laatste vertrek : 1 uur voor sluiting.
Voor groepen (+20 pers.) is reservatie verplicht.

Jeu d'orientation / Oriëntatiespel

**NOUVEAU
NIEUW**

Découvrez notre beau parc en famille grâce au nouveau jeu d'orientation.

Disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 3€.

Ontdek ons mooie park dankzij het nieuwe oriëntatiespel.

Te verkrijgen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 3€.



Petit Train Touristique

asbl «**L'Espérance**»

Toeristisch treintje

46



Nismes

Infos, réservations et départ /

Info, reservaties en vertrek :

Office du Tourisme de Viroinval

Tel : 060/31.16.35

Heures/Uren:

Départ/Vertrek : 15:00

Sauf les jeudis en juillet-août : 11:00

Behalve op donderdag in juli en augustus :
11:00

Durée/Duur: ±60'

Date d'ouverture/Openingstijd :

Du début des vacances de Pâques à la fin
du mois de septembre /

*Vanaf begin Paasvakantie tot eind
september*

- Début des vacances de Pâques à
fin juin et du début à fin septembre :
uniquement les week-ends et jours
fériés
- Du 01/07 au 31/08 incl. :
tous les jours

Calendrier sous réserve en cas de force
majeure.

- *Begin Paasvakantie tot eind juni en van
begin tot eind september:*
Enkel in het weekend en op feestdagen
- *Van 01/07 t.e.m. 31/08 incl.: iedere dag
Uurrooster onder voorbehoud in geval van
overmacht.*

Groupes/Groepen :

Sur réservation/op reservatie :

09:00 – 18:00

L'ESPERANCE ASBL

Rue de l'Eau Blanche, 7
5660 Mariembourg

Visitez les principales curiosités de Nismes :
Le château et son parc réaménagé,
le **Fondry des Chiens**, le plateau des
« Abannets » et ses pelouses calcaires.

Tarifs:

Adultes: 6€

Enfants: 4€*

Groupes: (Min 20 pers.)

Adultes: 4,5€

Enfants: 3€*

*Enfants : de 4 à 13 ans incl.

**Bénéfice intégral réparti pour des
œuvres philanthropiques.**

*Bezoek de voornaamste
bezienswaardigheden van Nismes:*
het kasteel “Licot” en zijn park,
de **Fondry des Chiens**, het plateau
van de “Abannets” met zijn kalkgraslanden.

Prijzen:

Volwassenen: 6€

Kinderen: 4€*

Groepen: (Min 20 pers.)

Volwassenen: 4,5€

Kinderen: 3€*

*Kinderen: van 4 t.e.m. 13 jaar

**De opbrengst gaat volledig naar
liefdadigheidswerken.**



Cercles des Naturalistes de Belgique Verenigingen van Naturalisten van België

47

Photo: Damien Hubaut – CNB – Centre Marie-Victorin

Ecosite de la vallée du Viroin / Ecosite van de vallei van de Viroin

Si l'association est connue pour sa formation Guide-Nature®, on y organise de nombreuses autres activités. Guidances nature, stages dédiés à différentes disciplines naturalistes allant de l'écologie à l'ornithologie en passant par le jardinage naturaliste ou encore la botanique... un large éventail de thèmes est proposé pour tous les amoureux de la nature !

Si beaucoup d'activités sont destinées à un public d'adultes, l'asbl propose aussi de nombreuses animations pour les familles (bains de nature) ainsi que des classes de découvertes pour les écoles de la primaire aux universités.

Boutique nature, laboratoires, salles de conférences, bibliothèque... l'association située dans l'ancienne gare de Vierves possède de nombreuses infrastructures qui vous permettent de (re)découvrir la région autrement.

Vierves



Rue de la Chapelle, 2
5670 Vierves-sur-Viroin
Tel : 060 39 98 78
info@cercles-naturalistes.be
www.cercles-naturalistes.be

Date d'ouverture/openingstijd :
toute l'année/gans het jaar

Heures/uren :
du lundi au vendredi de 08h30 à 16h00
van maandag t.e.m.
vrijdag van 8u30 tot 16u00

Hoewel de vereniging bekend staat om haar Natuurgidsen® opleiding, worden er nog vele andere activiteiten georganiseerd. Begeleide natuurwandelingen, stages gewijd aan verschillende naturalistische disciplines, van ecologie tot ornithologie, van tuinieren tot plantkunde... een brede waaier aan thema's worden er aangeboden voor alle natuurliefhebbers!

Hoewel veel van de activiteiten gericht zijn op volwassenen, biedt de vereniging ook talrijke activiteiten voor gezinnen (kennismaking met de natuur) en ontdekkingslessen voor scholen van het lager onderwijs tot universitair niveau.

Natuurwinkel, laboratoria, vergaderzalen, bibliotheek... de vereniging, gevestigd in het oude station van Vierves, beschikt over vele faciliteiten die u in staat stellen de streek op een andere manier te (her)ontdekken.

VIRGINVAL



Centre culturel Action-Sud

Le centre culturel Action-Sud propose de nombreux spectacles et événements tout au long de l'année : musique, théâtre, animations pour les enfants, expositions, cinéma, littérature. Suivez notre actualité sur notre site internet et sur les réseaux sociaux.

Quelques rendez-vous à venir /
Enkele niet te missen evenementen :

- Jusqu'au 15 mai 2024 :
Action Sculpture – exposition des œuvres monumentales de Max Rodhain dans le parc de Nismes. D'autres sculptures sont exposées sur dix autres communes du Sud Entre-Sambre-et-Meuse. Dès juin, un autre artiste installera ses œuvres dans le parc pour un an.
Infos : www.actionsculpture.be
- 22 juin 2024 :
Fête de la musique : des concerts gratuits seront programmés dans le parc, autour du kiosque. Programmation à découvrir sur nos canaux de communication.
- Été 2024 :
stages divers pour les enfants et les adolescents

Et bien d'autres !!! Contactez-nous !

En nog vele andere !!! Contacteer ons !




action-sud

Nismes

**Centre culturel
Action-Sud
Cultureel Centrum
Action-Sud**

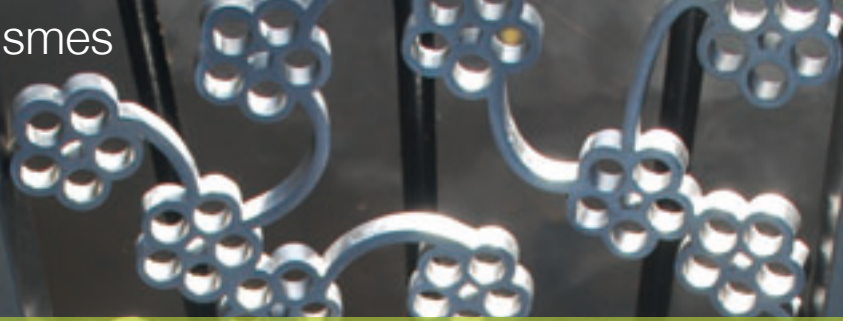


Rue Vieille Eglise, 10
5670 Nismes (Viroinval)
Tel : 060/31.01.60

secretariat@action-sud.be
www.action-sud.be

 Centre culturel Action-Sud

*Het cultureel centrum
Action-Sud biedt het ganse
jaar door vele voorstellingen
en evenementen aan: muziek,
theater, animaties voor
kinderen, tentoonstellingen,
film, literatuur. Volg al onze
nieuwtjes op onze website en
op sociale netwerken.*



Chaises-Poèmes à Viroinval *Poëzie-Stoelen in Viroinval*

De Vancouver à Namur en passant par Charleville-Mézières, les chaises du sculpteur québécois Michel GOULET sont venues déclamer leur poésie à Viroinval.

Ces 4 chaises entrent dans le projet des «Chaises-Poèmes» dédié au poète Henri Michaux (1899-1984). Elles ont été inaugurées à Nismes le 17 octobre 2014 sur la passerelle qui relie la place de Châtillon à la rue Grande.

Sur chacune de celles-ci figure, soit un extrait de poème d'Henri Michaux, soit un texte d'un poète contemporain, l'un du Québec et les deux autres de Wallonie ou de Bruxelles.

Une initiative de la Commune de Viroinval, le Centre culturel régional Action Sud et la Province de Namur avec la collaboration de la Délégation générale du Québec à Bruxelles.

Les autres lieux où l'on peut profiter de ce mobilier unique (28 au total) sont à Namur et Dinant.



Van Vancouver over Charleville-Mézières tot in Namen komen de stoelen van de Quebecse beeldhouwer Michel GOULET hun poëzie voordragen in Viroinval.

Deze 4 stoelen maken deel uit van het project „Chaises-Poèmes” opgedragen aan dichter Henri Michaux (1899-1984).

De Stoelen, ingehuldigd te Nismes op 17 oktober 2014, hebben hun plaats ingenomen op de voetgangersbrug tussen de Place de Châtillon en de Rue Grande.

In elk van deze stoelen staat er een gedicht verwerkt van Henri Michaux of een andere hedendaagse dichter,

waarvan één uit Quebec en de andere uit Wallonië of Brussel.

Dit is een initiatief van de Gemeente Viroinval, het Regionaal Cultureel Centrum Action Sud en de Provincie Namen in samenwerking met de Algemene delegatie van Quebec te Brussel.

Ook in Namen en Dinant kun je deze unieke stoelen (28 in totaal) bewonderen.

Détente et loisirs sportifs

Sport en ontspanning

50

SOMMAIRE//INHOUDSTAFEL

Randonnée pédestre/Wandelen.....	p51
Viroinval Nordic Park	p52
Randonnée géologique/Geologische wandeling....	p53
Totemus – Geocaching	p53
Code du promeneur/Code van de wandelaar	p54
Viroinval Commune Pédestre/Viroinval Wandelgemeente ...	p55
Randonnée Equestre/Paardensport	p56
Chevauchée au Pays des Lacs/ Paardrijtocht in Le Pays des Lacs	p56
« Le Réseau RAVel »/“Het RAVel Netwerk”	p57
Escalade/Openluchtklimsport	p57
Label Bienvenue Vélo/Label Fiets Welkom	p58
Location vélos électriques/Verhuur Elektrische fietsen ..	p58
1000 Bornes à vélo (points nœuds/knooppunten)	p59
Randonnée VTT/Mountainbike.....	p59
Rando-Vélo/Langeafstand fietsroutes	p59
Location e-Bike Vintage/ Verhuur Vintage e-Bike	p60
Wanyi Downhill Park – Wanyi Park Mountainboardcenter	p61
Canoë-Kayak/Kano - Kajak	p62
Pétanque/Petanque	p63
Tennis - Fitness	p63
Pêche en rivières et étangs/Hengelsport	p64
Plaines de jeux/Speeltuinen	p65
Parcours découverte de Treignes et de Vierves/ Ontdekkingscircuits van Treignes en Vierves.....	p65



Amies sportives, Amis sportifs !
Détente, bonne humeur et liberté
sont les maîtres mots d'un séjour
particulièrement réussi.
Les plaisirs ne manquent
pas à Viroinval : oxygénation
maximale dans un cadre naturel
exceptionnel.
Rivières et plans d'eau pour la
pêche et les activités nautiques,
pitons rocheux pour l'escalade,
terre de prédilection des amoureux
de la randonnée, pour les adeptes
du cheval, du V.T.T. et de la
marche.

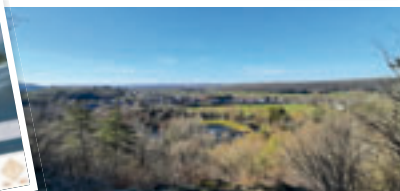
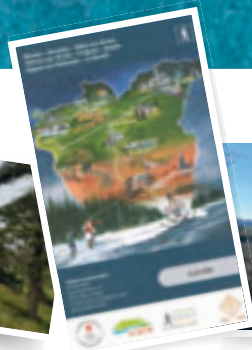
*Hallo sportvrienden!
Ontspannen, vrij en vrolijk zijn de
troefwoorden van een keitoffe dag.
In Viroinval is er heel wat
sportvreugde.
Maximale zuurstofopname in een
uitzonderlijk natuurlandschap.
Hengelen en watersporten op
rivieren en vijvers, rotspieken
beklimmen en voor de
natuurlijefhebbers een uitgelezen
gebied voor wandeltochten :
te voet, te paard of op de fiets.*





Randonnée pédestre Wandelen

51



Où se promener ?

Sur les 250 km de sentiers balisés à partir du grand panneau bleu de chaque église de village (sauf Dourbes et Mazée : à partir de la plaine de jeux).

Quand se promener ?

Toute l'année.

Attention à la période de chasse (d'octobre jusque fin janvier).

Dans chaque village, un panneau situé au départ des promenades vous informe de la situation. Vous pouvez également vous informer auprès de:

L'Office du Tourisme de Viroinval
Tel: 060/31.16.35 – Fax: 060/31.10.53
tourisme.viroinval@skynet.be

Comment se promener ?

Avec la carte au 1/20.000^e des sentiers pédestres.

Prix: 9€ (disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval)

Waar ?

Op de 250 km bewegwijzerde paden vanaf het grote blauwe bord aan iedere dorpskerk (behalve Dourbes en Mazée: vanaf het speelplein).

Wanneer ?

Het ganse jaar.

Tijdens de jachtperiode is het opletten geblazen (jachtseizoen: van oktober t.e.m. januari).

In ieder dorp staat, bij het vertrekpunt van de wandelpaden, een infobord waarop de jachtsituatie staat aangeduid. U kan de jachtkalender tevens gratis bekomen bij De Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Hoe ?

Met een wandelkaart op schaal 1:20.000.

Prijs: 9€ (Verkrijgbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval)



Viroinval Nordic Park



Plus d'info/Meer info:

<http://viroinval-nordic-walking.blogspot.be>



Le 1^{er} réseau de promenades balisées pour la marche nordique en Belgique !

En accès libre, ou accompagné par un moniteur.
15 circuits balisés en forêt, différents niveaux de difficulté (vert, bleu, rouge).

Aires de départ aménagées à Nismes, Olloy-sur-Viroin et Oignies.

Carte au 1/20.000^e avec les sentiers pédestres et marche nordique disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 9€.

Parcours d'initiation.

La marche nordique est un sport accessible à tous et excellent pour la santé.

Comme dans la plupart des sports, une initiation à la technique est nécessaire. La Marche Nordique est bien plus qu'une simple marche avec des bâtons.

Le maintien droit du corps, l'amplitude du mouvement, l'ouverture et la fermeture des mains, la rotation du buste, le déroulement du pied, etc... nécessitent quelques jours voire semaines de pratique.

L'École de Marche Nordique de Viroinval vous propose :

- Des séances de découverte, d'initiation et des stages.

Het eerste uitgestippelde netwerk voor Nordic Walking in België !

Vrije toegang of vergezeld van een monitor.
15 bewegwijzerde circuits in de bossen.

Verschillende moeilijkheidsgraden (groen, blauw, rood).

Ingerichte vertrekplaatsen te Nismes, Olloy-sur-Viroin en Oignies.

Kaart op schaal 1/20.000^{ste} met de wandel- en nordic walking paden beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 9€.

Initiatieparcours

Nordic Walking is voor iedereen toegankelijk en goed voor de gezondheid.

Zoals voor iedere sport is een initiatie van de technieken noodzakelijk. Nordic Walking is veel meer dan een gewone wandeling met stokken.

Een rechte lichaamshouding, amplitude van de beweging, openen en sluiten van de handen, rotatie van het bovenlichaam, rolbeweging van de voet, enz... enkele dagen of eerder weken oefening zijn noodzakelijk.

De „Ecole de Marche Nordique de Viroinval” stelt u het volgende voor:

- Ontdekkingssessies, initiatie en stages

Randonnée géologique « Sentier de l'Eau Noire et du Viroin » Geologische wandeling "Wandeling van de Eau Noire en de Viroin"

Découvrez cette nouvelle randonnée géologique. Le Sentier de l'Eau Noire et du Viroin se présente sous la forme de deux boucles pédestres balisées, toutes deux au départ du village de Nismes. Baladez-vous en Caestienne, à la rencontre de ses grottes, ses gouffres et ses pelouses calcaires... en tout pas loin de 25 points d'intérêt connus ou moins connus sont à découvrir ! Le topoguide est en vente à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 16 €.

Ontdek deze nieuwe geologische wandeling. Het wandelpad "Sentier de l'Eau Noire et du Viroin" (het Zwarte Water en de Viroin) bestaat uit twee bewegwijzerde lussen die beide beginnen in het dorp Nismes. Maak een wandeling in de Caestienne, ontdek de grotten, de afgronden en de kalkstenen grasvelden... in totaal zijn er niet minder dan 25 bekende en minder bekende bezienswaardigheden te ontdekken! De gids is te koop bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 16 €.



Totemus

NOUVEAU / NIEUW



Partez à la chasse aux trésors et (re)-découvrez notre région

Parcourez Treignes « Village des Musées » de manière ludique et interactive, **365 jours par an et 24h sur 24 !** Avec ce véritable jeu de piste grandeur nature, partez à l'aventure à pied et découvrez le village de Treignes, en résolvant des énigmes, pour trouver où se cache le Totem.

Vertrek op **schattenjacht** en (her)ontdek onze streek

Doorkruis Treignes "Dorp vol Musea" via deze ludieke en interactieve manier en dit **365 dagen per jaar en 24 uur op 24!** Met deze schattenjacht op ware grootte gaat u te voet op avontuur en ontdekt u het dorp Treignes terwijl u raadsels oplost en zo te weten te komen waar de Totem verborgen is.

Plus d'info / Meer info : info@treignes.info

Geocaching

Rejoignez la plus grande chasse au trésor au monde et découvrez Nismes et ses alentours à la façon « Géocaching ». Avec votre smartphone ou un GPS vous utilisez des satellites de plusieurs millions d'euros pour trouver des caches. Le géocaching est praticable par tout dans le monde entier et bien sûr aussi à Viroinval avec une centaine de caches à trouver, tous mises et entretenues par des passionnés du jeu. Vous ne connaissez pas encore le géocaching ? C'est le moment de le découvrir à l'aide de la fiche « Géocaching à Nismes » (disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval pour le prix de 3€ qui vous propose un circuit avec plusieurs caches à trouver dans et autour du village. GPS à emprunter à l'Office du Tourisme de Viroinval (50€ de caution).

Sluit je aan bij 's werelds grootste schattenjacht en ontdek Nismes en zijn omgeving op de "Geocaching" manier. Met uw smartphone of een GPS, gebruik je satellieten met een waarde van meerdere miljoenen euro om de caches te vinden. Je kan over de ganse wereld aan geocaching doen en natuurlijk ook in Viroinval, die niet minder dan een 100tal caches heeft, allemaal gelegd en onderhouden door gepassioneerden van de discipline. Ken je het geocachen nog niet? Dan is het nu het moment om het te ontdekken met behulp van de "Geocaching in Nismes" fiche (beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval aan de prijs van 3€) die u een parkoers voorstelt met meerdere te vinden caches in en rond het dorp. GPS te leen bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval (50€ waarborg).





Code du promeneur

De code van de wandelaar

54

CODE DU PROMENEUR

1. RESTE SUR LES CHEMINS ET SENTIERS OUVERTS A LA CIRCULATION, ainsi tu ne troubleras pas l'équilibre entre la végétation et les animaux. Des itinéraires balisés te permettront de découvrir nos forêts.
2. LA CIRCULATION DES VEHICULES A MOTEUR est exclusivement limitée aux routes ouvertes. Les promeneurs profitent de la sérénité régnant en forêt. Evite aussi les cris et tout bruit qui pourraient perturber les animaux.
3. TIENS TON CHIEN EN LAISSE ou laisse-le à la maison. Ton fidèle compagnon risque de déranger des couvaines ou d'effrayer les animaux de la forêt rien que par son odeur.
4. EVITE DE MUTILER LES ARBRES. Modère tes cueillettes et ne coupe surtout pas une espèce protégée.
5. GARDE-TOI D'ALLUMER DU FEU: le danger d'incendie est plus grand qu'il ne paraît.
6. CAMPER EN FORET N'EST PAS AUTORISE. Il existe des terrains de camping dans les environs.
7. SOIS PRUDENT EN PERIODE DE CHASSE, RESPECTE LES PANNEAUX D'INTERDICTION: ils sont placés pour ta sécurité.
8. EMPORTE TES DECHETS. La forêt restera propre et accueillante après ton passage.
9. LES RIVIERES SONT AUSSI DES LIEUX PLEINS DE VIE (aussi bien animale que végétale). Evite de les troubler.

DE CODE VAN DE WANDELAAR

1. *BLIJF OP DE WANDELWEG, zo zal je de natuur en de dieren niet storen. De wandelwegen zijn speciaal aangelegd om onze bossen te ontdekken.*
2. *MOTORVOERTUIGEN zijn niet toegelaten in de bossen. De wandelaars willen genieten van de rust die het bos biedt. Vermijd eveneens geroep en al ander lawaai om de dieren niet te verstoren.*
3. *HOU DE HOND AAN DE LEIBAND of laat deze thuis. Uw huisdier kan het broeden verstoren of de dieren bang maken enkel door zijn geur.*
4. *VERMIJD DE BOMEN TE BESCHADIGEN. Breek geen takken af en pluk vooral geen beschermde soorten.*
5. *MAAK GEEN VUUR, het brandgevaar is soms groter dan men denkt.*
6. *KAMPEREN IN DE BOSSEN IS VERBODEN. Er bestaan genoeg campings in de streek.*
7. *WEES VOORZICHTIG TIJDENS DE JACHTPERIODE, VOLG DE VERBODSBORDEN NA, deze zijn er voor uw veiligheid.*
8. *LAAT GEEN VUILNIS NA, zo blijven onze bossen netjes en aangenaam voor iedereen.*
9. *DE RIVIEREN ZIJN OOK LEVENDE PLAATSEN zowel dierlijk als plantaardig. Gelieve deze niet te storen.*

VIROINVAL

COMMUNE PÉDESTRE



WANDELGEMEENTE

55

Changeons nos habitudes de mobilité

grâce à des petites voiries publiques accessibles à tous

De nombreuses communes disposent d'un réseau de chemins, sentiers et venelles souvent méconnus de leurs habitants. Réseau qui peut notamment être utilisé pour les déplacements piétons quotidiens et comme alternative à la voiture.

La marche est en effet un mode de locomotion universel. Peu coûteuse avec ses quelques équipements basiques réutilisables lors d'autres activités, non polluante, car ne génère pas d'émission polluante, source de bienfaits pour la santé au vu de l'exercice physique développé, elle est presque accessible à tous, sans discrimination de revenus.

Avec l'ASBL Tous à pied, la Wallonie a labellisé 73 communes exemplaires, dont Viroinval, qui valorisent leur réseau. Les communes qui se sont engagées dans le label Commune pédestre, ont réalisé des actions favorables à la mobilité douce et au développement d'un réseau de petites voiries publiques (inventaire, balisage, commission sentiers...). Le label leur permet de devenir des références pour d'autres communes, institutions en matière de réseau de petites voiries publiques et de mobilité alternative à la voiture.

Verplaats je op een andere manier dan gewoonlijk dankzij

de kleine publieke paden die toegankelijk zijn voor iedereen

Vele gemeentes bezitten een netwerk van wegen, paden en steegjes die soms nog ongekend zijn door hun bewoners. Een netwerk dat onder andere kan gebruikt worden voor de dagelijkse verplaatsingen te voet als alternatief voor de wagen.

Wandelen is immers een universele manier van voortbewegen. Het is goedkoop en de basisuitrusting die ervoor nodig is kan perfect gebruikt worden tijdens andere activiteiten. Het is eveneens niet vervuilend, want er wordt geen vervuilende emissie uitgestoten en is dus een bron van voordelen voor de gezondheid met het oog op de lichamelijke ontwikkeling. Het wandelen is bijna voor iedereen toegankelijk, zonder discriminatie van het inkomen.

Wallonië heeft samen met de ASBL Tous à pied 73 gemeenten die hun netwerk opwaarderen, waaronder Viroinval, benoemd tot wandelgemeente. De gemeenten die zich engageerden in het label Wandelgemeente hebben acties ondernomen ten gunste van de zachte mobiliteit en van de ontwikkeling van een netwerk van kleine publieke verbindingswegen (inventaris, bewegwijzering, padencommissie...).

Door het label worden zij referenties voor andere gemeenten, instellingen in de branche van de kleine publieke verbindingswegen en alternatieve mobiliteit voor de wagen.

info: www.tousapied.be

Randonnée équestre

Paardensport

Où circuler ?

Depuis le premier janvier 1996, les nouvelles règles prévues par le décret sur la circulation en forêt nous invitent à emprunter routes et chemins forestiers : les sentiers ne sont pas autorisés.

Quand se promener ?

Toute l'année. Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier). Le Ministère de l'Environnement peut s'autoriser pour des raisons de conservation de la nature, à interdire momentanément la circulation en forêt. Calendrier de chasse disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval.

Comment ?

Avec votre propre monture. Avec un cheval loué accompagné d'une personne qualifiée (voir ci-dessous). Des stages et des randonnées sont proposés par les centres équestres de Viroinval.

Waar ?

Volgens het decreet op het bosverkeer moet men sinds 1 januari 1996 verplicht de boswegen en paden volgen. Paardrijden op de wandelpaden is strikt verboden.

Wanneer ?

Het ganse jaar. Opgelet tijdens de jachtperiode (van oktober t.e.m. januari). Het Ministerie van Natuurbehoud kan tijdelijk de circulatie in de bossen verbieden. Jachtkalender op te vragen in de Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Hoe ?

Met eigen paard. Met een gehuurd paard (voor verhuuradressen zie hieronder). De maneges van Viroinval organiseren rondritten en stages te paard.

CENTRE EQUESTRE DE OIGNIES

Rue du Fir, 31
5670 Oignies-en-Thierache
Gsm : 0474/28.38.66

CENTRE EQUESTRE PONEY CLUB ROLINVAUX

Rue de la bossette, 19
5670 Olloy-Sur-Viroin
Gsm : 0495/65.40.91

Chevauchée Paardrijtocht au Pays des Lacs in Pays des Lacs

La **Chevauchée au Pays des Lacs** est un ensemble d'itinéraires de 220 km étudiés pour l'équitation de pleine nature au cœur de la Forêt du Pays de Chimay. S'étendant sur **plus de 100.000 hectares**, dont une grande partie sur le territoire de la Commune de Viroinval, ce territoire, composé majoritairement de zones boisées ou rurales, s'avère idéal pour s'adonner au tourisme équestre. Il s'agit d'un véritable ressourcement en communion avec sa monture. Une façon de voyager autrement pour contempler la nature et disposer à hauteur de cheval, d'un point de vue unique sur son environnement.

Entre les pentes depuis les vallées profondes des contreforts boisés de l'Ardenne, les rivières et ruisseaux, les coteaux calcaires de la Calestienne, ou encore les zones riches en biodiversité de la Fagne, c'est peu dire que vous en prendrez plein les yeux ! Sans oublier les villages de pierres ou les ponts anciens qui rajouteront une touche patrimoniale à la richesse de votre périple.

Après avoir chevauché sur de magnifiques chemins, vous sentirez la qualité de l'accueil qui vous sera réservée lors de votre randonnée. Tout a été réuni pour vous recevoir, vous et votre monture, dans les meilleures conditions : les **haltes équestres** (lieux de visite, magasins à la ferme, restaurants, etc.) et les **hébergements** renseignés dans cet ouvrage disposent du matériel et de l'infrastructure adéquate.

Que vous randonnez en solo ou en groupe, d'une journée à 7 jours au choix, la Chevauchée au Pays des Lacs est l'assurance de souvenirs mémorables en pleine nature !

Plus d'info sur :
<https://tourisme.viroinval.be/explorez/activites/la-chevauchee-du-pays-des-lacs-a-viroinval>

De **Paardrijtocht in Le Pays des Lacs** is een geheel van routes over 220 km speciaal voor ritten in de natuur van het bos van de streek rond Chimay. Dit gebied beslaat **meer dan 100.000 hectare** en bestaat voornamelijk uit beboste of landelijke zones die ideaal zijn voor ritten te paard. Het is echt een manier om nieuwe energie op te doen samen met je paard, een andere manier van reizen om de natuur te aanschouwen en van op je paard te genieten van een uniek uitzicht op de omgeving.

De heilingen langs de diepe valleien van de beboste uitlopers van de Ardennen, de rivieren en beken, de kalksteenhellingen van de Kalkzoom of de Venen met hun rijke biodiversiteit...

Je zal je ogen de kost kunnen geven!

En dan zijn er ook nog de stenen dorpjes of de oude bruggen die een vleugje erfgoed aan de bezienswaardigheden van je tocht zullen toevoegen.

Nadat je over prachtige paden hebt gereden, ervaar je de kwaliteit van het onthaal waarop je tijdens je tocht mag rekenen. Alles is in het werk gesteld om jou en je paard in de best mogelijke omstandigheden te ontvangen: de **ruiterstops** (plaatsen om te bezoeken, boerderijwinkels, restaurants, enz.) en de **accommodaties** in deze brochure beschikken over de juiste uitrusting en infrastructuur.

Of je nu alleen rijdt of in groep voor 1 tot 7 dagen, de "Paardrijtocht in Le Pays des Lacs" staat garant voor onvergetelijke ervaringen midden in de natuur!

Meer info op:
<https://toerisme.viroinval.be/verkennen/activiteiten/paardrijtocht-in-het-pays-des-lacs-viroinval>

RAVeL – Escalade

RAVeL – Openluchtklimsport



Le réseau RAVeL

Cette réalisation originale consiste en l'aménagement des voies ferrées désaffectées ou de chemins de halage pour la pratique du vélo, de l'équitation, de la marche, du patin à roulettes...

À Viroinval, une piste cyclable de 11 km relie Olloy à Oignies.

Une autre piste relie Mariembourg à Hermeton-sur-Meuse en passant par Doische.

Quand?...

Toute l'année. Attention à la période de chasse et à l'interdiction momentanée de circuler en forêt.

Vous pouvez vous procurer le calendrier des chasses à l'Office du Tourisme de Viroinval.

Comment?...

Accessible à tous, il convient aussi bien aux cavaliers, aux cyclistes qu'aux marcheurs.

ESCALADE

En plein air... Où escalader?

Sur le territoire de la commune de Viroinval, deux endroits sont autorisés pour la pratique de l'escalade.

TOUT AUTRE ENDROIT EST INTERDIT.

Olloy: Au lieu – dit «Carrière Prosper».

- 20 voies d'escalade disponibles dans des niveaux de difficulté allant de 4c à 7a

- Topo disponible dans le webshop du KBF :

<https://kbfvzw.ecwid.com/>

Attention, une partie de la carrière est privée et l'autorisation du propriétaire est requise :

Klim- en Bergsportfederatie vzw

Statiestraat 64 – 2070 Zwijndrecht

03/830.75.00 – info@klimenbergsportfederatie.be

Dourbes: Au lieu-dit «Maisselle».

Accès possible en voiture jusqu'au pied du château de Haute-Roche. Poursuivre ensuite à pied sur environ six cents mètres le long du Viroin.

Conditions d'accès:

Toute l'année sauf les jours de battue de chasse.

Vous pouvez vous procurer le calendrier des chasses à l'Office du Tourisme de Viroinval.

En cas d'accident, la commune décline toute responsabilité.

Het RAVeL fietspad

Dit origineel ontwerp streeft naar een aangepaste inrichting van verlaten spoorwegen of jaagpaden voor fietsers, wandelaars, rolschaatsers, ...

Hier is het heerlijk en veilig fietsen op een prima wegdek; een stevige aanrader.

In Viroinval is er een fietspad van 11 km dat Olloy met Oignies verbindt. Een ander fietspad verbindt Mariembourg met Hermeton-sur-Meuse, via Doische. Dit parcours heeft een lengte van 25 km.

Wanneer?...

Het hele jaar.

Opgelet: tijdens de jachtperiode is het tijdelijk verboden door de bossen te rijden.

Op het Office du Tourisme te Nismes kan men een gratis jachtkalender bekomen. Men kan ook kijken op de infoborden bij de kerk in Olloy of Oignies voor de jachtsituatie.

Voor wie?...

Voor iedereen toegankelijk: fietsers, wandelaars, ruiters, ...

OPENLUCHTKLIMSPORT

Waar?

In de fusiegemeente Viroinval kan men op twee plaatsen rotsen beklimmen. Op alle andere plaatsen is rotsen beklimmen verboden!

Olloy : In de steengroeve „Prosper”.

- 20 klimroutes beschikbaar in moeilijkheidsgraden 4c tot 7a

- Topo beschikbaar in de webshop van de KBF:

<https://kbfvzw.ecwid.com/>

Opgelet, een deel van de steengroeve is privaateigendom en een schriftelijke toelating van de eigenaar is dan ook vereist.

Coördinaten: Klim- en Bergsportfederatie vzw
Statiestraat 64 – 2070 Zwijndrecht

03/830.75.00 – info@klimenbergsportfederatie.be

Dourbes: Op de plaats met plaatsnaam „Maisselle”.

Toegang mogelijk met de wagen tot aan de voet van het kasteel van de „Haute-Roche”.

Van daaruit 600 m te voet langs de Viroin.

Toegangsvoorwaarden: het ganze jaar, behalve de dagen dat er gejaagd wordt (zie het Office du Tourisme te Nismes of de infoborden bij de kerk van Dourbes en Nismes voor de jachtsituatie).

Opgelet: bij ongeval wijst de gemeente elke verantwoordelijkheid af!

Le label
« Bienvenue vélo »
est synonyme
de services et
d'équipements adaptés
aux cyclistes en
Wallonie !

Des partenaires de tout
horizon prêts à vous
accueillir !

10 labélisés
sur Viroinval

Vélo de course ou VTT,
familial ou sportif, il y en
a pour tous les goûts

Retrouvez de nombreuses
informations et tracés vélo
sur le site

tourisme.viroinval.be

**Pour un cycliste, choisir un établissement « Bienvenue
vélo », c'est opter pour un endroit où il fait bon de
s'arrêter et où les hôtes sont ravis de vous voir arriver à
vélo en Wallonie.**

Laissez-vous séduire par des itinéraires de plus longues
distances, par étape, en séjournant dans un hébergement
labellisé "Bienvenue Vélo". La garantie d'un accueil de qualité
pour les amateurs de bicyclette. Gîtes, chambres d'hôtes,
hôtels... mettent à votre disposition un local pour abriter votre
vélo, des outils de réparation et un équipement de nettoyage,
ainsi que des cartes et circuits touristiques. Mais "Bienvenue
Vélo" ce sont également des musées, attractions touristiques,
restaurants et bistrotts de terroir qui vous accueillent avec votre
2 roues avec le même plaisir.



**Een fietser die kiest voor een "Welkom Fiets"-verblijf,
kiest voor een plek waar het goed toeven is en waar de
uitbaters je graag zien komen met je fiets.**

*Laat je verleiden door hele lange routes en houd halt in een
verblijf met label "Welkom Fiets". Fietsliefhebbers worden
er gegarandeerd met open armen ontvangen. Gîtes,
gastenkamers, hotels, ... hebben een lokaal ter beschikking
om je fiets te stallen, reparatiemateriaal en schoonmaakgerei,
evenals toeristische kaarten en routes. Er zijn echter ook
musea, toeristische attracties, restaurants en streekbistro's
die het label "Welkom Fiets" dragen en je graag zien komen
met je fiets.*

www.lawallonieavelo.be

**Het label "Fiets welkom"
staat synoniem voor
dienstverlening en
uitrusting aangepast
aan de fietsliefhebbers
in Wallonië!**

**Verschillende partners
die klaar staan om u te
verwelkomen!**

**10 plaatsen met het
label in Viroinval**

**Koersfiets of
mountainbike, sportief
of met de familie, er is
voor elk wat wils!**

U kan meer info en
fietsochten vinden op
de site

toerisme.viroinval.be

Location vélos électriques Verhuur elektrische fietsen

L'Office du Tourisme de Viroinval vous propose une nouvelle
façon de découvrir la belle région de Viroinval en louant un
vélo électrique pendant une ou plusieurs heures ou à la
demi-journée.

Les vélos sont à louer d'avril à novembre ou hors saison, sur
demande.

Tarifs :

- 1 heure = 4,00€ (dernière location d'une heure à 15h30)
- ½ journée (4h) = 15,00€ (dernière location à 12h00)

À la signature du contrat de location, présentez votre carte
d'identité et préparez une caution de 50€ en liquide par vélo.

Location, information:

Office du Tourisme de Viroinval
Tel.: 060/31.16.35

De Dienst voor Toerisme van Viroinval stelt u een nieuwe
manier voor om de prachtige streek van Viroinval te
ontdekken, namelijk met een elektrische fiets gedurende één
of meerdere uren of een halve dag.

De fietsen zijn te huur van april tot november of buiten
seizoen, op aanvraag.

Tarieven :

- 1 uur = 4,00€ (laatste verhuur voor een uur om 15u30)
- ½ dag (4u) = 15,00€ (laatste verhuur om 12u00)

Bij het ondertekenen van het huurcontract dient u ook uw
identiteitskaart voor te leggen en een waarborg van 50€ in
cash per fiets.

Verhuur, info:

Dienst voor Toerisme van Viroinval
Tel.: 060/31.16.35

1000 BORNES À VÉLO

Composé de revêtements lisses et carrossables, notre réseau cyclable points-nœuds de plus de 1150 km s'adresse aux vélos tout-chemin.

Bien entretenu, il emprunte majoritairement des RAVeL, des voies lentes et des routes peu fréquentées par des véhicules motorisés pour garantir un niveau de sécurité satisfaisant. Une région verte, préservée, authentique et propice aux loisirs de plein air. Des chemins campagnards et forestiers paisibles jalonnés de point de vue dignes d'une carte postale.

Au rythme de vos envies, nos boucles

« coups de cœur » vous emmènent à la découverte de notre belle région : paysages vallonnés, patrimoine bâti impressionnant, musées, coins verts majestueux, bucoliques villages, activités récréatives et nautiques, randonnées balisées, produits du terroir, etc.

Carte 1000 Bornes à vélo disponible à l'Office du Tourisme de Viroinval au prix de 5€

Plus d'info : www.cm-tourisme.be/fr/1000-bornes-a-velo

RANDONNÉE VTT

À Viroinval, vous pourrez découvrir le plaisir de faire de vraies balades en VTT.

• Où circuler ?

- Sur le réseau de circuits balisés : 400 km sur les communes de Viroinval, Doische, Couvin, Philippeville et Cerfontaine.
- Sur les chemins et routes de nos forêts (les sentiers ne sont pas autorisés).

• Quand se promener ?

Toute l'année. Attention à la période de chasse (d'octobre à janvier).

Vous pouvez vous informer auprès de l'Office du Tourisme de Viroinval Tel. : 060/31.16.35

• Comment ?

- Avec votre propre VTT ou un VTT loué.
- Carte VTT disponible à l'Office du Tourisme pour 9€

RANDO-VÉLO



Évadez-vous sur les chemins balisés de Wallonie Qu'est-ce que Rando-Vélo ?

Rando-Vélo est un réseau d'itinéraires balisés pour vélotouristes en Wallonie, de moyenne ou de longue distance **dont un itinéraire traverse Viroinval, le RV3** (La Hennuyère-Fagne-Famenne de 227 kilomètres). Au total, Rando-Vélo vous propose plus de 2000 kilomètres d'itinéraires balisés ! En plus d'être balisés, ces itinéraires sont décrits dans des topo-guides. Les itinéraires RV permettent de traverser la Wallonie à l'écart des grands axes automobiles, ils empruntent souvent le RAVeL ou des petites routes tranquilles et sont reliés aux itinéraires des pays limitrophes. Ils également reliés aux Langeafstand Fietsroutes (LF) en Flandre qui sont balisés comme les RV's (jaune-bleu).

Le topo-guide de la RV3 est disponible chez nous à l'Office du Tourisme de Viroinval.

Plus d'info : www.randovelo.org

ou via le page Facebook « RandoVelo.org ».

Points-nœuds vélo – Fietsknooppunten

Ons fietsknooppuntennetwerk is voorzien van egale goed berijdbare paden, heeft een omvang van meer dan 1150 km en is geschikt voor alle fietsen.

Het parcours is goed onderhouden en maakt grotendeels gebruik van RAVeL-routes, wegen voor traag verkeer en wegen waar weinig gemotoriseerd verkeer langskomt zodat een zekere mate van veiligheid kan worden gewaarborgd. Dit groene authentieke gebied is goed bewaard gebleven en is zeer geschikt voor recreatie in de open lucht. De plattelandsweggetjes en bospaden bieden her en der uitkijpunten met een uitzicht dat zo op een ansichtkaart kan. Onze prachtige routes nemen u mee op ontdekkingsstocht door onze mooie streek: golvende landschappen, indrukwekkende gebouwen, musea, uitgestrekte natuurgebieden, rustieke dorpjes, recreatievoorzieningen en wateractiviteiten, gemarkeerde wandelingen, streekproducten, enzovoort.

De 1000 Bornes à vélo kaart is beschikbaar bij de Dienst voor Toerisme van Viroinval voor de prijs van 5€

Meer info: www.cm-tourisme.be/nl/1000-bornes-a-velo

MOUNTAINBIKE

Viroinval biedt vele mountainbike mogelijkheden.

• Waar?

- Op 400 km bewegwijzerde fiets- en mountainbikepaden, gelegen in de gemeenten Viroinval, Doische, Couvin, Philippeville en Cerfontaine.
- Op bospaden en -wegen (verboden op bewegwijzerde wandelpaden).

• Wanneer?

Het hele jaar. Opgelet tijdens de jachtperiode (van oktober tot januari). Meer info via de Dienst voor Toerisme van Viroinval of kijken op het infobord bij de vertrekpunten. Tel.: 060/31.16.35

• Hoe?

- Met uw eigen of een gehuurde mountainbike
- De mountainbikekaart is te verkrijgen op de Dienst voor Toerisme voor 9€

LANGEAFFSTAND FIETSRUTES

Flaneer langs de bewegwijzerde wegen van Wallonië Wat is Rando-Vélo?

Rando-Vélo is een fietsnetwerk voor de middellange en lange afstand in Wallonië, ideaal voor fietstoerisme. Eén van de RV-routes, de RV3, doorkruist Viroinval (La Hennuyère-Fagne-Famenne van 227km). Het totale aanbod fietsroutes bedraagt meer dan 2.000km! Naast de bewegwijzering worden deze routes ook beschreven in topogidsen. Met het RV-netwerk kan men gans Wallonië doorkruisen, vrij van autoverkeer, veelal via de RAVeL-paden of langs veilige, rustige wegjes. De routes sluiten eveneens aan met de omliggende regio's waaronder de Langeafstand Fietsroutes (LF) in Vlaanderen, die op dezelfde manier bewegwijzerd zijn (geel-blauw).

De topogids van de RV3 is beschikbaar bij ons op de Dienst voor Toerisme van Viroinval.

Meer info: www.randovelo.org

of via de Facebookpagina "RandoVelo.org".



e-Bike Vintage

Vintage e-Bike

60

Balades familiales guidées en e-Bike Vintage

Cette activité peut se pratiquer dès 12 ans et jusque 77 ans. Bruno vous propose une balade guidée en e-Bike Vintage de 1 ou 3 heures.

La selle possède une très grande assise qui permet, pour certains modèles, à un enfant de vous accompagner.

La puissance des batteries rend la balade accessible à toute personne, jeune ou moins jeune, sportif ou pas.

Begeleide familiale tochten met een Vintage e-Bike

Deze activiteit kan worden beoefend vanaf 12 jaar tot 99 jaar. Bruno biedt u een begeleide rit aan op een Vintage e-Bike van 1 of 3 uur.

Het zadel heeft een zeer grote zitting waardoor bij bepaalde modellen een kind mee kan.

De kracht van de batterijen maakt de rit toegankelijk voor iedereen, jong of oud, sportief of niet.



Sprl Hendroumatic

Rue de la gendarmerie 6a
5670 Vierves-sur-Viroin

+32(0)60/39.04.04

<https://baladefamiliale-ebike.be>



Wanyi Downhill Park

61

Wanyi Park est une ancienne piste de ski située dans le village de Oignies-en-Thiérache.

Ouvert pendant les week-ends de Pâques à la mi-octobre et ouvert tous les jours du 1 juillet au 31 août le Wanyi Park propose des activités plein air tel que:

Le MOUNTAINBOARD: un croisement entre le snowboard et le skateboard, sensation de glisse assurée, pour les adeptes d'adrénaline!

La TROTTINETTE TOUTE TERRAIN: une trottinette munie de freins hydrauliques et de gros pneus terrain vous embarque pour une balade en forêt, une sensation de baignade dans la nature! Sur réservation pour des groupes à partir de 7 personnes. Contactez-nous!

Wanyi Park is een oude skipiste gelegen in het pittoreske dorpje Oignies-en-Thiérache.

Geopend tijdens de weekends van Pasen tot half oktober, en alle dagen geopend van 1 juli tot 31 augustus. Wij bieden volgende volgende activiteiten aan:

MOUNTAINBOARD: een kruising tussen snowboarden en skateboarden, voor adrenalinejunkies!

DOWNHILL STEP: een offroad step, uitgerust met hydraulische remmen en grote terreinbanden neemt je mee op een tocht door het groen, waar bosbaden een nieuwe dimensie krijgt! Enkel op reservatie voor groepen vanaf 7 personen. Contacteer ons!



CONTACT WANYI PARK MOUNTAINBOARDCENTER

+32 (0)472/33.74.79
info@mountainboard.be
www.mountainboard.be
www.wanyipark.be

 Wanyi Park Mountainboardcenter

Wanyi Park Mountainboardcenter

Rue de la plaine de jeux, 30
5670 Oignies-en-Thiérache

Location de matériel de mountainboard + initiation

Ouvert: du 1^{er} WE des vacances de Pâques jusqu'à la mi-octobre.

*Verhuur mountainboards en initiatielessen
Open: 1ste weekend Paasvakantie tot midden oktober.*





Canoë/Kayak

Où le pratiquer?

Viroin confluent <-> Pont de Treignes.

L'embarquement ainsi que le débarquement des embarcations doivent s'effectuer obligatoirement aux endroits suivants:

- **Dourbes:** au Saucy (passage à gué – rive gauche au pied des ruines du château de Haute-Roche)
- **Olloy-Sur-Viroin:** en aval du Vieux Pont (Rue des Mines – rive gauche)
- **Vierves:** en amont du pont du Viroin (rive droite)
- **Treignes:** en amont du pont de la Rue Basse aux Raines (rive droite).

A quel moment?

- **Du 1^{er} octobre au 15 mars**
compris entre le lever et le coucher du soleil.
- **Du 16 mars au 14 juin**
compris entre 10h00 et 17h00.
- **Du 15 juin au 30 septembre**
compris entre 9h30 et 18h00.

Toutefois, la mise à l'eau des embarcations est interdite le jour de l'ouverture de la pêche à la truite (3^e samedi de mars) et le jour de l'ouverture générale de la pêche (1^{er} samedi de juin).

Par ailleurs, le Ministre ayant en charge la conservation de la Nature peut interdire ou limiter de façon temporaire la circulation des embarcations sur et dans les parties de cours d'eau ouvertes à la circulation. Le débit minimum pour le Viroin étant de 1,6m³/s.

Pour être informé sur la situation vous pouvez consulter le site:
<http://kayak.environnement.wallonie.be>.

Comment le pratiquer?

Avec un kayak loué (voir ci-dessous) ou avec votre propre embarcation : kayaks, canoës, embarcations gonflables conçues pour transporter trois personnes au maximum.

Location de kayaks

2 distances

- Olloy – Treignes (7,5km) – 25€ (tout compris)
- Dourbes – Treignes (12,5km) – 30€ (tout compris)

Info et réservations :

Mr Rodolphe Sagehomme : 0474/70.30.33

Kano/Kajak

Kajakken is toegelaten: Op de Viroin: vanaf de samenvloeiing van Eau Blanche en Eau Noire tot de brug van Treignes.

Het in- en uitstappen van de bootjes moet op vaste plaatsen gebeuren.

- **Dourbes:** Saucy (onderaan, de ruïnes van het kasteel van Haute Roche).
- **Olloy-Sur-Viroin:** stroomafwaarts van de „Vieux Pont“ (Rue des Mines – linkeroever)
- **Vierves:** Stroomopwaarts de brug over de Viroin (rechteroever)
- **Treignes:** Stroomopwaarts de brug bij de Rue Basse aux Raines (rechteroever: eindpunt).

Wanneer?

- **Van 1 oktober tot en met 15 maart**
van zonsopgang tot zonsondergang.
- **Van 16 maart tot en met 14 juni**
tussen 10.00 en 17.00 uur.
- **Van 15 juni tot en met 30 september**
tussen 9.30 en 18.00 uur.

Niettemin is de afvaart van de Viroin verboden op de openingsdag van het forelvissen (3de zaterdag van maart) en op de openingsdag van het officiële visseizoen (de 1ste zaterdag van juni).

Bovendien kan de Minister bevoegd inzake Natuurbehoud de afvaart verbieden of tijdelijk beperken, bijvoorbeeld bij uitzonderlijk lage waterstand.

*Voor meer informatie over de waterstand kan u volgende link consulteren:
<http://kayak.environnement.wallonie.be>*

Hoe?

Met een gehuurde kajak (zie hieronder) of met uw eigen kajak, kano of opblaasbare boot: maximum drie personen per bootje.

Kajakverhuur

2 afstanden

- Olloy – Treignes (7,5km) – 25€ (alles inbegrepen)
- Dourbes – Treignes (12,5km) – 30€ (alles inbegrepen)

Info en reservaties:

Mr Rodolphe Sagehomme: 0474/70.30.33

Pétanque

Des clubs de pétanque existent à Viroinval. Ils organisent leurs tournois et concours. Il est toutefois possible de s'adonner à la pétanque en dehors des moments d'occupation des aires de jeux par les clubs. Il est demandé à tout utilisateur des pistes, de veiller à maintenir celles-ci en bon état et de respecter les consignes éventuellement émises par leurs responsables locaux.

Petanque

In Viroinval zijn er verschillende petanqueclubs. Ze organiseren toernooien en wedstrijden. Toch is het mogelijk de petanquepisten te gebruiken buiten de speeluren van de clubs. Wel wordt aan de gebruikers gevraagd de pisten in goede staat te houden en de eventuele instructies van de plaatselijke verantwoordelijken nauwgezet op te volgen.

63

Clubs de pétanque à Viroinval

Petanqueclubs in Viroinval

Nismes: LA FANNY NISMOISE

Jacques HAYOT

Rue Saint Roch, 97 • 5670 Nismes

Tel.: 060/31.23.01

GSM: 0495/30.88.58

Les pistes sont situées dans le Parc Communal, derrière le Kiosque. Elles sont disponibles sauf en période des concours du club.

De pistes bevinden zich in het gemeentepark, achter de kiosk. Ze zijn steeds toegankelijk behalve tijdens de clubcompetities.

Nismes : PC Les Crayas

Alison HAINAUT

0479/07.46.73

Treignes :

A.S.B.L. Pétanque Club Treignois

Maguy BOUVY

Rue du Trou Maillard, 13 • 5670 Treignes

060/39.98.56

Tennis

**Quatre terrains de tennis sont à la disposition des touristes.
Vier tennisbanen staan ter beschikking van de toeristen.**

LE TERRAIN DE TENNIS D'OLLOY-SUR-VIROIN DE TENNISBAAN VAN OLLOY-SUR-VIROIN

(1 terrain) Situé à l'ancienne gare d'Olloy et ouvert toute l'année.
(1 baan) Gelegen bij het oud station van Olloy en open de hele dag.
Ouvert au public – Vrij toegankelijk

LE TENNIS CLUB DE NISMES/DE TENNISCLUB VAN NISMES

(3 terrains dont un couvert) Situé près de l'ancienne gare de Nismes.
(3 banen waarvan 1 overdekt) Gelegen bij het oud station van Nismes.

Sur réservation / Op reservatie • 0470/12.73.77

Prix/Prijs: Outdoor :12€/heure – uur • Indoor :15€/heure – uur

Fitness

Vir«O» Sport

Rue de la Gare, 16 • 5670 Treignes • 060/39.08.07 • Facebook : Vir "O" Sport
lundi – mercredi – vendredi / maandag – woensdag – vrijdag: 09:00 – 11:30 & 16:30 – 19:30
mardi – jeudi / dinsdag – donderdag: 14:00 – 18:30

La pêche en rivière

Où?

- Le Viroin • Le Ry d'Alyse.
- L'Eau Blanche et L'Eau Noire.

Quand?

- Ouverture à la truite (+ saumon de fontaine + vairon, goujon) 3^e samedi de mars.

Viroin: truite seule et à la mouche.

Ouverture générale: 1^{er} samedi de juin.

Fermeture: 1^{er} octobre.

Viroin: certaines espèces «ouvertes» jusqu'au 28/29 février.

Comment?

- La pêche est gérée par des sociétés.
- Une carte délivrée par ces sociétés est obligatoire pour pouvoir pêcher.
- Sur les rives et berges privées, la pêche est interdite.

La réglementation est différente et complexe selon les rivières. Vous recevez tous les renseignements nécessaires lors de l'achat de votre permis.

PERMIS D'ETAT OBLIGATOIRE

Uniquement disponible via www.permisdepeche.be

Hengelsport Rivier

Waar?

- De Viroin • De Ry d'Alyse.
- Eau Blanche en Eau Noire.

Wanneer?

- Forel (+bronforel, riviergrondel, elrits): vanaf de derde zaterdag van maart.

Viroin: enkel op forel met de vlieg vanop de oever.

- Op alle vissoorten: vanaf de eerste zaterdag van juni tot 1 oktober.

Viroin: op sommige soorten kan gevist worden tot 28/29 februari.

Hoe?

Opgelet: de visvangst wordt beheerd door plaatselijke visverenigingen: een kaart overhandigd door die verenigingen is noodzakelijk om te mogen vissen.

Op privé – oevers is vissen verboden.

De reglementering inzake visvangst is complex en verschilt van rivier tot rivier. Bij het afhalen van uw visvergunning worden nodige inlichtingen verstrekt.

STAATSVERLOF VERPLICHT

Enkel beschikbaar via www.permisdepeche.be

Les sociétés de pêche / Visverenigingen

Olloy-sur-Viroin

«Les Pêcheurs du Viroin»

Jean-Baptiste LEURQUIN
Rue des Carrières, 17 – 5670 Olloy-sur-Viroin
0477/26.60.23

Prix du permis/Prijis lidkaart:

Adulte/Volw.: 70€ – 14 à/tot 16 ans/jaar: 15€

Journée/dag: 15€

< 14 ans/jaar: accompagné par un adulte/
vergezeld door een volwassene

Nismes

«Association des Pêcheurs Nismois»

Michel CASTIN
Rue du fourneau 8/7 – 5670 Nismes
060/31.39.87

Prix du permis/Prijis lidkaart: 70€

Permis en vente à la/Vergunning verkrijgbaar bij de
Librairie de l'Eau Noire

Permis étang Jardins d'O sur demande/
Vergunning vijver Jardins d'O op aanvraag

Vierves-sur-Viroin

« A.S.B.L. La Truite Viervoise »

Paquet Jean-paul (Président)
Le Petit Mesnil : 060/39.95.90
Verschaffel Eddy (Secrétaire)

0496/90.33.82

Vanneste Marc (Trésorier)

0495/64.14.27

Tarifs sur demande

Prijzen op aanvraag

Treignes – Mazée

La Treignoise-Mazéenne

Daniel RANDOLET
Rue du Ternia, 30
5670 Treignes

0495/32.62.54 (8h-17h)

asbl.la.treignoise@gmail.com

Carte à l'année/Jaarkaart: 65 €

Carte à journée/Dagkaart: 15 €

Carte 3 jours/3 Dagenkaart: 30 €

Dourbes

« A.S.B.L.

Les Fervents de la Gaule »

Geoffrey HUSSON (Président) :
0484/18.15.06

Clément HUSSON : 0470/29.69.59

Rue de Mariembourg, 4
5670 Dourbes

Journée / Dag : 15€

Permis / Lidkaart <16ans/jaar : 30€

Prix du permis / Prijis lidkaart : 60€

La pêche en étang / Visvijvers

Oignies-en-Thiérache

«Etang de la vallée des Prés»

«Les Pêcheurs réunis» A.S.B.L.

Renseignements/Inlichtingen:
Denruyter Vincent
0472/75.27.85

Accessible via/Toegankelijk via:
Rue Patrière

80€/année – per jaar

40€/mois – per maand

15€/journée – per dag

Plaines de jeux

Nismes

La nouvelle plaine de jeux est située dans le parc communal. L'accès est libre toute l'année.

Dourbes

La nouvelle plaine de jeux (2020) est située dans le centre du village en face de la Maison du village.

Treignes

La nouvelle plaine de jeux est située tout près de la gare de Treignes. L'accès est libre toute l'année.

Mazée

La plaine de jeux est située en haut de la rue de Vaucelles dans un endroit calme et paisible qui offre toutes les garanties de sécurité aux enfants. L'accès est libre toute l'année.

Oignies-en-Thiérache

La nouvelle plaine de jeux est située au bout de la rue de Revin, à proximité du camping.

L'accès est libre toute l'année.

Vierves

Située dans le parc du village en bas de l'escalier tout près du kiosque. L'accès est libre toute l'année.

Olloy

Située près de la gare d'Olloy.

L'accès est libre toute l'année.

Le Mesnil

Située à l'entrée du village venant de Oignies.

L'accès est libre toute l'année.

Parcours découverte

TREIGNES

Une mémoire, celle des hommes

Les communautés villageoises 3 km au centre du village et dans ses environs.

11 haltes d'interprétation.

Les textes d'accompagnements en néerlandais et en anglais sont disponibles à l'Espace Arthur Masson à Treignes.

Temps de parcours : 1h30.

Départ : Espace Arthur Masson.

VIERVES

Entre Calestienne et Ardenne

Des paysages et des hommes.

1,5 km au cœur du village

13 haltes d'interprétation (bilingues français/néerlandais)

Temps de parcours : 1 heure.

Départ : sur la place du village, près du kiosque.

Speeltuinen

Nismes

Het nieuwe speelplein is gelegen in het gemeentelijk park. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Dourbes

Het nieuwe speelplein (2020) is gelegen in het dorpscentrum tegenover de Maison du village.

Treignes

Het nieuwe speelplein is vlakbij het station van Treignes gelegen. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Mazée

Gelegen boven aan de straat „Rue de Vaucelles”.

Een rustige, afgelegen plek. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Oignies-en-Thiérache

De nieuwe speeltuin is gelegen op het einde van de „Rue de Revin”, vlakbij camping.

Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Vierves

Gelegen in het dorpspark aan de voet van de trappen vlakbij de kiosk. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Olloy

Gelegen vlakbij het station van Olloy. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Le Mesnil

Gelegen aan de ingang van het dorp komende van Oignies. Het ganse jaar vrij toegankelijk.

Ontdekkingscircuits

TREIGNES

Een herinnering aan mensen

De dorpsgemeenschappen

3 km in het hartje en in de naaste omgeving van het dorp.

11 haltes met uitleg.

De begeleidende Nederlandse en Engelse teksten zijn ter beschikking in de Espace Arthur Masson in Treignes.

Duur van de route : 1u30.

Vertrek : Espace Arthur Masson.

VIERVES

Tussen Calestienne en Ardennen

Over landschappen en mensen.

1,5 km in het hartje van het dorp.

13 haltes met uitleg (tweetalig Frans/ Nederlands).

Duur van de route : 1 uur.

Vertrek : vanaf het dorpsplein, naast de kiosk.

Hébergements

Overnachtingen

66

VIRGINVAL



Motorhomes / Mobilhomes

AIRES DE STATIONNEMENT / PARKINGPLAATSEN

Nismes:	
Place de Châtillon : Stationnement interdit le 1 ^{er} et 3 ^e samedi du mois entre 6h et 14h / <i>Verboden te parkeren op de 1ste en 3de zaterdag van de maand tussen 6u en 14u</i>	7 emplacements payants 7 betalende plaatsen
Derrière le Parc Communal (via Rue du Fourneau) <i>Achter het gemeentepark (via Rue du Fourneau)</i>	6 emplacements payants 6 betalende plaatsen
Treignes:	
Rue de la Gare (près du Musée de Chemin Fer à Vapeur) (vlakbij het Stoomtreinmuseum):	6 emplacements payants 6 betalende plaatsen

Pour les tarifs, contacter l'Office du Tourisme de Viroinval / Voor de tarieven, contacteer de Dienst voor Toerisme van Viroinval:
☎ 060/31.16.35 • ✉ tourisme.viroinval@skynet.be



67

Bornes de service / Dienstpalen

Place de Châtillon • 5670 Nismes **N 50°04.384' - E 4°32.928'**
Place de la gare • 5670 Treignes **N 50°05.444' - E 4°40.920'**
☎ 060/31.16.35 – ✉ tourisme.viroinval@skynet.be

Permet d'effectuer les vidanges sanitaires du véhicule.
Avec un jeton de 2€ disponible à l'Office du Tourisme et au Musée du chemin de fer à vapeur, chaque voyageur pourra s'approvisionner en eau (100l en 10 min) ou en électricité (une capacité de 60 min).

Plaats voor het ledigen van de afvalwatertank. Bij de Dienst voor Toerisme en het Stoomtreinmuseum zijn jetons van 2€ beschikbaar voor het bekomen van water (100l per 10 min) of elektriciteit (60 min).



Camping

ARDINAM ★ ★ ★

Try des Baudets 1 (GPS : Rue de la Champagne 1)
5670 Olloy-sur-Viroin • ☎ 060/39.01.08
✉ info@ardinam.be • 🌐 www.ardinam.be



Très beau parc de vacances et de séjour situé sur les hauteurs du village avec une belle vue sur la vallée. Cafétéria avec terrasse, piscine en plein air, pataugeoire, terrains de pétanque, plaine de jeux, trampoline gonflable, soirées animées et animations d'enfants en saison.

Emplacements annuels spacieux, emplacements touristiques, emplacements tentes avec électricité, location de chalets (4-6 p.), woodlodges (2-3 p.) et tentes glamping (2-4 p.). Vente des caravanes et chalets.

Ouvert de fin mars à mi-octobre.
Tarifs sur demande

Zéér mooi vakantie- & verblijfspark gelegen op de heuvels van het dorp met een prachtig uitzicht over de vallei. Cafeteria, openluchtzwembad, kinderwaterparadijs, petanque banen, speeltuin, airtrampoline, animatie avonden en kindersanimatie tijdens de zomermaanden.

Ruime jaarplaatsen, toeristische plaatsen, tentplaatsen met stroom, verhuur van chalets (4-6 p.), woodlodges (2-3 p.) en glamping tenten (2-4 p.). Verkoop van stacaravans en chalets.

*Open vanaf eind maart tot medio oktober.
Prijzen op aanvraag*



Villages de vacances/Vakantiedorp

VILLAGE DE VACANCES DE OIGNIES 6/8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
☎ 086/32.21.19 • 🌐 www.ardennen-online.com

Calme, séjour familles. Plaine de jeux.
50 chalets indépendants ou en duplex, au cœur de la forêt : salon (divan-lit 2 pers., DVD, TV), SàM, cuis. équip. 1 ch. (1x2p.), 2ch. (2x1p. superp.), sdb (baignoire, WC). Chauff. électr. BBQ. Tarifs sur demande

Rustig, familiaal vakantieverblijf. Speelplein. 50 onafhankelijke chalets in duplex, allen in de bossen gelegen: zitk. (zetelbed 2 pers., DVD, TV) en eetk., ingerichte keuken, 1k. (1x2p.), 2k. (2x1p.) stapelbedden, badk. (ligbad en WC). Elektrische verwarming. BBQ. Prijzen op aanvraag.



DE BOSHUT 6/8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
☎ 086/32.21.19 • 🌐 www.ardennen-online.com

Agréable chalet pour 6-8 p. au milieu des bois. Living, coin salon (TV, poêle à bois) SàM. Cuis. équip., M-O, L-V, taques électr. four. 3 ch., 1 SDB, WC. Terrasse avec meubles, BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p. + 2 x 1 p. + 1 x lits superp. + 1 divan-lit 2 p. Tarifs sur demande.

Gezellige chalet 6-8 p gelegen in het bos. Liv + zith (TV, houtk) +eeth. Open ing kkn + mic, vtws, elek kookpl 3 kam, 1 badk. met bad + WC. Terras + tuinm + BBQ. Elek. verw. Bedden: 1 x 2 p, 2 x 1 p, 1 x stplb, 1 zetelbx2 p. Prijzen op aanvraag.



L'ABRI VERT 7 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
☎ 086/32.21.19 • 🌐 www.ardennen-online.com

Chalet 7 p., au milieu des bois. Living, coin salon (TV, DVD, poêle à bois) SàM. Cuis. Equip., M-O, L-V, taques élec., four.

3 ch, 1 SDB douche à hydro mass., WC séparé. Terrasse avec meubles et BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p., 2 x 1 p. + 1 x lit sup. 1 p. Tarifs sur demande.

Chalet 7p., gelegen tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD, houtk) en eetkamer Open ing. kkn met mic., vtws, elek. kookpl. en oven.

3 slpk, 1 bdk + hydrmas dche en ap WC. Terras+tuinm en BBQ. elek. verw. Bedden: 1x2p, 2x1p + 1x bovenbed 1p + 1x stapelb. Prijzen op aanvraag.



TROIS FEUILLES 2 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
☎ 086/32.21.19 • 🌐 www.ardennen-online.com

Niché dans le parc naturel de Viroin-Hermeton, ce chalet est idéal pour les amoureux de la nature. Le chalet entièrement rénové se situe dans le village de vacances de Oignies. Séjour, cuis. moderne avec SàM, TV et 2 chambres (1 lit double et 1 lit superposé) et 1 SDB avec douche.

Deze bungalow is genesteld in het natuurpark Viroin-Hermeton, ideaal voor natuurliefhebbers. Deze volledig gerenoveerde bungalow is gelegen in het vakantiedorp Oignies. Woonkamer, moderne kkn met eetkamer, TV en 2 slpk. (1 tweepersoonsb. en 1 stapelb.) en 1 badk. met douche.



Villages de vacances/Vakantiedorp



ANEMOON 8 p.

OURTHE ET SOMME

Rue du Village de Vacances, 13 • 5670 Oignies-en-Thiérache
☎ 086/32.21.19 • 🌐 www.ardennen-online.com



Nouv. chalet pour 8 p. au milieu des bois. Living, coin salon (TV, DVD, hifi, poêle à bois) SâM.

Cuis. équip. M-O, L-V, taques électr., four, 3 ch., 1 SDB douche à hydro mass. WC séparé.

Terrasse avec meubles, BBQ. Chauff. électr. Lits: 1 x 2 p., 3 x 1 p. + 1 x lit sup 3 étag.

Splintern. chalet voor 8p gelegen tussen de bossen.

Woonk + zith (TV, DVD, hifi, houtk) en eeth Open ing kkn met mic, vtws, elek kookpl en oven.

3 slpk, 1 badk met hydmas dche en ap WC. Terras + tuinn. en BBQ. Elk verw Bedden: 1 x 2 p, 3 x 1 p, 1 x drie stplb



CHALET HYACINT 8 p.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache

☎ 086/32.21.19 • 🌐 www.ardennen-online.com



Nouveau bung 8 p milieu bois. Living, coin salon TV, DVD Wifi, poêle, cuis. ouverte (micro, four, lv, taques) + 3 ch + sdb (douche pluie) + WC. Terrasse, BBQ

Splinternieuwe chalet 8p tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD, Wifi, houtk.) en eeth + Open ing. kkn met micr., vaatw., oven, kook. + 3 slpk + 1 bdk (regen douche) + WC. Terras, BBQ.



FOREST CUBE 4 ad. + 2 enf.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache

☎ 086/32.21.19 • 🌐 www.ardennen-online.com



Lodge ECO avec vue sur nature, 4 ad + 2 enf. Séjour confort (salon, tv, Wifi), loungebox, cuisine (lv, four combi, induction), douche, WC. Terrasse (couverte). Pompe chaleur.

ECO-logische woning gericht op de natuur, 4vw 2k. Gezellige woonk. (salon, tv, Wifi), loungebox, keuken (combinw, vv, inductie), douche, WC. 2slpk. Terras (overdekt), Warmtepomp. Prachtig zicht in natuur.



HÉRON D'ARGENT 8 p.

OURTHE ET SOMME
Rue du Village de Vacances, 13
5670 Oignies-en-Thiérache

☎ 086/32.21.19 • 🌐 www.ardennen-online.com



Nouveau bung 8 p milieu bois. Living, coin salon, cuis. ouverte (micro, lv, taques) + 3ch + sdb (douche) + WC. Terrasse

Splinternieuwe chalet 8p tssn de bossen. Woonk, zith (TV, DVD) en eeth + Open ing. kkn met micr., vaatw., kook. + 3 slpk + 1 bdk (douche) + WC. Terras.

Hébergements

Chambres d'hôtes/Gastenkamers

LE POINT DU JOUR 🏡 7 p.

Marie-Françoise Lareppe
Rue de Niverlée, 31 • 5670 Mazée

☎ 060/39.01.43 • 📠 060/39.92.13 • ✉ lareppemariefrancoise@gmail.com

Trois ch. (2 p. chacune) avec SDB privée dans une ancienne ferme en pierre du pays. Situation calme, beau panorama. TV. Lit d'appoint s. dem. Lit et prix enfant.

*Drie Kam. (elk 2 p) met privé badk. in een oude boerderij in lokale steen. Rustig, mooi panorama. TV. Chambre 1 personne: 25€
Chambre 2 personnes: 45€*



Gîtes/Vakantiewoningen

LE PAPILLON 🏡 2 à 3 p.

Rue des Juifs, 18-20 • 5670 Nismes
☎ 0473/45.24.67 • 📠 papillonnismes

✉ papillonnismes@outlook.com • 🌐 www.papillon-nismes.be

Hébergement confortable dans un gîte rural récemment rénové, à proximité du village mais à l'orée de la forêt. Seulement accessible à pied, parking gratuit à 100 m.

1 ch. double, cuisine équ., sdb avec douche pluie, salon spacieux avec poêle à granulés, jardin privatif, BBQ, wifi.

Draps de lits et serviettes de bain incl.

Comfortabel verblijf in een pas gerenoveerde vakantiewoning, dicht bij het dorp maar aan de rand van het bos. Enkel te voet bereikbaar, gratis parkeren op 100m afstand.

1 dub. slaapk. ingerichte kkn, badk. met regendouche, ruime woonk. met pelletkachel, privé tuin, BBQ, wifi.

Beddengoed en handdoeken inb.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Midweek	Semaine Week
2 pers.	190€	330€	400€

RESIDENCE AINSEVEAU 🏡 2 x 4 p.

Auguste Laurent
Rue Aïnseveau, 8 • 5670 Nismes

☎ 060/31.13.60

✉ auguste.laurent@skynet.be • 🌐 www.residence-ainseveau.com

2 appartements de qualité, dans une maison de caractère située au centre du village.

Hall d'entrée. Cuis. équ. Salle à manger. Salon avec coin TV, Wi-Fi. SDB (douche et lavabo). WC. 1 lit bébé. 1 ch. (1 x 2 p), 1 ch. (2 x 1 p). Chauffage central.

Parking devant le bâtiment.

2 stijlvolle appartementen, in een karakteristieke woning in het centrum van het dorp.

Hal, ingerichte keuken, eetk., salon met zithoek en TV, Wi-Fi. Badk. (douche en wastafel), WC. Kinderbed, slaapk., 1 x 2 pers. bed., slaapk., 2 x 1 pers. bed. Centr. Verw., parking voor het gebouw.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend 2 nuits/ nachten	Week-end Weekend 3 nuits/ nachten	Semaine Week
HS/HS	135€	170€	340€
MS/MS	135€	170€	280€
BS/LS	135€	170€	270€

JULES ET PAULA 🏡 7/9p.

Rue Bourbonx, 16 • 5670 Le Mesnil

☎ 0478/48.87.55 • ✉ jannicklaroche@hotmail.com

Vous vous sentirez chez vous dans cette demeure familiale qui conjugue charme suranné et confort actuel.

Ce village authentique hors du temps vous offre d'innombrables et vivifiantes escapades en forêt.

Salon (insert bois, tv, wifi), SàM, cuisine hyper équ., wc et buanderie. 4 chambres, douche et bain

Grenier aménagé (salon, bibliothèque). Jardinier (BBQ)

U zult zich thuis voelen in dit familiehuis dat ouderwetse charme en modern comfort combineert.

Dit authentieke tijdloze dorp biedt u eindeloze en verkwikkende tochten in het bos.

Woonk. (houtk., TV, wifi), eetk., volledig ing. kkn, toilet en wasruimte. 4 slaapk., douche en bad

Ingerichte zolder (salon, bibliotheek). Tuin (BBQ)



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	300€	500€
MS/MS	275€	400€
BS/LS	250€	350€

Taxes comprises / Taksen inbegrepen
Hors charges calculées selon la consommation / Exclusief kosten berekend volgens verbruik
Tarifs spéciaux pour longs séjours, dernière minute et mi-semaine.
Spéciale tarieven voor lange verblijven, last-minutes en midweek.
Draps de lit fournis sur demande/beddengoed beschikbaar op aanvraag.

Gîtes/Vakantiewoningen


LES GÎTES DE REGNIESSART 🏠 **15 pers**
9 p.+4/6p.


Eliane et Bernard Deconinck
Regniessart, 11 – 5670 Nismes
 ☎ 060/39.99.30 • 📠 0474/30.68.42
 ✉ gitesderegniessart@gmail.com
 🌐 www.gitesderegniessart.be



BIENVENUE VÉLO
 FIETS WELKOM
 BIKES WELCOMME
 RADFAHRER WILLKOMMEN

Grand gîte / grote vakantiewoning:

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/MS/BS	380€	600€

**Les 2 gîtes ensemble /
 Beide vakantiewoningen samen:**

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/MS/BS	560€	950€

Pour la location de la salle, autres possibilités et détails :
 voir sur notre site.

Voor de huur van onze zaal, andere mogelijkheden en
 details: zie op onze site.

Deux gîtes mitoyens, dont le séjour
 du grand gîte peut accueillir 15
 personnes.

Ce n'est pas possible de louer le petit
 gîte seul.

Environnement très calme. Balades à
 pied ou à vélo à partir des gîtes.

+ possibilité de louer une SALLE pour
 réunions ou ateliers.

Plus d'infos sur notre site.

Descriptif :

Grand gîte/ 9 pers. : séjour 50m²/feu
 ouvert, cuisine équipée, 5 ch. (2X 1 lit
 2P/ 2X2 lits 1P/ 1X1 lit 1P) sdb/ sdd
 + 2 WC.

Petit gîte / 4 à 6 pers. : séjour 30m²/
 feu ouvert (+canapé/lit), cuisine
 équipée 2 ch. (1X2 lits 1P + lavabo
 1X 1 lit 2P) sdb/ 2WC

Équipement : Chauff. central, lave-
 linge, sèche-linge, surgélateur, kikker

Autour des gîtes : garage, ping-
 pong couvert, terrasses privatives
 et meubles de jardin, grand jardin,
 balançoires, basket, foot... Bel espace
 barbecue et terrasse couverte.

*Twee naast elkaar liggende
 vakantiewoningen, waarvan de grote
 15 personen kan herbergen. Het is niet
 mogelijk om de kleine vakantiewoning
 apart te huren.*

*Rustige omgeving. Regniessart is
 een gehucht midden in de bossen
 gelegen. Wandel- en fietspaden vanaf
 de vakantiewoningen.*

*Nieuw: Mogelijkheid tot het huren
 van een zaal voor vergaderingen of
 workshops.*

Meer info op onze website.

*Grote vakantiewoning/ 9pers.:
 leefruimte 50m², open haard,
 ingerichte keuken, wc. 5 kam.
 (2x1 bed 2p/ 2x2 bed 1p/ 1x1 bed 1p)
 badk/douche + 2wc*

*Kleine vakantiewoning/ 4 à 6 pers.:
 leefr 30m², open haard (+zetel/bed),
 uitgeruste keuken, 2 kam. (1x2 bed 1p
 + lavabo 1x1 bed 2p) badk/ 2wc*

*Uitrustig: centr. verw., wasmach.,
 droogk., diepvries, kikker*

*Rondom de gîtes: garage, overd.
 tafeltennis, privé terras met tuinmeub.,
 grote tuin, schommels, basket,
 voetbal... Overdekt terras en mooie
 BBQ-plaats.*


CHALET DE LA VALLÉE DES PRÉS 🏠 **4p.**

Rue pairière 45 - 5670 Oignies-en-Thiérache
 ☎ 0474/70.41.36 • ✉ joyefrancoise@hotmail.com
 📍 gîte chalet de la vallée des prés Viroinval



Petit chalet à l'orée du bois, sur
 15 ares de terrain, pouvant accueillir
 de 1 à 4 personnes max.

Superbe région ardennaise,
 promenades, musées...

1ch double, 1ch lits superposés,
 pièce de vie cuisine équipée, Sdb,
 BBQ, wifi.

Draps de lits fournis sans
 supplément.

*Kleine cottage aan de rand van het
 bos, op 15 hectare grond, geschikt
 voor 1 tot max. 4 personen.*

*Schitterende regio van de Ardennen,
 wandelingen, musea...*

*1 tweepersoonskamer, 1 kamer met
 stapelbed, woonkamer met keuken,
 badkamer, barbecue, wifi.*

*Beddengoed voorzien zonder extra
 kosten.*

Tarif Prijzen	1 nuit/ nacht	Week-end Weekend	Semaine Week
	100€	150€	350€

Hébergements

Gîtes/Vakantiewoningen

L'ANCIEN POSTE ⓘ 18 p.

Rue de Rocroi 12 • 5670 Oignies-en-Thiérache

☎ 0473/50.38.58 • ✉ hildelap@hotmail.com • 🌐 www.ancienposte.be

L'ancien poste dans le centre de Oignies. Séjournez en tout confort : 6 ch, dont 5 avec SDB, WC à chaque ét., salon, cuisine, SdM avec grande table et feu ouvert, BBQ, gr. plaine de jeux, trampoline, table de ping pong, Wi-Fi, TV. La belle région naturelle de Viroinval offre de superbes randonnées pédestres et cyclistes, ainsi que du mountainboard.

Les prix comprennent les frais énergétiques/nettoyage.

Contactez-nous pour plus d'informations.

De oude post in het centrum van Oignies. Onze woning beschikt over alle comfort: 6 slaapk., waarvan 5 met een back., WC op elk verdiep, salon, kkn, eetk. met prachtige grote eettafel en open haard, BBQ, grote speeltuin, trampoline, pingpongtafel, Wi-Fi, TV.

In deze prachtige natuurstreek van de Viroinval kan je heerlijk wandelen, fietsen, mountainboarden...

Prijzen incl. energiekosten en eindschoonmaak. Neem contact op voor meer info.



LES GÎTES DU FIR 🏠 18 p.

Bernaerd et enfants

Rue Pairière, 14 • 5670 Oignies-en-Thiérache

☎ 060/39.09.44 • ✉ 0475/62.48.17 • ✉ info@gitesdufir.be

Mme Bernaerd se fera un plaisir de vous accueillir dans le luxueux gîte "Vallée des Prés". Confort absolu, wellness, piscine en été, terrasse, jeux d'enfants, terrain de pétanque, chambre PMR au rez, 4 sdb privatives, dortoir et billards au 2^e étage, parking aisé.

Mevr. Bernaerd heeft het genoegen u te ontvangen in de luxueuze gîte "Vallée des Prés".

Comfort gegarandeerd, wellness, zomerzwembad, terras, kinderspelen, petanque, kamer voor rolstoelgebruikers op het gelijkvloers, 4 privé back., slaapzaal en biljart op 2^{de} verdiep, parking.



Tarif Prijzen	BS / LS	MS / MS	HS / HS
Week-end avec / Weekend met / wellness	1000€	1200€	1600€
Week-end sans / Weekend zonder / wellness	750€	900€	1250€
Semaine avec / Week met / wellness	1450€	1750€	2250€
Semaine sans / Week zonder / wellness	1150€	1500€	1950€

* charges de nettoyage obligatoire /
Verplichte schoonmaakkosten : 120€

CHANTEMERLE (ECC) 14 p.

Rue du Moulin 4 • 5670 Mazée

🌐 www.chantemerle.be

Située près du charmant centre de Mazée. Gîte avec un grand jardin clôturé et deux grandes terrasses.

Salles de jeux intérieure et à l'arrière une aire de jeux.

5 chambres à coucher, 2 salles de bains et encore à part 2 douches.

Cuisine bien équipée, garage, bbq...

Enfin tout pour de bonnes vacances.

Prix démocratiques.

Gelegen aan het centrum van het rustige dorpje Mazée.

Vakantiewoning met grote omheinde tuin en groot terras.

Speelzaaltje binnen en speelpleintje aan achterdeur.

5 slaapkamers, 2 badkamers

en nog apart 2 douches.

Toilet boven en beneden.

Goed ingerichte keuken, garage, bbq...

Kortom alles voor een fijne vakantie

Democratische prijzen.



LE TERNIA 🏠 6 p.

Michaël Duval

Rue du Château, 10 • 5670 Mazée

☎ 081/41.26.81 • ✉ 0475/91.68.22

✉ info@leternia.be • ✉ piwiduval@gmail.com • 🌐 www.leternia.be

Rez : salon avec TV, cuisine équipée, buanderie, WC, Wi-Fi, BBQ.

1^{er} : 1 ch (1x2p.) + lit bébé, sdb avec baignoire, WC, douche séparée.

2^e : 2 ch (2x1p.).

2 nuits minimum, réservation en ligne possible, un animal admis.

Arrivée 18h00 – Départ 10h00.

Gelijkvl.: zitk. met TV, uitgeruste keuken, waspl., WC, Wi-Fi, BBQ.

1ste verd.: 1 kamer (1x2p.) + kinderbed, badk. met ligbad, WC, aparte douche.

2de verd.: 2 kamers (2x1p.)

Minimum 2 nachten, online reservatie mogelijk, één huisdier toegelaten. Aankomst 18u00 – Vertrek 10u00.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	/	500€
MS/MS	190€	310€
BS/LS	190€	310€

Gîtes/Vakantiewoningen

**LE PETIT BUCQ** 🏡

9 p.



Patrick Durieux
Rue du Bucq, 13 • 5670 Mazée
 ☎ 069/57.99.36 • 📠 0476/80.86.08
 ✉ durieux_degallaix@outlook.com • 🌐 www.lesgitesdubucq-viroinval.be

Gîte rural bien aménagé dans une maison en pierre du pays entièrement rénovée, au centre d'un petit village entouré de bois.

Cuisine, salon, buanderie, 4 chambres, SDB, 2 SDD, salle de jeux, plaine de jeux, Wi-Fi, BBQ, terrasse, jardin et terrasse couverte face à l'hébergement, parking.

Goed ingerichte landelijke vakantiewoning in lokale steen. Volledig gerenoveerd, in het centrum van een klein dorp omgeven door bossen.

Keuken, salon, wasplaats, 4 kamers, badk., 2 douchek., speelzaal, speelplein, Wi-Fi, BBQ, terras, tuin rechtover, parking.

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	370€	460€
MS/MS	275€	370€
BS/LS	275€	370€

**SUR LE CHEMIN DES FRAUDEURS** 🏡 9 p.

Patrick Durieux
Rue du Bucq, 25 • 5670 Mazée
 ☎ 069/57.99.36 • 📠 0476/80.86.08
 ✉ durieux_degallaix@outlook.com • 🌐 www.lesgitesdubucq-viroinval.be

Gîte rural bien aménagé dans une maison en pierre du pays entièrement rénovée, au centre d'un petit village entouré de bois.

Cuisine, 2 salons, buanderie, 4 chambres, SDB, 2 sdd, 3 wc, salle de jeux, terrasse, jardin, parking. BBQ. Wi-fi.

Gîte ingericht in een volledig gerenoveerd huis in landelijke steen gelegen in het centrum van een klein dorp, omringd door bossen.

Keuken, 2 salons, washok, 4 kam., badk., 2 douches, 3 wc, speelk., terras, tuin, parking. BBQ. Wi-Fi.

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	400€	490€
MS/MS	295€	390€
BS/LS	295€	390€

**O'BLANCHE & O'NOIRE** (ECC) 4/5 p.

Hilde Hudders
Rue de la Villa Gallo-Romaine 19/38 • 5670 Treignes
 ☎ 0494/19.46.63 • 🌐 www.oblanche-onoire.be

Dans un vieux verger à la périphérie du village de **Treignes**, juste en face de la villa gallo-romaine, vous trouverez **O'Blanche et O'Noire**. Les deux gîtes sont modernes et confortablement meublés, tout ce dont vous avez besoin pour des vacances idéales est là ! Le cadre paisible vous invite à un séjour de détente. Idéal pour un week-end, une semaine ou des vacances plus longues.

In een oude boomgaard aan de rand van het dorp Treignes, recht tegenover de Gallo-Romeinse villa vind je O'Blanche en O'Noire. Beide vakantiehuisjes zijn modern en comfortabel ingericht, al het nodige voor de ideale vakantie is aanwezig! De rustige omgeving nodigt uit tot een heerlijk ontspannen verblijf. Ideaal voor een weekendend, midweek of een langere vakantie.

**GITE DERIVE** (ECC) 7 p.

Rue Grands Champs 5B • 5670 Treignes
 ☎ 0456/10.22.04 • 📠 0456/29.53.17
 ✉ info@derive.be • 🌐 www.derive.be

Maison confortable accueillante pour les enfants, située au cœur de plusieurs réserves naturels. Belle terrasse avec vue panoramique. Grand jardin avec mur d'escalade, trampoline, tobogan, ... Balades à partir du gîte. Treignes, village des musées. Beaux villages à proximité

3 chambres avec lavabo, 2 douches, 2 WC's, BBQ, sauna, salle de jeux avec pingpong & darts. Borne recharge.

Huis met alle comfort en voorzieningen voor kinderen te midden van verschillende natuurgebieden. Terras met panoramisch uitzicht. Grote tuin met klimmuur, trampoline, glijbaan, ... Verschillende wandelingen en fietsroutes vanaf de gîte mogelijk. Gelegen in museumdorp Treignes. Mooie dorpen in de buurt

3 kamers met lavabo, 2 douches, 2 WC's, BBQ, sauna, speelzaal met pingpong en darts. Laadpaal.

Tarif Prijzen	HS / HS	BS / LS
Week-end / Weekend	/	395€
Mi-semaine / Midweek	/	495€
Semaine / Week	895€	795€

Pellets, eau et nettoyage inclus • pellets, water en schoonmaak inbegrepen
 Electricité 0,55€/kwh / elektriciteit 0,55€/kwh

Gîtes/Vakantiewoningen

LES TIENNES 🏡 6 p.

Elisabeth Hers

Rue de Quincié, 17 • 5670 Treignes

☎ 0477/61.73.66 • ✉ elisabethhers@yahoo.fr • 🌐 www.lestiennes.be

Maison lumineuse au calme dans un jardin de 40 ares. Belle vue. Salon, sàm, cuisine (lave vaiss., lave linge), douche, sdb, 2 wc, 3 chambres, lit bébé, chauff. élec., poêle à bois, TV, Dvd, Wi-Fi. Electricité et eau selon consommation.

Forfait bois : semaine 25€.

Nettoyage : 40€ (à payer obligatoirement si animaux)

Zonnig en rustig gelegen huis, in een tuin van 40 are. Mooi uitzicht. In salon, eetk., keuken (afwasm. wasm.), douche, badk., 2WC, 3 kamers, babybed, elek. verw., houtkachel, TV, DVD, Wi-Fi. Elektriciteit en water worden aangerekend.

Forfait hout: week 25€.

Poetsdienst: 40€ (verplicht te voldoen indien er dieren mee zijn)



2 semaines/2 weken -5%

Tarif Prijzen	Semaine Week
HS/HS	560€
MS/MS	520€
BS/LS	520€

LES MURMURES DU VIROIN 🏡 6/8 p.

Anne-Françoise et Michaël Everaert

Rue du Ternia, 28 • 5670 Treignes

☎ 010/40.19.36 • ☎ 0494/93.30.22 • ✉ lesmurmuresduviroin@gmail.com

🌐 https://www.lesmurmuresduviroin.com/

Bienvenue dans notre gîte rénové avec soin ! Calme, spacieux et lumineux, dans le village (épicerie, restaurant). Magnifique vue sur la rivière, le vieux pont et la forêt. Grand jardin sécurisé au bord du Viroin, terrasse couv., jeux d'ext., bbq. Idéal pour familles, amoureux de la nature, pêcheurs et cyclistes (garage). Superbes randonnées balisées tout autour du gîte. 2 ch., grand salon, Sàm, cuisine TB équipée, Wi-Fi.

Welkom in onze gerenoveerde vakantiewoning! Rustig, ruim en met veel lichtinval. Restaurant en supermarkt in het dorp. Prachtig uitzicht op de rivier, de oude brug en het bos. Grote beveiligde tuin aan de oever van de Viroin, overd. terras, buitenspelen, BBQ. Ideaal voor families, natuurliefhebbers, vissers en fietsers (garage). Mooie bewegwijzerde wandelingen rondom de vakantiewoning. 2 kam., groot salon, eetk., uitg. keuken, Wi-Fi.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	360€	760€
MS/MS	320€	680€
BS/LS	280€	590€

Charges et taxes comprises
Kosten en taksen inbegrepen

GÎTES DU MOULIN 🏡 (1) 6p. (2) 7p.

Daniel Nizet

Rue du Ternia, 36 • 5670 Treignes

☎ 060/39.12.26 • ☎ 0494/90.90.22

✉ info@gitesdumoulin.be

🌐 www.gitesdumoulin.be

Gîtes de caractères dans un bâtiment du XVII^e s. Endroit calme au bord du Viroin et à proximité du village avec les commodités.

Sites archéologiques et géologiques.

Parc naturel Viroin-Hermeton.

Musées et train à vapeur.

Idéal pour promenades, VTT, pêche. Forêt à 200 m.

Bijzondere vakantiewoningen in een gebouw van de XVIIe. Rustig gelegen op de oever van de Viroin.

Viakbij het dorp met alle voorzieningen.

Archeologische en geologische ontdekkingen.

Natuurpark Viroin-Hermeton.

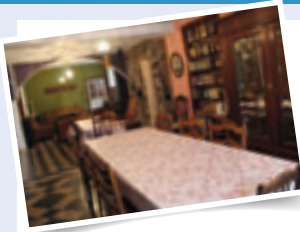
Musea en stoomtrein.

Ideaal voor het wandelen, fietsen, vissen. Bos op 200 m.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	300€	500€
MS/MS	270€	450€
BS/LS	250€	390€

Gîtes/Vakantiewoningen



CHEZ MARIE-ANGELE 🏠 14 p.

Rue du Ternia, 6 • 5670 Treignes
 ☎️ 0475/67.31.74 (FR, NL, ANGL) • 📧 info@chezmarieangele.be
 🌐 www.chezmarieangele.be



L'ancien magasin de Marie-Angèle, au centre de Treignes, a été transformé en gîte spacieux et convivial. Machine à coudre et boîtes à biscuits décorent toujours la maison en pierres du pays...

De oude winkel van Marie-Angèle in het centrum van Treignes werd omgevormd tot een ruime, gezellige gîte. De naaimachine en koekjesdozen maken nog altijd deel uit van het huisdecor...

Pour famille, amis, groupe en quête de dépaysement.

Voor families, vrienden, ... 6 kam, gr. eetk., 2 salons (houtk.), 2 kknns, 2 badk. Tuin: terras, bbq + stelplaats voor 5 fietsen.

6 ch, gr. SàM, 2 salons (poêle à bois), 2 cuis., 2 SdB. Jardin : terrasse, BBQ. + rangement pour 5 vélos.

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	475€	700€
MS/MS	450€	600€
BS/LS	400€	550€



GITE HAUTEROCHE EN VUE 🏠 8 p.

Rue Fays, 2 • 5670 Dourbes
 ☎️ 0478/31.13.41 • 📍 gîte HAUTEROCHE EN VUE
 📧 info@hauterocheenvue.be



Gîte situé en bord de forêt où de magnifiques randonnées balisées sont possibles, situé à 100m du point de départ de la descente du Viroin en kayak.

Vakantiehuis aan de rand van het bos waar prachtige bewegwijzerde wandelingen mogelijk zijn. Gelegen op 100m van het vertrekpunt voor de afvaart van de Viroin met kajak.

Le gîte est composé de 4 chambres doubles avec SDB privatives, WI-FI, TV, INTERNET, centre Wellness, espace détente avec kicker et TV, salon, SàM, cuisine, terrasse couverte, jardin, BBQ, cave, parking 2 voitures.

Het vakantiehuis heeft 4 tweepersoonskamers met privé badkamer, WI-FI, TV, INTERNET, wellness, ontspanningsruimte met kicker en TV, salon, eetkamer, keuken, overdekt terras, tuin, BBQ, kelder, parking voor 2 auto's.



FERME CHÂTEAU DE DOURBES 2 à 50 p.

Marie Jottrand
 Rue Auxiliaire, 4 • 5670 Dourbes
 ☎️ 0475/38.38.76
 📧 marie.jottrand@dourbes.com • 🌐 www.dourbes.com



Un gîte grande capacité (33-43 pers.) et 3 petits gîtes (2-3 ou 4 pers.) pouvant être loués ensemble ou séparément.

Een gîte met grote capaciteit (33-43 pers.) en 3 kleine gîtes (2-3 of 4 pers.) die samen of apart gehuurd kunnen worden.

Endroit calme, dans d'une propriété privée de plusieurs hectares, grandes terrasses bien orientées et abondant mobilier de jardin de mars à fin octobre. Jeux ext. pour enfants.

Rustig gelegen op een privédoein van enkele hectaren, met grote, goed gerichte terrassen en voldoende tuinmeubilair van maart tot eind oktober. Buitenspeel voor kinderen.

Gd gîte : 4 à 8 ch et un dortoir. VISITEZ NOTRE SITE INTERNET TRES COMPLET.

Grote gîte: 4 à 8 kam. en een slaapzaal.

- Une fête de famille, un anniversaire mémorable, un mariage inoubliable ou un stage de formation dans un cadre superbe. 6ch. de 2, 2 ch. de 3, 1 dortoir (soit 43 lits au total).

BEZOEK ONZE ZEER VOLLEDIGE WEBSITE.

- Een familiefeest, een gedenkwaardige verjaardag, een onvergetelijk huwelijksfeest of een opleidingsstage in een fantastisch kader. 6 K van 2, 2 K van 3, 1 slaapzaal (43 bedden alles samen).

Belle grande salle polyvalente de 110 m² (80 pl. Assises)

Grote, polyvalente zaal van 110 m² (80 zitpl.)



Tarif Prijzen	Week-end/weekend	Semaine Week
33 pers.	De 980€ à 1700€	De 1370€ à 2380€
43 pers.	De 1244€ à 2080€	De 1770€ à 2920€
2 ou 3 pers.	De 110€ à 320€	De 220€ à 640€
7 à 9 pers.	De 385€ à 630€	De 780€ à 1260€

Hébergements

Gîtes/Vakantiewoningen

GÎTE DU GRAND MOULIN 🏡 6 p.

Baudouin et Martine Schellen – Druart
Rue de Fagnolle, 2 • 5670 Dourbes

☎ 060/39.03.56

✉ lemoulin@dourbes.be • 🌐 www.dourbes.be

Gîte de caractère dans un ancien moulin à eau du 13^e siècle. Sur 100m² répartis sur deux étages : les 2 chambres de 3 personnes (dont un lit double), cuisine équipée, machine à laver. Feu ouvert. Terrasse, verger, barbecue et balançoire.

Ouvert toute l'année.
Accès Internet sur demande.

Karakteristieke vakantiewoning in een authentieke watermolen uit de 13de eeuw. Omvat 100m² verdeeld over 2 verdiepingen : 2 kamers van 3 pers. (1 x 2 pers. bed), uitgeruste keuken, wasmachine, open haard. Terras, boomgaard, barbecue en schommel).

Heel het jaar open. Internetaansluiting op vraag. Beddengoed voorzien zonder extra kosten.



Charges comprises/ Lasten inbegrepen	Week-end Weekend	Midweek	Semaine Week
BS/LS*	180€	260€	340€
HS/HS	/	320€	380€

* Hors congés scolaires/Uitgezonderd schoolvakanties
Frais de nettoyage: une participation de 30€ est demandée au locataire.
Schoonmaakkosten : een bijdrage van 30€ wordt gevraagd aan de huurder
Garantie locale/huurgarantie: 125€

LE THYM SAUVAGE 🏡 6/9 p.

Rue des écoles, 17 • 5670 Vierves-sur-Viroin

☎ / 📠 060/21.19.27 • 📠 0476/48.67.67

✉ suzanne.maistriaux@skynet.be • 🌐 www.letymssauvage.be

Splendide maison de vac., conf. & renov., située à Vierves dans l'un des "Plus Beaux Villages de Wallonie" dans le Parc naturel Viroin-Hermeton. Rez : hall, SâM, salon, TV, DVD, div. lit, cuis. équip. (+LV, MO), buanderie, ML et SL, WC sép. + garage. Etage.: 3 ch: 1 ch.(1x2p, lav.), 1 ch (2x1p, 1 lit BB, 1 pt divan lit, tab. à lang., parc, TV), 1 ch.(1x2p ,lav.),SDB avec baign. et W.C. Chauff. centr.

Cour, terrasse, vaste jard. fleuri + fruitiers, plantes arom., jeux, BBQ.

Prachtige, comfort. en gerenov. vakantiewoning gelegen in Vierves, één van de "Mooïste Dorpen van Wallonië", in het Natuurpark Viroin-Hermeton. Gelijkvloers: hal, eetk., salon, TV, DVD, zetelb.: uitg. keuken, (+vaatw., microg.), washok, wasm. en droogk., ap. wc + garage. Verd.: 3 kam.: 1 kam. (1x2p, lav.), 1 kam. (2x1p, 1 babybed, 1 kl. zetelb., luier tafel, park, TV), 1 kam. (1x2p, lav.). Badk. met bad en wc, cv. Koer, terras, gr. tuin met bloemen en fruitbomen, arom. planten, spellen en BBQ.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	320€	420€
MS/MS	270€	370€
BS/LS	270€	370€

WE fête/feestweekend 320€

LA PORTE DU PARADIS 🏡 14/20 p.

Rue de la Gendarmerie, 6 • 5670 Vierves-sur-Viroin

☎ 060/39.04.04 • ✉ laporteduparadis.gite20p@gmail.com

🌐 www.laporteduparadis.be

Notre gîte est situé en plein cœur d'un des plus beaux villages de Wallonie, à proximité de sites touristiques, culturels et naturels. Ce gîte pour 14/20 pers. est entièrement rénové. Il donne sur la place du village où vous pourrez vous désaltérer et vous restaurer avec des produits locaux. Vue imprenable sur les forêts voisines. Piscine extérieure (jacuzzi).

Onze gîte is gelegen in het hart van één van de mooiste dorpjes van Wallonië, vlakbij toeristische-, culturele- en natuursites. De volledig gerenoveerde gîte kan tot 14/20 pers. ontvangen. De gîte ligt vlakbij de plaats van het dorp waar je lokale producten kan ontdekken. Het uitzicht op de omringende bossen is adembenemend. Buitenzwembad (jacuzzi).



SUR LE TRY 🏡 6 p.

Jacques Monty

Rue de la Croisette 14 • 5670 Olloy-sur-Viroin

☎ 0476/31.62.81 • ✉ jackdolloy@hotmail.com

Gîte surplombant le village avec vue magnifique. A proximité de nombreux lieux touristiques. Possibilité de multiples activités sportives et culturelles.

Liv., cuis. équip. + L-V, 3 ch.(Lits : 2x2p. + 2x1p. superp.), SDB + WC, lv. linge + séch., garage pr., terr. couv. + jardin. Tv, Wi-Fi, jeux, BBQ.

Vakantiewoning die uitkijkt over het dorp met een prachtig uitzicht.Vlakbij de vele toeristische plaatsen. Verschillende sportieve- en culturele activiteiten mogelijk.

Liv., uitg. kkn + vtws, 3 kam. (Bdcd: 2x2p. + 2x1p stapelb.), Badk. + WC, wasm. + droogk., pr. garage, overd. terras + tuin. Tv, Wi-Fi, spel., BBQ.



Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	290€	500€
MS/MS	270€	450€
BS/LS	250€	400€

Gîtes/Vakantiewoningen



L'ARONDE 🏠 10 / 12 p.

Ceulemans Paul
Cheraivoie, 23 • 5670 Olloy-sur-Viroin
 ☎️ 0475/47.67.83 • ✉️ info@gitelaronde.be • 🌐 www.gitelaronde.be

Gîte rural dans ancienne ferme rénovée avec tous les commerces à proximité comprenant 6 ch. 1sdb. 1sdd séjour, salon avec insert à bois, SàM-cuis. très bien équipée, buand. avec lessiv. et séch. Cour avec gr. table et bbq, gr. jardin avec balançoire, toboggan, terrasse bois, table et chaises. TV, Wi-Fi, borne rech. voiture élec.

Landelijke gîte in een oude gerenoveerde hoeve met alle winkels op wandelafstand. 6 kamers, 1 badk., 1 douchek., salon met houtk., eetk., zeer goed uitg. kkn, washok met wasm. en droogk. Koer met gr. tafel en BBQ, gr. tuin met schommel, glijbaan, terras, tafel en stoelen. TV, Wi-Fi, laadpaal voor elek. auto.

LE GÎTE DE LA CHAMPAGNE 🏠 8 p.

Karine et Laurence Baret
Rue de la Champagne, 24 • 5670 Olloy-sur-Viroin
 ☎️ +33(0)6/46.43.54.07 • ✉️ karine.baret@wanadoo.fr

Maison individuelle de plain-pied, entièrement rénovée, tout confort, nichée au cœur du parc naturel Viroin-Hermeton.

Séjour lumineux avec salon baie vitrée, TV, Wi-Fi, insert bois, cuisine eq., LV, ML, 4 chambres (3x lits double, 1x2 lits simples), 1 SDB (douche, baignoire), 1 WC.

Jardin : terrasse, mobilier, BBQ, grande pelouse clôturée.

Prix sur demande

Vrijstaande gelijkvloerse woning, volledig gerenoveerd, voorzien van alle comfort, gelegen in het hart van het Natuurpark Viroin-Hermeton.

Woonkamer met schuifraam, TV, Wi-Fi, houtcass., ing. keuken, vaatw., wasm., 4 slaapkam. (3x 2pers.bed, 1x2 eenpers. bed), 1 badk. (dche, bad), 1 WC.

Tuin: terras, meubels, BBQ, groot omheind grasveld.

Prijs op aanvraag

Neem contact op voor meer info.



LE RAMPONNEAU 🏠 15 p.

Luc Van Massenhove
Rue Saint Eloi, 1 • 5670 Olloy-sur-Viroin
 ☎️ 0475/49.91.07 • ✉️ lucvanmass@outlook.com
 🌐 www.leramponneau.be

Splendide demeure de caractère pour 15 personnes, située au cœur d'Olloy-sur-Viroin, charmant petit village aux maisons de pierres, traversé par la rivière et entouré de forêts. Commerces à proximité. 450m² avec 5 chambres spacieuses, dont 2 doubles, 4 SdB, salon TV, cuisine, SàM avec feu ouvert, salle de billard avec table de jeux et petit salon, salle de ping-pong avec salon, jardin et terrasse avec BBQ. Louable toute l'année.

Prachtige karakterwoning voor 15 pers. in het hart van Olloy-sur-Viroin, een klein charmant dorpje met de rivier die het doorkruist en omringd door bossen. Handelszaken op wandelafstand. 450m² met 5 ruime kamers, waarvan 2 dubbele, 4 badk., salon met TV, kkn., eetk. met open vuur, biljartzal met tafelspelen en klein salon, pingpongzal met salon, tuin en terras met BBQ. Het hele jaar te huur.

Tarif Prijzen	Week-end Weekend	Semaine Week
HS/HS	750€	1030€
BS/LS	650€	750€

Nettoyage inclus / Charges selon consommation
 Schoonmaak inbegrepen / Kosten volgens verbruik



AU CHAMPIAT 🏠 2 à 4p.

Rue du Vignoble, 8 • 5670 Olloy-sur-Viroin
 ☎️ 0471/90.79.22 • ✉️ muguette.mollet@gmail.com
 🌐 www.auchampiat.be

À l'entrée d'un des plus beaux villages de Wallonie, un gîte lumineux et moderne vous attend dans une magnifique région : balades balisées, VTT, musées, sites remarquables, train à vapeur...

Entrée privée. Tout confort : clim, Wi-Fi, cuisine équipée, TV, SDB, MâL, séchoir. Beau jardin, terrasse, BBQ, garage pour vélos. Draps et linge de maison fournis.

Een moderne gîte, gelegen aan de ingang van één van de mooiste dorpjes van Wallonië, wacht u op in een prachtige streek: Bewegwijzerde wandelingen, VTT, musea, opmerkelijke sites, stroomtrein.

Privé ingang. Alle comfort: airco, Wi-Fi, ing. Kkn, TV, badk., wasm., droogk. Mooie tuin, terras, BBQ, garage voor fietsen. Lakens en huislinnen voorzien.

Tarif Prijzen	Nuit Nacht	Semaine Week	Mois Maand
BS/LS	75€	400€	850€
HS/HS*	80€	420€	950€

* & W-E et Vacances scolaire /
 & W-E en Schoolvakanties

Hébergements

Gîtes/Vakantiewoningen

La Chaumine • Rue Flache 33 à Oignies • 0479/86.40.59

La Bergerie de Mazée • Rue de Vaucelles 31 à Mazée • 0474/21.40.14

Le repos des sorcières • Place Albert 1^{er} 17 à Vervies • 0475/24.64.07

Le Gorille dans la Brume • Rue de Oignies, 10 à Le Mesnil • 0479/59.25.36

Gîte de l'Ancienne Gare • Rue de Rocroi, 41 à Oignies • 0470/04.71.47

Le Roi Cerf • Rue Jean Chot, 46 à Olloy • 0495/20.68.99

Le Beauséjour • Rue de l'Autre Côté de l'Eau, 6 à Olloy • 0471/24.35.95

Teeny / Woodcott / Calysa • Domaine des Nobertins à Oignies • 0497/91.65.69

Le Petit Bonheur • Domaine des Nobertins à Oignies • 0479/95.80.67

La Mazerine • Rue de Regniessart 23 à Regniessart • 0472/75.14.72

La Calestienne (Chambre d'hôtes) • Rue Saint Roch, 111 à Nismes • 0494/35.57.05

78

Hébergements de groupes/Overnachtingscentra

ESPOIR ET FRATERNITE 78 p.

Rue du calvaire 19 • 5670 Nismes

☎ 060/51.46.19 • ✉ espoiretfraternite.nismes@gmail.com

Heures du bureau / kantooruren : lu-ven / maa-vrij : 8:00 – 11:45

Centre d'hébergement adapté à l'accueil de groupe, jusqu'à 78 personnes.

Mouvements de jeunesse, classes, groupes divers.

Infrastructure complète + salle pour banquets.

Overnachtingcentrum geschikt voor groepen, tot 78 pers.

Jeugdorganisaties, jeugdklassen, diverse groepen.

Complete infrastructuur + zaal voor banketten.



LE RELAIS VERLAINE 67 p.

Maïté Dewilde

Rue de la Gendarmerie, 25 • 5670 Vervies-sur-Viroin

☎ 060/39.98.24

✉ lerelaisverlaine@gmail.com • 🌐 <https://lerelaisverlaine.com/>

Construction récente, isolée, 500m² de surface habitable, mini-ferme sur 50 ares, jeux pour enfants, terrain de volley, basket, vaste parking. Capacité de 67 lits.

11 chambres, 8 douches, vestiaire, salle de séjour de 150m² agréable et chaleureuse, bar, salon et coin tv, 2 tables de ping-pong. Une cuisine traditionnelle, soigneusement mitonnée.

Pension complète ou gestion libre.

Animaux admis, sous certaines conditions.

Recent gebouw, alleenstaand, 500 m² woonoppervlakte, mini-boerderij op 50 are, speeltuigen voor kinderen, volleybalterrein, basket, parking.

Capaciteit van 67 bedden, 11 kamers, 8 douches, vestiaire, aangename en gezellige leefruimte van 150 m², bar, zitplaats en TV-hoek, 2 ping-pong tafels. Traditioneel verzorgde keuken.

Volpension en vrij beheer. Dieren toegelaten onder bepaalde voorwaarden.





CENTRE EUROPEEN LOUIS DELOBBE asbl 91 p.

Rue Saint Eloi, 27 • 5670 Olloy-sur-Viroin

☎ 060/39.94.54 • 📠 0478/52.44.01

✉ celdolloy@gmail.com • 🌐 www.celdo.be



Centre d'hébergement pour :

Séjours pédagogiques (agrée par Intersoc), mouvements de jeunesse (agrée par Atouts Camps), groupes, familles et particuliers.

Accueil des randonneurs et des pèlerins de St Jacques de Compostelle.

Formule « séjour pédagogique » en pension complète avec programme d'activités sur mesure établi en collaboration avec notre animatrice.

2 bâtiments :

▪ Bât. K. Adenauer :

32 lits en chambres de 2 pers. + 1 dortoir de 6 pers.
1 salle de bain, 5 douches, salles d'activités, cuisine équipée, réfectoire, coin barbecue, parking.

▪ Bât. R. Schuman :

53 lits en dortoirs de 24, 14, 10, 4 et 1 lit, 5 douches, cuisine équipée, salle de réception, coin barbecue, cour de récréation, parking.

Location de salle pour événements divers.

Overnachtingencentrum voor:

Ontdekkingsklassen (centrum erkend door Intersoc), jeugdbewegingen (erkend door Atouts-Camps), groepen, families en particulieren.

Toegankelijk voor pelgrims van Santiago de Compostella.

Formule "ontdekkingsklassen"

in volpension, compleet met programma op maat samengesteld in samenwerking met de animatrice.

2 gebouwen:

▪ K. Adenauer:

32 bedden in 2 persoonskamers + 1 slaapzaal voor 6 pers.
1 badkamer, 5 douches, activiteitenzalen, volledig uitgeruste keukens, refters, barbecue, parking.

▪ R. Schuman:

53 bedden in slaapzalen van 24, 14, 10, 4 en 1 bed(den).
5 douches, volledig uitgeruste keukens, refters, activiteitenzalen, parking, speelplaats en grasperk. receptie, barbecue, speeltuin.

Zalenverhuur voor diverse evenementen.

FERME CHATEAU DE DOUBES: voir page 75

Endroits de camps/*Kampplaatsen*

Listing de propriétaires pour mise en location de terrains aux mouvements de jeunesse.

Lijst van eigenaars die hun terrein verhuren aan jeugdbewegingen.

Propriétaire/Eigenaar	Adresse e-mail/E-mailadres	Tél./Tel.
Nismes		
M. Stavelot	carine_helenus@yahoo.fr	060/31.29.44
M. Leemans	elodielms@hotmail.be	0476/09.00.40 – 0475/23.02.39
M. Sablon	sysmicevents@hotmail.com	0472/71.17.86
M ^{me} Busschaert	21.evelyne@gmail.com	0496/91.67.91
M ^{me} Leemans	leemans.caroline@gmail.com	0489/02.70.88
Olloy		
M ^{me} Colin	colin_gaelle@hotmail.com	0499/17.73.44
M. Scohy	scohy marc@gmail.com	0496/02.47.17 - 060/34.69.63
M. Roscher	roscher.prumont@skynet.be	060/39.01.83
M. Jacmart	prairie6310@gmail.com	0498/65.16.36 – 0470/75.81.17
M. Hoyas	dominiquehoyas@hotmail.fr	0475/34.57.66
M. Colin	marcel_colin@yahoo.fr	0477/78.15.09
M ^{me} Colot	/	0472/43.34.87
Dourbes		
M ^{me} Jottrand	marie.jottrand@dourbes.com	0475/38.38.76
M. Gilliaux	/	060/39.05.25
M. Fontaine –Mme Charlier	fontaine5670@gmail.com	0497/44.48.49 – 060/39.04.19
M. Colin	marcel_colin@yahoo.fr	0477/78.15.09
Oignies		
M. Evrard	evrard4x4@gmail.com	0478/33.44.62
Mazée		
M. Sablon	sysmicevents@hotmail.com	0473/98.14.18
Le Mesnil		
M. Huart	marcohuart@gmail.com	0496/07.04.17
M. Leclercqz	cy.fosty@gmail.com	060/39.94.83 – 0495/79.27.67
M ^{me} Pire	jacqueline.pire@hotmail.com	0478/28.98.34

Conseil : Renseignez-vous sur la disponibilité des terrains et prenez rendez-vous avec les propriétaires avant d'organiser une visite.

Pour tous les terrains, vous pouvez également consulter ce site : <https://votrecamp.be/>

Tip: Informeer u over de beschikbaarheid van de terreinen en maak een afspraak met de eigenaars vooraleer een bezoek te organiseren.

Voor alle terreinen kan je eveneens de volgende website raadplegen: <https://www.opkamp.be/>

Artisans/Ambachtslieden

ESCAVÈCHE « LA MADELEINE », POISSONNERIE – FUMAISONS – PRODUITS ARTISANAUX – TRAITEUR POISSON

Rue Jean Chot, 35 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel & fax : 060/39.00.35 • GSM : 0474/38.80.39 • www.escavir.be



LA BOUCHERIE JANVIER – BEENHOUWERIJ JANVIER

Eddy Buchet • Rue J-B Périquet, 6 • 5670 Oignies-en-Thiérache
Tel : 060/39.05.52



ÉPICERIE, JARDINERIE ET MARAICHAGE BIO (Contrôle Certisys BE-BIO-01)

Dominique Hoyas • Rue des Hérutis, 21 • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel : 060/39.12.54 • dominiquehoyas@hotmail.fr

LE MAZ'PAIN – BOULANGERIE BIO – BIO BAKKERIJ

Caroline Fauconnier • Rue Arthur Masson, 26 • 5670 Mazée
Tel : 0493/47.48.82 • lemazpain@gmail.com



AUX SOURCES DE PROVENCE

Fabienne Decock • Rue des Juifs, 4 • 5670 Nismes
Tel : 0472/92.57.58 • Facebook : Aux Sources de Provence

LILAS MUSIQUE « Art floral et décoration »

Artisan fleuriste – *Bloemenwinkel*
Rue Albert Grégoire, 24 • 5670 Nismes
Tel : 060/85.96.95 • lilasmusique@live.be



RUCHER SOUS SAINT ROCH

Produits apicoles de qualité supérieure (Miel, bonbons, confiseries, ...)
Kwaliteitsproducten op basis van honing.
Jérôme Noël • Saint-Roch, 115 • 5670 Nismes • Tel : 0496/39.56.96 • info@rucher-nismes.be

Artistes/Kunstenaars

TOURNEUR SUR BOIS

André Fevry • Rue Pierre Bosseau, 30 • 5670 Nismes
Tel : 060/31.22.88 • 0476/89.89.58 • afartisanbois@hotmail.be



SCULPTEUR SUR METAL

Luc Van Massenhove • 5670 Olloy-sur-Viroin
Tel : 0475/49.91.07

DINANDERIE CONTEMPORAINE

Marie Arcq • Rue du Petit-Tienne, 5 • 5670 Nismes
Tel: 0472/34.83.24 • mariearcq@gmail.com

RITA HENDRICKX

Poterie – céramique / kleiatelier
Rue du Calvaire, 2 • 5670 Nismes • Tel : 0493/52.78.05
rosalisa@skynet.be • <http://www.ritahendrickx.be>



ESPACE ELEMENT-TERRE ASBL

Centre d'expression et de Créativité
Rue du Calvaire, 2 • 5670 Nismes
Tel : 0493/52.78.05 • element-terre@skynet.be • www.element-terre.be



LE BOL D'AIR

Céramiques artisanales
Rue de Bruyère, 11 • 5670 Treignes
Tel : 0493/76.83.97 • manonmahaux@hotmail.com

MÉLODIE DE VERRERIES

Bijoux artisanaux en verre
Rue de Vierves, 27 • 5670 Oignies-en-Thiérache
Tel : 0473/46.12.90 • wauterssandrine@gmail.com

Viroinval, le terroir de la nature

Restaurants

82



LA BONNE AUBERGE

M^{me} Marianne Waine
Rue Bassidaine, 20 • 5670 Nismes
☎ 060/31.10.90

Fermeture/gesloten: **jeudi/donderdag**

Spécialités de gibiers en saison. Cadre rustique. Animaux admis.

Capacité : 50 pers (intérieur), 30 pers (extérieur)

Specialiteit wild in het jachtseizoen. Dieren toegelaten. Capaciteit : 50 pers. (binnen), 30 pers. (buiten).

Menu visible sur www.bonneauberge.be - Menu's te zien op www.bonneauberge.be



LE SICILIA Pizzeria

Rue Saint-Roch, 34 • 5670 Nismes
☎ 060/37.73.18

Ouvert le vendredi 18h-22h, samedi 18h-22h, dimanche 12h-14h et 18h-22h.
Open op vrijdag 18u-22u, zaterdag 18u-22u, zondag 12u-14u en 18u-22u.

Pizzas au feu de bois, cadre familial et décontracté, sur place ou à emporter.

Capacité : 24 places (intérieur) et 16 (extérieur)

Pizza's op houtvuur, familiaal en rustig kader, ter plaatse of mee te nemen.

Capaciteit: 24 plaatsen (binnen) en 16 (buiten)



TEMPS D'UNE PAUSE Brasserie – Restaurant

Rue de la Cure 2 • 5670 Oignies-en-Thiérache
☎ 0493/39.68.70 • 🌐 www.tempsdunepause.be
🕒 Temps d'une pause

Cuisine familiale et conviviale,
salle climatisée, ambiance chaleureuse et décontractée.

Familiale en conviviale keuken,

zaal met airconditioning, gezellige en ontspannen sfeer.



LES QUATRE VOYES

M^{me} Jacquemart
Rue Jean Chot, 2 • 5670 Olloy-sur-Viroin
☎ 060/39.90.19
🌐 www.lesquatrevoyes.be

Fermeture/gesloten: **mardi-mercredi/dinsdag-woensdag**

Viroinval, le terroir de la nature

Restaurants

83



CAFE DE LA PLACE Café – Restauration / Café – Restaurant *(Nouvelle gérance depuis le / nieuwe uitbater sinds 1/7/23)*



Place Albert 1er 20 • 5670 Vierves-sur-Viroin
☎ 060/51.14.08 • ✉ cafedelaplace.vierves@gmail.com

Capacité intérieure : 40 à 50 personnes + Grande terrasse extérieure
Groupes : possible sur réservation : Petit déj / Midi / Soir
Congés scolaires : 7/7 (sauf en cas de mauvaïse météo)
B.S. : fermé mercredi & jeudi sauf si réservation

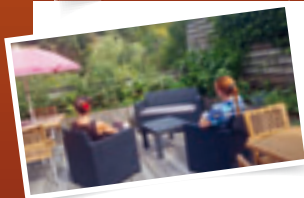
Capaciteit binnen : 40 à 50 personnes + Groot terras buiten
Groepen : mogelijk mits reservatie: Ontbijt / Middag / Avond
Schoolvakanties: 7/7 (behalve bij slecht weer)
Laag seizoen: gesloten op woensdag & donderdag (behalve indien reservatie)
Infos sur / info op: Google - Tripadvisor - Guru Restaurant - Facebook



LE PETIT MESNIL

M. JP Paquet
Rue de la Chapelle, 7 • 5670 Vierves-sur-Viroin
☎ 060/39.95.90 • ☎ 060/39.00.03 • 🌐 www.lepetitmesnil.be

Cuisine française. Spécialité : la truite. Gibier en saison.
Cadre rustique. Capacité : 100 pers. Chambres + salle de bain et wc.
Fransie keuken. Specialiteit : forel. Wild in het seizoen.
Rustiek kader. Capaciteit : 100 pers. Kamers met badkamer en WC.



CHEZ TOINE

Cafétéria de l'Espace Arthur Masson
Rue Eugène Defraire, 29 • 5670 Treignes
☎ 060/39.15.00 • 🌐 www.espacemasson.be

Plats du terroir (menus et plats sur réservation à partir de 15 pers.) – Petite restauration – Comptoir de produits artisanaux – Glaces – Belle terrasse
Streekgerechten (menu's en gerechten op reservatie vanaf 15 pers.) - Snacks – Toonbank met artisanale producten - Ijsjes - Mooi terras

Petites restaurations/Snacks



LE VIEUX NISMES Taverne – Friterie – Snack

Rue Vieille Eglise, 15 • 5670 Nismes
☎ 0472/54.73.17

Ouvert de 12h00 à 14h00 et de 18h00 à 21h00
Open van 12u00 tot 14u00 en van 18u00 tot 21u00

Fermé le lundi, mardi, mercredi midi et jeudi midi
Gesloten op maandag, dinsdag, woensdagmiddag en donderdagmiddag

Viroinval, le terroir de la nature

Aires de pique-nique/Picknickplaatsen

84



AIRE DE PIQUE-NIQUE DU FONDRY DES CHIENS (Nismes)

Via Rue Orgeveau

Accès fléché – parking – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – parking – 4 tafels en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DE HAUTE ROCHE (Dourbes)

Via Rue de Fays suivre/volg Haute Roche

Accès fléché – parking voiture – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – parking – 4 tafels en banken – geen BBQ



AIRE DE PIQUE-NIQUE DE SAINTE AGAPIT (Nismes)

Route N99 Nismes – Olloy

Parking – 4 tables et bancs – pas de BBQ
Parking – 4 tafels en banken – geen BBQ

AIRE DE PIQUE-NIQUE DU MONUMENT AUX MORTS (Olloy)

Suivre/volg Rue de la Bossette

Pas de parking – 1 table et bancs – pas de BBQ
Geen parking – 1 tafel en banken – geen BBQ



AIRE DE PIQUE-NIQUE DE LA FRANCHE FORET DE OIGNIES (Regniessart)

Suivre/volg «Franche Forêts» à/te Oignies

Parking – cabanon – AIRE DE BBQ avec rochers et grille
Parking – hutje – BBQ-plaats met stenen en rooster



AIRE DE PIQUE-NIQUE D'OLLOY

Située le long de la piste cyclable reliant Olloy à Oignies à 2 km du village en pleine forêt.

Gelegen langs de RAVel tussen Olloy en Oignies, op 2 km van het dorp in het bos.

Accès fléché – pas de parking – tables et bancs couverts – BBQ COUVERT
Bewegwijzerde toegang – geen parking – overdekte tafels en banken – OVERDEKTE BBQ

Viroinval, le terroir de la nature

Aires de pique-nique/Picknickplaatsen



PLACE DE CHÂTILLON À NISMES

Parking – 1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

MATRICOLO À NISMES

Accessible à pied / te voet toegankelijk via Rue Saint-Antoine
1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

GARE D'OLLOY-SUR-VIROIN

via Rue Jean Chot
1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ



PARKING AIEG À OLLOY-SUR-VIROIN

via Rue des Mines
1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

CIMETIÈRE DE VIERVES-SUR-VIROIN

via Rue de la Gendarmerie
2 tables et bancs – pas de BBQ
2 tafels en banken – geen BBQ



CHEMIN DU BOIS À VIERVES-SUR-VIROIN

1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ

RUE DE LA CHAPELLE À VIERVES-SUR-VIROIN

2 tables et bancs – pas de BBQ
2 tafels en banken – geen BBQ



PONT BASSE AUX RAINES À TREIGNES

via Rue Basse-aux-Raines
2 tables et bancs – pas de BBQ
2 tafels en banken – geen BBQ

PARKING MOTORHOMES À TREIGNES

Accès fléché – 1 table et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – 1 tafel en banken – geen BBQ

PLAINE DE JEUX À MAZÉE

1 table et bancs – pas de BBQ
1 tafel en banken – geen BBQ



RISQUE-TOUT À OIGNIES-EN-THIÉRACHE

Accessible via la promenade croix verte à partir du centre de Oignies
Toegankelijk via de groene kruis wandeling vanuit het centrum van Oignies
Accès fléché – 1 table et bancs – pas de BBQ
Bewegwijzerde toegang – 1 tafel en banken – geen BBQ

Adresses utiles

	Adresse/Adres	Village/Dorp	Tel/Tel
Centre Administratif / Administratief Centrum	Parc communal, 1	5670 Nismes	060/31.00.10
Maison du Parc naturel Viroin-Hermeton Natuurpark Viroin – Hermeton	Rue Avignon, 1	5670 Nismes	060/39.17.90
Maison de l'Urbanisme / Dienst voor stedenbouw	Rue Avignon, 1	5670 Nismes	060/39.17.92
Police/ / Politie			
Zone Couvin – Viroinval	Rue Saint Roch, 54	5670 Nismes	060/39.90.22
Bureau de Poste / Postkantoor			
Poste de Nismes	Rue Saint Roch, 54	5670 Nismes	022/01.23.45
Point Poste de Treignes	Rue E. Defraire, 77 A	5670 Treignes	0479/32.52.81
Point Poste d'Olloy	Rue Jean Chot, 1	5670 Olloy	060/34.90.38
Point Poste de Oignies	Rue de la Cure, 1	5670 Oignies	060/39.94.37
Info TEC		5000 Namur	081/25.35.55
SNCB			
Gare de Mariembourg	Rue Léopold Roger, 1	5660 Mariembourg	02/528.28.28
Gare de Couvin	Square Paul Courthéoux, 1	5660 Couvin	02/528.28.28
Division Nature et Forêts			
Cantonnement de Viroinval	Rue Saint-Roch, 60	5670 Nismes	060/31.02.93
Boulangeries / Bakkers			
Boulangerie Happy	Rue Bassidaire, 4	5670 Nismes	060/39.92.60
Florentin Versaevel	Rue Jean Chot, 4	5670 Olloy	060/39.91.33
Chez Antoine	Rue des Frères Bourré, 23	5670 Olloy	0479/09.35.59
Le Maz'Pain	Rue Arthur Masson, 26	5670 Mazée	0493/47.48.82
Livraison petit déjeuner / Levering van ontbijt			
Allô Pti'Dej	Tous les villages de Viroinval	5670 Viroinval	0495/17.50.60
Boucheries / Beenhouwerijen			
Chez Jean	Rue Saint-Eloi, 2	5670 Olloy	060/39.91.05
Boucherie Janvier	Rue J-B Périquet, 6	5670 Oignies	060/39.05.52
Librairie / Krantenwinkel			
L'Eau Noire	Rue Bassidaire, 13	5670 Nismes	060/31.26.77
Magasins d'alimentation / Voedingswinkels			
Mini Market	Rue St Roch, 24	5670 Nismes	060/31.25.38
Okay	Rue Albert Grégoire, 73	5670 Nismes	060/21.34.73
Epicerie du Viroin	Rue Jean Chot, 1	5670 Olloy	060/34.90.38
Louis Delhaize	Rue E. Defraire, 77 A	5670 Treignes	0479/32.52.81
Épicerie des Ardoisières	Rue de la Cure, 1	5670 Oignies	060/39.94.37
Alimentation générale	Rue de la Croisette, 2	5670 Olloy	
Produits de Provence / Producten uit de Provence			
Aux Sources de Provence	Rue des Juifs, 4	5670 Nismes	0472/92.57.58
Traiteur			
Chez Akim	Rue Grande, 5	5670 Nismes	060/31.10.79
Eric Patigny	Rue des Cinq Français, 4	5670 Nismes	060/37.73.67
Fishtruck Escavir + poissonnerie	Rue Jean Chot, 35	5670 Olloy	060/39.00.35
Le Melrose	Rue Albert Grégoire, 33	5670 Nismes	060/31.23.39
CED'S (Foodtruck)		5670 Mazée	0487/58.97.62
Fleuriste / Bloemenwinkel			
Lilas musique	Rue Albert Grégoire, 24	5670 Nismes	060/85.96.95

Nuttige Adressen

	Adresse/Adres	Village/Dorp	Tel/Tel
Médecins / Huisdokters			
Dr Hollert	Rue Vieille Église, 6	5670 Nismes	060/31.10.36
Dr Minet	Rue Vieille Église, 6	5670 Nismes	060/31.10.36
Dr Guion	Rue P. Bosseau, 28	5670 Nismes	060/21.37.21
Dr Schellen	Rue Bassidaine, 11	5670 Nismes	060/77.07.60
Dr Gilliaux	Rue Bassidaine, 11	5670 Nismes	060/77.07.60
Dr Pierson	Rue de la Croisette, 11a	5670 Olloy	060/39.99.15
Dr Biard	Rue Saint Eloi, 16	5670 Olloy	060/39.93.28
Dr Sacrez	Rue Saint Eloi, 16	5670 Olloy	060/39.93.28
Dr Leblanc	Rue de Rocroi, 53	5670 Oignies	060/39.96.11
Dr Claes	Rue de Flache, 1	5670 Oignies	060/39.05.69
Dr Adant	Place Albert 1er, 17	5670 Vierves	060/31.11.95
Dr Dromelet	Rue des lavandières, 16	5670 Vierves	060/77.03.03
Dr Baudoux	Rue de la Gare, 54	5670 Treignes	060/39.07.89
Dr Palacios	Rue de la Gare, 54	5670 Treignes	060/77.00.62
Vétérinaires/Dierenartsen			
Dr Conotte	Rue de la Gendarmerie, 26	5670 Vierves	0495/57.06.18
Dr Jamar	Rue de Vaucelles, 48	5670 Mazée	060/39.16.55
Pharmacies/Apothekers			
Denamur	Rue Longue, 12	5670 Nismes	060/31.11.14
Pharmacie de Treignes	Rue E. Defraire, 71	5670 Treignes	060/39.05.95
Pharmacie Molitor	Rue Jean Chot, 72	5670 Olloy	060/34.74.64
Dentiste/Tandarts			
Dr Devos	Place Albert 1 ^{er} , 9	5670 Vierves	060/39.94.47
Garages automobiles/Garages			
Auto Nismes	Rue de l'Église, 6	5670 Nismes	0475/66.49.86
Garage Evrard	Rue Neuve, 26	5670 Oignies	060/39.94.40
Jacques Auto	Rue Jean Chot, 66	5670 Olloy	0470/59.12.97
Cinéma/Bioscoop			
Ciné Chaplin	Rue de L'Église, 20	5670 Nismes	060/31.35.33
Banques/Banken et/en Self-Banking			
Bpost + Self-Banking	Rue St Roch, 54	5670 Nismes	022/01.23.45
Copies (+ via stick usb)			
Librairie de l'Eau Noire	Rue Bassidaine, 13	5670 Nismes	060/31.26.77
Distributeurs/Automaten			
Argent (Bpost)	Rue Saint Roch, 54	5670 Nismes	022/01.23.45
Pain (Versaevel)	Rue Jean Chot, 4	5670 Olloy	060/39.91.33
Boissons (Chez Raoul)	Rue Coliche, 2	5670 Olloy	0476/02.10.61
Boissons	Rue de la Croisette, 2	5670 Olloy	
Boissons (Lunatic)	Rue de la gendarmerie, 6a	5670 Vierves	0477/37.65.69
Produits locaux (Lunatic)	Rue de la gendarmerie, 6a	5670 Vierves	0477/37.65.69
Pain (Poucet)	Rue E. Defraire, 3	5670 Treignes	060/34.79.81
Boissons (Chez Janvier)	Rue J-B Périquet, 6	5670 Oignies	060/39.05.52
Paroisses/Parochies			
Abbé Adolphe Bonyanga	Rue de la Cure, 19	5670 Oignies	0474/74.66.70
Abbé Casimir Katende	Rue Eugène Defraire, 40	5670 Treignes	0473/29.31.59

Agenda

Tout au long de l'année, de nombreux événements sont organisés à Viroinval. Vous souhaitez rester informé de tous les événements ? Suivez notre page Facebook:

Het ganse jaar door zijn er tal van evenementen in Viroinval. Wil je graag op de hoogte blijven van alle evenementen? Volg dan zeker onze Facebookpagina :



Tourisme de Viroinval

Les événements à ne pas manquer / Niet te missen evenementen :

- Les Marchés Terroir et Artisanat du Parc naturel Viroin-Hermeton (mars à décembre) / *De Streekproductenmarkten van het Natuurpark Viroin-Hermeton (maart tot december)*
- Les événements de Treignes, Village des Musées / *De evenementen van Treignes, museadorp*
- Les voyages spéciales du Train à Vapeur des 3 Vallées / *De speciale reizen van de Stoomtrein der 3 Valleien*
- Les événements du Centre Culturel Action-Sud / *De evenementen van het Cultureel Centrum Action-Sud*
- La Fête de Toine à Treignes (septembre) / *Het Feest van Toine (september)*
- Le Festival Vapeur (september) / *Het Stoomtreinfestival (september)*
- Les Marches folkloriques de l'Entre-Sambre-et-Meuse / *De folkloristische marsen van de Entre-Sambre-et-Meuse*
- La Fête du Parc naturel Viroin-Hermeton (octobre) / *Het Feest van het Natuurpark Viroin-Hermeton (oktober)*
- Trignolles, village hanté – Halloween (fin octobre) / *Halloween in Treignes (eind oktober)*

Et beaucoup d'autres ! En nog vele andere !

Consultez tous les événements sur / *Bekijk alle evenementen op:*
tourisme.viroinval.be/evenements-tourisme





Combinés groupes

Depuis plus de 25 ans l'Office du Tourisme organise des excursions pour les groupes voyageant en autocars. Vous n'avez pas envie de tout organiser vous-même ? Rien de plus simple, contactez-nous et nous organiserons votre journée du début à la fin. Et ce n'est pas tout, nous mettons un guide régional à votre disposition pour vous accompagner durant votre périple ! N'hésitez plus et venez feuilleter notre catalogue comprenant 7 programmes d'un jour. Ces excursions modulables comportent plusieurs activités, des promenades guidées, des dégustations de produits locaux et de délicieux repas du terroir.

Demandez notre brochure combinés groupes gratuitement :

☎ 060/31.16.35 • ✉ tourisme.viroinval@skynet.be

Groepsuitstappen

Gedurende meer dan 25 jaar is de Dienst voor Toerisme van Viroinval uw tussenpersoon voor groepen die met de bus reizen. Hebt u geen zin om alles op je eentje te organiseren? Geen nood, contacteer ons en wij organiseren uw ganse dag van begin tot eind. En dit is niet alles, gedurende de ganse uitstap zal u begeleid worden door een Nederlandstalige gids!

Aarzel niet en neem een kijkje in onze groepsbrochure met 9 reeds uitgewerkte daguitstappen in onze regio. Deze daguitstappen zijn aanpasbaar naar uw wensen en bevatten verschillende activiteiten, begeleid wandelingen, museumbezoeken, maaltijden, ...

Wenst u onze groepsbrochure gratis bij u te ontvangen contacteer ons dan via:

☎ 060/31.16.35 • ✉ tourisme.viroinval@skynet.be



Tourisme de mémoire



Dans le cadre du centenaire de 14-18 et des commémorations relatives à «**La Bataille du Trou du Diable**» à Oignies-en-Thiérache, une brochure intitulée «**La Bataille du Trou du Diable**» narrat l'histoire a été éditée.

Dans le cadre du 70^e anniversaire de la fin de la seconde guerre et des commémorations en hommage à l'équipage du **Short-Stirling BF513 abattu le 15 avril 1943**, une brochure intitulée «**Un avion pour la mémoire**» narrat l'histoire du Short-Stirling BF513 a été éditée.

Les 2 brochures sont disponibles gratuitement à l'Office du Tourisme de Viroinval



EDEN : Destinations Européennes d'Excellence

En 2009 Viroinval a été élue comme « **Destination Européennes d'Excellence** » dans le thème « **Tourisme & Zones protégées** ».

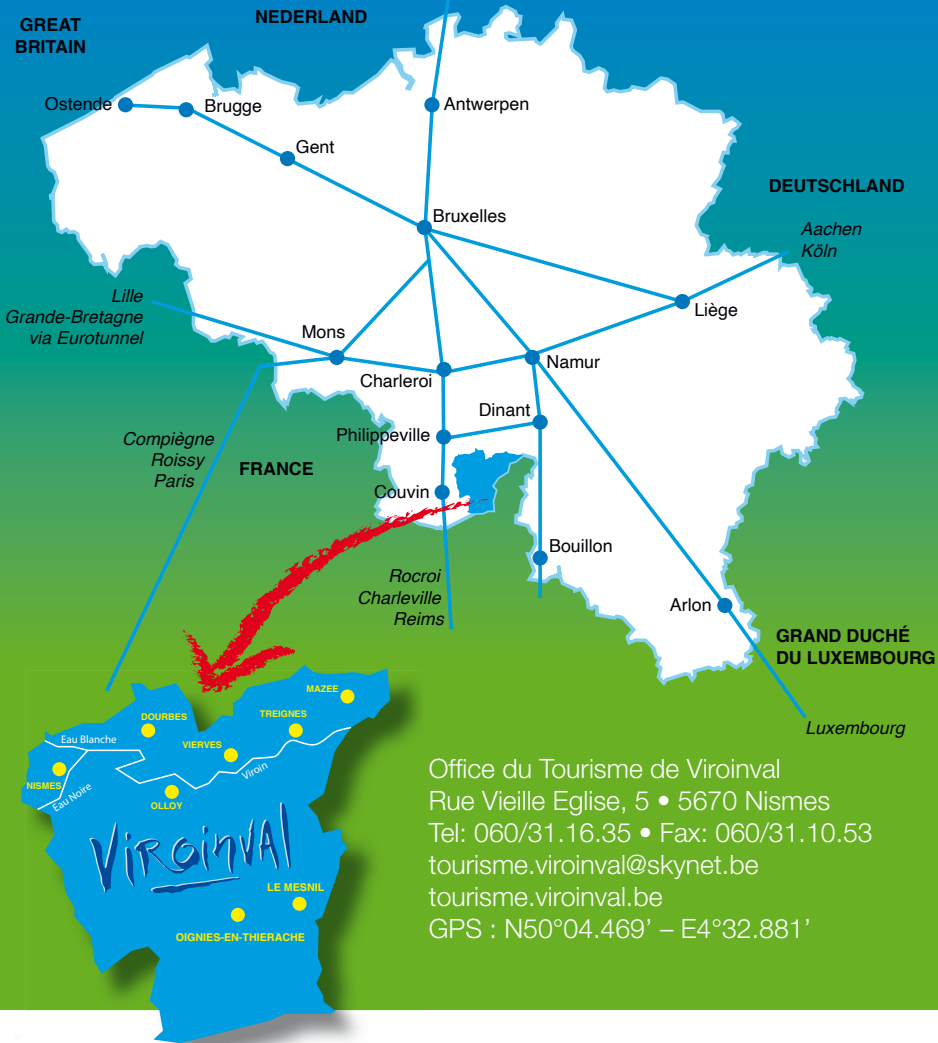
Depuis 2007 sept autres lieux en Wallonie ont été lauréats dans différents thèmes : Durbuy (2007), Ath (2008), Les Lacs de l'Eau d'Heure (2010), Marche-en-Famenne (2011), Ottignies – Louvain-la-Neuve (2013), Waismes (2015) et La Louvière (2017)

In 2009 werd Viroinval verkozen tot "European Destination of Excellence" in het thema "Toerisme & Beschermde gebieden".

Sinds 2007 werden 7 andere plaatsen in Wallonië bekroond in verscheidene thema's: Durbuy (2007), Ath (2008), Les Lacs de l'Eau d'Heure (2010), Marche-en-Famenne (2011), Ottignies – Louvain-la-Neuve (2013), Waismes (2015) en La Louvière (2017)



Info : https://single-market-economy.ec.europa.eu/sectors/tourism/awards-and-outreach-activities/eden/current-destinations_en



Office du Tourisme de Viroinval
 Rue Vieille Eglise, 5 • 5670 Nismes
 Tel: 060/31.16.35 • Fax: 060/31.10.53
 tourisme.viroinval@skynet.be
 tourisme.viroinval.be
 GPS : N50°04.469' – E4°32.881'



PARC NATIONAL ESEM

VISIT Wallonia .be



Viroinval

 [Tourisme de Viroinval](#)

 [officetourismeviroinval](#)

*Avec le soutien du Commissariat Général
 au tourisme de la région wallonne*